پیر غلام محمد حنفیؔ سوپوری

عبدالخالق شمسؔ

ساہِتہ ایکڈمی

دہلی

پیر غلام محمد حنفیؔ سوپوری

ISBN :

گوڈنیُک ایڈیشن	:	2012
مُصنِف	:	عبدالخالق شمس # 9596431214
کمپیٛوٹر کمپوزِنگ	:	رِنکو کول # 9419136369
کُل صفحہ	:	160
موٗل	:	روپیہِ

ساہیتہ اکادمی، نئ دِلی

پیر غلام محمد حنفی سوپوری

اِنتساب

''تِمَن قلم کارَن ہٕنٛدِ ناوِ
یمِ پانَس برٛونٛہہ گُذریمتٮ۪ن تِمَن قلم کارَن ہٕنٛدی قلم پارٕ
اَنہِ گٹہِ بالہِ تلٕہ تٔچھی تٔچھی تہٕ کھٕنٛز کھٕنٛز کڈِتھ
چھاپہٕ کِس گاشس تل واتناوان چھُ
یِمن پڑھِ ہٕنٛدی ژٔور پھٔری
تہٕ اعتمادچہِ سٔنزٕ لَجہِ''

ترتیب

۱	گوڈت	1
۲	حنفی : اَکھ زان	
	(تحقیق، تلاش تہٕ بازیافت)	8
	(i) زمانہٕ (الف) سِیٲسی حالات	9
	(ب) علمی تہٕ سمٲجی ماحول	9
	(ج) اَدبی ماحول	10
	(ii) زا جایِ تہٕ مسکن	11
	(iii) کرٛٲنؠ ہٲنکل	14
	(iv) کٲشرِ ناوٕ ورتاو	19
	(v) تخلص تہٕ اَولاد	20
۳	تصانیف (تعداد) شہادژ تہٕ تحقیق	24
۴	کِتابَن ہُنٛد اَکھ اجمالی تعارف تہٕ نموٗنہٕ کلام	35
۵	حنفی سوپوری ہٕنٛز کٲم ہم عصر تذکرہ نِگارَن ہٕنٛز ذِکرِ منٛز	127
۶	حوالہٕ جات تہٕ اِشاریات	139
۶	کِتابیات	158

پیر غلام محمد حنفیؔ سوپوری

گوڈت

پرٛتھ کٲنٛسہِ مخلوٗقس چھِ زبان بخشنہٕ آمٕژ بامے سُہ اِنسان آسہٕ تَن یا بیٚیہِ کانٛہہ، حتیٰ کہِ چھِ گُلبن کٹہٕن متعلق تہٕ ونہٕ آمُت زِ یمہٕ تام چھِ پنہٕ نِس پأدِ کرن وٲلی ہٕنٛز ذِکر کران، ووں گو سُہ چھَ اِدراکٕچ کتھ یوٚت تام نہَ عام ذہن پلتھ ہیٚکہِ۔ سانہِ موکھٕ چھُ بہرحال زبانٛی ہٕنٛدِ ورتاوُک مسلہٕ خاصہٕ أہم۔ اِنسان چھُ اشرف المخلوقات أمی سُنٛد اِظہارِ خیال تہٕ طرز ورتاو چھُ باقٕے تمام پٲدٲیشہِ نِشہِ حدٕ کھوتہٕ جادٕ نوٚن تہٕ بیٛوٚن۔ یہِ کتھ تہٕ چھَ ثأبت سپدٕمٕژ زِ ییٚتہٕ أکس اِنسان سُنٛد اندازِ بیان نوٚن تہٕ موزُون ترٛیٚن آسہٕ کِنہٕ لچھٕن کروڑن ذیٚہنَن پیٹھ غألب تہٕ حأوی سپدٕنک بِتُر چھُ تھاوان تتہِ چھُ بیٚیہِ سُنٛد مُبہم تہٕ ناموزوٗن ورتاوتسنٛدِ قلعہ بَنٛد تہٕ دأیِرن منٛز محدوٗد سپدٕنک ذٔریعہِ تہِ بنان۔ زبانٛی ہٕنٛدِ ورتاوٕکی أمی اعجازن دِیُت کُنہِ کُنہِ حدن تہٕ سرحدن تِیُتھ پھیش زِ اَمچہِ مدمأتی گرٛایہِ تہٕ نغمأتی لیہِ گیہِ مُلکٕکی دأیِرٕ ژٔٹتھ عالمی اَدبہٕ کِہٕن عظیم شاہپارن کوم کرنٕس منٛز سرخرو۔ حالانٛکہِ چھُنہٕ یہِ

کاںٛہہ مفروضہ تہٕ نہٕ پانَس دِلاسہٕ دِنٛچ کاںٛہہ ناکام سٔعۍ بلکہِ چھُ یہِ تتھٕے پزر یُتھ لل اتہٕ نُنٛد ریشیؠ[٢]، رُسل[٣] تہٕ راہیؔ[٤] سُنٛد سُہ کلامہٕ چھُ یُس عالمی اَدبہٕ کِہن شاہپارن مدِمقابل تھاوَنس منٛز اَسہِ ناز چھُ تہٕ اَدبے چھُ سُہ چیز تہِ یُس زبانٕۍ ہٕنٛدِ معیارُک، وزَن کرنُک تہٕ أدبہٕ سُنٛد قد میننہٕ ٹُک گز تہٕ میٚژ چھُ مگر تمہِ خاطرٕ چھُ اَدبہٕ گنٛجن زول دِنٛچ ضرٗورت ییٚلہِ زن سانہِ اَدبکۍ بٔلۍ کہِ تارٕ آنٛکۍ تہِ کیٛنٛہہ سروٚنٛٹی دورگال کھالتھ چھِ، خاصکر تمہٕ دور یمن منٛز کأشرِ تارٕ آنٛکۍ کیٛنٛہہ مأری مٕنٛدی سین عکس بَنٛد چھِ۔

کأشرِ چھِ ویسے تہِ زمانہٕ کِہو ظألم پنٛجو تیٚژ لِتھٕ کھکھر ژأجمٕژ زِ أمِس روٗد نہٕ تِم حکیم حاذق رٔژھراونُک حسبے یہٕنٛز مقبوٗلِ عام لُکہٕ لےَ تِمن کھکھر ہٕنٛزٕ زِلنہِ تہٕ چھوکن پننہِ شأیری ہُنٛد مہلامہٕ کران أس یوٚت تام زٕ ژورے شأیر نہٕ بٔلۍ کہِ سروٚنٛٹی اَدوار ناپیدٕ سپدی۔ حالانکہِ أس سأنٛۍ ذِمہٕ وأری زِ أسی دِم ہو اَدبہٕ سدرٕ کِس اَتھ تل دوبرِ خزانَس زول یَتھ کاںٛہہ لالہِ پھولا تیٚتھ اَتھِ ییہِ یُس شیرِ تاجس جرن لایق آسہِ۔ مےٚ اوس برٛونٛٹھے ذہنَس منٛز زِ بہٕ لیکھہٕ ہا غلام محمد نوٗر محمد نہِ ذٔریعہِ أکِس خاص زمانس منٛز چھپے مِتہٕن تِمن پمپھلٹن تہٕ جنگنامن پیٚٹھ کیٛنٛژھا ییٚمہِ أکِس زَمانَس منٛز میٛون والدِ مرحوٗم گرِ پران اوس مگر سرکأری آوربٕ آسی اَتھ منٛز حأیل تہٕ اکہِ دوہہٕ ییٚلہِ مےٚ محترم فیاضؔ تِلگأمی صأبن[٦] اِطلاع دیُت زِ ساہتیہ ایکڈمی چھُس پیر غلام محمد حنفیؔ سُنٛد مونوگراف لیکھنہٕ موکھہٕ بہٕ ژورمُت، مےٚ وُنۍ یہِ کتھ پننہِ نِس ووستاد محترم مشعل سُلطانپوری صأبَس اَدبی مرکز کمراز چہِ[٥] میٹنگہِ دوران یمو مےٚ یہِ مونوگراف لیکھنہٕ موکھہٕ کیٛنٛہہ بہترٕین مشورٕ دِتۍ، یِمہٕ مےٚ یہِ مونوگراف لیکھنَس دوران سخ بکار آے۔

اَمہِ پتہٕ موٚنگ مےٚ فوٗنکہٕ ذٔریعہِ حنفیؔ سٕنٛدِس وأرِث محترمہٕ عتیقہؔ جی (بنتِ محمد یٰسین بنِ حنفی) ییٚمہِ نسخہٕ حأصل کرنہٕ موکھہٕ وَخ تہٕ اکہِ دوہہٕ ووٚتُس بہٕ اَمے اپوینٹمنٹہٕ مُطأبِق وَتہِ ہٕنٛدی صدم تہٕ حالاتن ہٕنٛزِ نم نأسی ہُنٛد مُقابلہٕ کران عتیقہِ جی ہٕنٛدِس کاںٛجس منٛز نوٗر باغ۔ تمہید تہٕ زٕ ژٕٹھِ خأر پاٹھہٕ روٚستے گٔری مےٚ کیٛنٛہہ نسخہ حأصل۔ نُسخن منٛز أسی کیٛنٛہہ چھأپی تہٕ کیٛنٛہہ قلمی یِم مےٚ باخذ رسید شامس ژٕیری سٕٹھاہ ناسہٕ تراسہٕ حالاتن ہُنٛد مُقابلہٕ کرنہٕ باوجوٗد سرٛژوٚبوٗتھ گرٕ واتہٕ نأوی۔ حوالہِ رٕنٛگۍ یِمہٕ کیٛنٛہہ رِسالہٕ مےٚ درکار أسی تِمو منٛزٕ أسی کیٛنٛہہ مےٚ پانَس نِش تہِ۔ کیٛنٛہہ مضموٗن أسی ہُوبہوٗ دوٗن ترٛین رِسالن منٛز چھپے مِتۍ۔ یَتھ منٛز مشعل صأبنٕۍ، شکیب صأبنٕۍ منظور ہاشمی[٨] تہٕ رشید نازکی[٩] سٕنٛدی لیکھی مِتۍ مضموٗن ہوٗبہوٗ بیشتر جایَن چھپے مِتۍ أسی۔

اَمہِ قناعت گری دِیُت مےٚ اِی حبس زِ بہٕ سپدٕ گوڈٕ انوارِ پانے یِمن نُسخن ہٕنٛدِس دُنۍ یہَس منٛز دأخِل، مگر دستاویز تہٕ مواد مُژراوَنس دوران سپٕز مےٚ زبردست مویوٗسی تہِ کیٛاز نُسخن ہٕنٛز سُوتھ عبارت پرٛوٗن رسم اُلخط تہٕ میٛانِن وأنٛسٹھ أچھن ہٕنٛز بصارت أسی نہٕ پانہٕ وأنٛۍ واٹھ کھوٚان۔ اَتھ پیٚٹھ تمہِ دَوہُک کرٛاٹھ یُس وأرِٹھ کِتابہٕ کِہمو نِشہٕ بچاونہٕ موکھہٕ چھوٚکمُت اوس، یُس میٛانہِ زکامُک تہِ بأیِث بنیاو۔ بہرحال راتھ گُذریا یِم اِضطراب تہٕ تلہٕ تأجہِ منٛزے صُبح ییٚلہِ پھوٚل مےٚ کھوٗلی یِم نُسخہٕ سِریہِ گاشَس منٛز۔ نُسخن ہٕنٛدِ دُنیاہ آو اکھ دریٚچہِ مُژرنہٕ تہٕ بہٕ سپُدس أکِس طِلسمأتی مأکِس منٛز دأخِل۔ یاداشہِ کِس تل دوبرِ امبرس لٔج دونہٕ تہٕ بہٕ آس ذہنی طور چھٔکرنہٕ۔ کیٛنٛہہ تِتھی منظر لگۍ برٛونٛہہ کنہِ ہوکچہِ کرنہٕ ییٚمیُک مُشأہِد میٛانہِ موکھہٕ سروٗرک ذٔریعہِ تہِ بُنیاد تہِ ودنُک بہانہٕ تہِ بہٕ زنتہِ اوٚسُس گھنٹہٕ گرٕ کِس قُبَس پیٚٹھ لالچوک

منزِ پکن والِن وبدی کھو اَوبدی لۄکن ہنز دورِ دور کُنہِ أچھ ٹٹہِ وارِ روسٕتے ژرژان۔ کینٛہہ ترٛہہِ پنژترٕ ہہ ؤری پرٛأنۍ گُذرِیمٕتۍ خاأرخواہ تہٕ دأدی کوٹھ آم ٹِکہٕ ٹِکہٕ کران لبنہٕ یم پیٚتۍ مہِ صٕدی ہِنٛدٕ ہن شیٚمہِ تہٕ سیٚتمہِ ڈٕلہِ چھِن تنہا تہٕ ترٛنہِن رأژن منز تِمن مجلسن ہنز زیٖنتھ آسی یُس تمہِ وقتہٕ سانہِ کلچرُک اَکھ نمایاں حِصہٕ اوس ییٚلہِ جنگنامہٕ بیٚتر کِتابہٕ اجتماعی طور پرنہٕ یِوان آسہِ۔ واے تمہٕ موٕللی ژِہلگی أچھو کِنۍ ناگہٕ رادٕ کی پأٹھی وُزنہِ۔ تہٕ مےٚ لۆب تحت الشعوٗرِ رٕژھرِتھ تِم نایاب منظر زِنتہِ پتھ پرستانہٕ حوٗرن ہِنٛدی پأٹھی رٕہی کران یِم میٲنہِن لوسمٕژن چشمن تہٕ لِتھِ چھِتہِ گمٕتہِن تِمن یادٕن ہنزِ یسوٗع گری ہِنٛدی ذٕریعہِ بنے ییٚلہِ بہٕ پلزنہٕ پأٹھی والد مرحوٗمن ہنزِ مجلسہِ اَنٛدر تِہنٛدِ بدلہٕ یمن کِتابن ہُنٛد اقتباس پران کِتاب برٛونٛہہ پکناوان اوسُس۔

میٲن ذِہن گو حنفی سٕنزن کتابن ہِنٛدِ حوالہِ جذبأتی تہٕ ترٛأوِن یاداشکی اَمبر دوٗشرِتھ ییٚتہِ مےٚ پننہِ راوِمٕتہِ دُنیہِکی نایاب خاب رٕژھرِتھ لۆب ییٚمہٕ مےٚ حنفی سٕنٛدی دستاویز پھِرنس دوران سٕبٹھاہ بکار تہٕ آے تہٕ یِمو بہٕ وارِیاہ تنگ تہِ کۆرہَس، اَوٕ موکھ تہِ کیٛاز زِنٛدگی ہِنٛدِ اَمہِ پراوک پۆت سَفر اوس نہٕ قطن تہِ مُمکِن۔

مےٚ چھِ بہرحال ڈٕر ووٚمید زِ سأنۍ تحقیق کارتہٕ أدیب کرن نہٕ تِتھی پٲٹھ قناعت ئلۍ کہِ کرن تیٚمِس عظیم مثنوی گو تہٕ بہلہٕ پایہِ أدیب تہٕ بِسیار گو شأیرٕ سٕنٛز رنگٕلی زِنٛدگی ہِنٛدی باقٕے سونہری گوشہٕ تہِ روشن۔

مےٚ چھُ ییٚمہِ کتھِ ہُنٛد تہِ دُکھ زِ ہرگاہ 1957 ہٕ برٛونٛہم تِمن مجلسن ہُنٛد کانٛہہ شریک محفل آسہِ درمیان پأدٕ سپدٕ سُہ کرِ اَسہِ تیٚمِس عظیم گونمات تہٕ بِسیار گو مثنوی گو سُنٛد کلامہٕ یۄت ژیری برٛونٛہہ کن اَنہٕ نَس پٲٹھ یا اَمہِ کِس راوٕ نَس پٲٹھ

اَسہِ انیکھ گرٛاوٕ شلکھ یہِ ؤنتھ زِ اَسہِ چھُنہٕ اسلافن ہُنٛد میراث رٕژھرُن توٚگمُت۔

اُڑائے کُچھ ورق لالے نے کُچھ نرگس نے کُچھ گُل نے
چمن میں ہر طرف بِکھری ہوئی ہے داستاں میری

اَمہِ تمام باوجوٗد چھَ محترمہٕ عتیقہؔ جی سٕبٹھاہ سٕبٹھاہ لایق مرحباز یِمو چھُ نمناس حالاتو باوجوٗد توتہِ کم کاسہٕ دستاویز رٕژھرِتھ سپۄت آسنُک ثبوٗت فراہم کۆرمُت۔ حالانٛکہِ گو وأرٕژن ووٚنۍ یمن دستاویزن دوٗن ہتھ ؤری رأچھ کران۔ بہٕ چھُس ڈاکٹر مشعلؔ سُلطانپوری سُنٛد مشکوٗر یِمو نہٕ صرِف میٚنگہِ منزٕ یوت مدد فراہم کرٕنُک وعدٕ یوت کۆر ئلۍ کہِ کۆر رُکھ عملن تہِ کینٛہہ بہترین مشورٕ دِنَس منز پننۍ قیمتۍ وَکھ تہٕ تجربہٕ میٲنہِ موکھہِ وقف۔ بہٕ چھُس رشیدؔ کانِسپوریؔ [١٠] سُنٛد مشکوٗر یِم میٲنہِن سرکأری آوٕرٕ ہن تہٕ نجی زِنٛدگی ہِنٛدٕ ہن دولابَن کُفیل بۆنتھ مےٚ یہِ مونوگراف لیکھنَس منز وُگرٛ آے کران روٗدی۔

بہٕ چھُس پننہٕ نِن گرِ والِن ہُنٛد مشکوٗر، یِمو دفتری اوقاتو پتہٕ گرِ أکی سٕے جایہِ ژوٚٹو نگر گرِتھ بیہنَس دوران مےٚ سأئلم کینٛہہ برٛونٛہہ کُن واتناوتہٕ ہریمانہٕ میٲنۍ نخرٕ، میٲنۍ تنہأیی پسندی ہیتھ برداش کُر۔

بہٕ چھُس ساہتیہ اکیڈمی تہٕ خاص پأٹھی اَمہِ کہِ کأشرِ شعبہٕ کِس کنویز ڈاکٹر عزیز حاجنیؔ [١١] تہٕ پننہٕ نِس ٹأٹھِس بَرادر شہنازؔ رشید صأبُن [١٢] مشکوٗر یِمو وِزٕ وِزِ مےٚ جان مشورٕ فراہم کُری۔

رِسالس اَنٛدر رکۆر مےٚ حنفیؔ سٕنزن کِتابن ہُنٛد مُختلف الموضوٗع تہٕ کثیر تعداد آسنہٕ کِنۍ کِتابن ہِنٛدِس تعارفہٕ سٕے ستۍ نموٗنہٕ کلام تہِ درج، یُتھ غأرضروٗری طوالت

تہٕ بلا جواز کھُر ٹالنہٕ یِیہِ۔ اقتباس ژٲرِتھ نقل کرنَس دوران گری مےٚ کُنہِ کُنہِ "......"

نِشانن ہُنٛد استعمال، یَیمُک معنہِ یہِ چھُ زِ اتھن آےٚ کینٛہہ شعر تٕراونہٕ تہٕ نثرس منٛز

آے اَمہِ خاطرٕ...... نِشانہٕ استعمال کرنہٕ۔ یہِ رِسالہِ ترتیب دِنَس منٛز یَیمہِ کِتابہٕ مےٚ

حنفیؔ سٕنٛد بو وٲرٕٹھو فراہم کرِتھ منٛز آسہٕ چھاپی تہِ تہٕ کینٛہہ قلمی مسودہ تہِ۔ چھاپی سُخن

ہُنٛد بازرٕ منٛز بلکُل غائب گژھُن اوس دۄن ہتھ ؤری گٔذرنہٕ موکھہٕ اَکھ لٲزِمی اَمر مگر

قلمی سُخن ہنٛز حالت تہِ چھَنہٕ تِژھ زِ یمہٕ ہیکہِ ہَن نوِ سرِ تامیر کرنہٕ یِتھ، تاہم چھُس

بہٕ یہِ اپیل کرٕنۍ قومی تہٕ اصولی ذِمہٕ دٲری تہٕ فرض زانان زِ ہرگاہ حنفیؔ سُنٛدٕ بن قلمی یا

چھاپی سُخن ہُنٛد کانٛہہ چیز ا یا نقل بیترِ کانٛسہِ نِش مۄجۄد چھُ سُہ گرِتَن یہِ یا امیٚک فوٹو

سٹیٹ یِہنٛدٕ بن وٲرٕژن حوالہِ گرِتھ قومی، اصوٗلی تہٕ اخلاقی دانشمندی ہُنٛد مُظاہرٕ یُتھ

یہِ تمام کلامہٕ جمع گرِتھ أکِس کُلیات کِس روٗپس منٛز چھاپنہٕ یِیہِ۔ بہٕ چھُس

یِہنٛدٕ بن وٲرٕژن تہِ استدعا کران زِ ہرگاہ تِمو تِہُنٛد کلام فلفور کُلیات کِس روٗپس منٛز

چھاپِتھ محفوٗظ کوٚرنہٕ عاٲن مُمکِن چھُ زِ یہِ بٲقی بچومُت موٗلُل سرمایہ تہِ ماگژھِ بٲقی

ضایع سپدِ یمتِہ سرمایکۍ پأٹھۍ ضایع تہٕ ناقابلِ اِستعمال۔

دوران ترتیب میلۍ مےٚ کینٛہہ تِتھۍ شہادتہٕ یمہٕ یہِ شک تہٕ یقین ووتلاوان

چھِ زِ حنفیؔ سُنٛد یُس کلامہٕ چھپیومُت دردس چھُ یا یَیمکۍ نسخہٕ موجوٗد چھِ تمہِ علاوِ تہِ چھُ

کینٛہہ کِتابہٕ تِہنٛدِ لوکچارٕ یا تِہنٛز زِنٛدگی انٛدر چھپیمٕژ مگر مقبوٗل عام آسنہٕ کِنۍ چھِ تِہنٛدی

تمام نسخہٕ ختم سپدیمتۍ تہٕ دویمہِ پھِرِ چھُنہٕ تِہنٛدِ چھاپ کرنُک کانٛہہ اہتمام سپدیمُت،

یَیمہِ کِنۍ تِہُنٛد ناو تام مشکوٗک تہٕ نقادن نِشہِ عدم وجوٗدُک شِکار چھُ۔ یہِ چھُنہٕ کانٛہہ

انٛدازِ علٰی کہِ کوٚرمےٚ یِہنٛدی وٲرِث محترمہ عتیقہ جی اکھ فہرست کتب فراہم یُس

اکبرنامہ ناوۍ أکِس کِتابہٕ غلام محمد نور محمدن تاجران کُتب ۱۳پنہٕ نٕہن کِتابن ہُنٛد

چھوپمُت چھُ یُس ملاحظ تہٕ نموٗنہٕ موکھہٕ کِتابہٕ ہِنٛدِس أخرس پٔٹھ شأمِل چھِ، تمکہِ

ملأحظ تلہٕ چھُ اِی مولوٗم سپدان زِ یَیمہِ کِتابہٕ غلام محمد نوٗر محمد تاجران کُتب سٕنٛدِ

ذٔریعہِ چھپیمٕژ چھَ تِمن انٛدر چھِ حنفیؔ سٕنٛدِ جنگِ امیر حمزہ 15 حصہ۔ کأشرِ الف لیلا

مکمل، باغ و بہار، 4 حِصہٕ مکمل۔ ہشت بہشت خلافت نامہٕ اولٕ تہٕ قمرالزمان 2

حصہٕ تہِ أسہٕ یمن وٲرٕژن ہِنٛدے اتھک خطِ زیرین بطور نِشانہٕ لُگِتھ چھُ۔ بٲقی

چھُ زانان اللہ تعالیٰ ہے۔

چھیکرس پٔٹھ چھُ ساہتیہ اکیڈمی ۱۴ ہُنٛد شُکریہِ کرن تہٕ لٲزِم یمو یہِ کارِخٲر

دردس نِتھ پننہِ بہترین اَدب نوٲزی تہٕ اسلاف نوٲزی ہُنٛد بھرپوٗر ثبوٗت فراہم کوٚر۔

اللہ تعالی گرِن سأنۍ خطا معاف تہٕ بیٚیہِ گرِن پنہٕ نٕہن اسلافن ہُنٛد میراثِ احسن

رچھنُک جذبہٕ دِلن منٛز ودیعت تِیچِ واقعی سٹھاہ ضروٗرت چھِ۔ آمین! ثم آمین!!

عبدالخالق شمسؔ

(c) گنگوہ ہاؤس کانِسپور

وَرمُل، کشمیر۔

☆☆☆

حنفیؒ : اکھ زان

تحقیق، تلاش تہٕ بازیافت:

حنفیؒ سُنٛد اصلی ناو چھُ پیر غلام محمد۔ یُس قصبہ سوپر کس حاتٕی شاہ محلس منٛز پیر غلام رسول سٕنٛدِ گرِ زاو۔ اگرچہِ اتھ روٗنِ خانہٕ حنفیؒ یَس علمی تہٕ اَدبی حوالہٕ سازگار تہٕ موافِق حالات تہٕ ماحول باگہِ آو تاہم اُسی نہٕ بیرون خانہٕ سِیاسی تہٕ سماجی حالات تیتی اَری۔ اتھ روٗن مُلک اَسی تتھی وانٛجہِ کھش کرٕنۍ واقعات روٗنما سپدان زِ دِلہٕ والین ہٕنٛدٕن کِتابہٕ روٗخن پیٹھ اَسی رَتہٕ اَشکی رِکھہٕ زال عکساونہٕ یِوان۔

(i) زمانہٕ

(الف) سِیاسی حالات: 16 مارچ 1846ء ہیشر مہاراجہ گُلاب سِنگھن بدنام زمانہٕ بیعہ نامہٕ امرتسر کہِ ذٔریعہِ پوٗرٕ کشیرِ۔ ییٚتِکۍ مأری مٔنٛدی سَر تہٕ وَن، خوشوٚنۍ بال تہٕ سبزار، لوٚبہٕ وٕنۍ دٔریاو تہٕ مندورِ، یہنٛدی مألِکھ، کأشرِ تِہنٛدی شُری بأژ تہٕ گُری گُپَن ہیتھ سبٹھاہ کم مولہٕ کِس پنٛژستہٕ تھَن (۷۵) ساسن ہٕنٛدِس نانک شأہی ضربَس مٔلی تہٕ پتہٕ ہیوٚکُن نہٕ ییٚتہِ یک مُشت ادا کٔرِتھ۔ أمہِ بیعہ نامن بنوو کأشُر کمیُٚل خاص پأٹھی باقٕی تمام طائیفہ داربسکین ہیتھ عام ظُلُم وسِتمکۍ تہٕ لتہٕ موٚنجہِ ہُنٛد وأحِد تہٕ مستقِل نِشانہٕ یُس أکِس زٕ ہٹھِس مُدٕتس قأیم روٗد یوٚت تام 1947ء اندر برصغیرِ غُلامی ہنٛز ہأنٛکلہٕ ژٔٹتھ آزأدی ہٕنٛدی پرلأ گتھ آزاد شُنیٚک پأز وُڈَو کرنہِ لوٚگ۔

ڈوٗگرِ راجُک یہِ ترٛٹہٕ بُرٛن اوس پننہٕ نٕین وُہہ وٕہرٕ ہن موٗلن آب حیات چاوأنی تہٕ کأشرس اوس سکھا شأہی اَفغان تہٕ ڈوٗگرِ حُکمرأنی ہٕنٛدِ ظُلمکۍ اَٹہٕ بارن کمر ڈوکرومُت زِ حنفیؒ سوپوٗری یَن کھوجہِ 1869ء اَنٛدر پننہِ أچھ۔ قریب قریب چھُ تمام سوانح نِگارن ہُنٛد أتھی پیٹھ اَتفاق۔

☆

(ب) علمی تہٕ سماجی حالات: حنفیؒ سٕنٛدِس زمانَس منٛز اوس نہٕ أزیکۍ پأٹھی باضابطہ سکوٗلن ہُنٛد زال وٕہرِتھ۔ شہرس منٛز ہرگاہ عیسأے مشنری تحت اِنگلش بسکو

سکوٗل چلان تہٕ اوس مگر سوپر تہٕ ورمُلی سریہ آسہٕ اَمہِ اثر نِشہِ مُچھے۔ کُنہٕ کُنہٕ أسی یمہٕ مشنری اِدارِ عوآمی غأض غضبکی تہٕ خاص پأٹھی مولوی صأبن ہنٛدِ پروپگنڈٕ ہکی شِکار تہِ بنان۔ کیٚنہہ لُکھ أسی نہٕ اَوٕ موکھہِ تہِ یمن اِدارن منٛز پنہٕ نٮ۪ن شُرٮ۪ن پرنہٕ دِوان زِ یِم مابَنَن کرِ (کرسچن) عام کأشرِ شُری أسی نٮ۪جی ژاٹہٕ ہالن، مسجدن ہتی تأمیر کرنہٕ آئمتٮ۪ن کمرن تہٕ پنہٕ نٮ۪ن گرن منٛز پرٕناون والٮ۪ن مولوی، امام تہٕ اوخن صأبن نِشہِ پرٕناونہٕ یِوان۔ حتیٰ کہ أسی غأر مُسلِم، پنڈت جی تام گُلستان بوستان تہٕ کریما نام حق پرٕناوان تہٕ بڈٕی عألم آسان۔

(ج) اَدبی ماحول: یتھٕ کُنہٕ زَن وَننہٕ آو زِ ڈوٗگرٕ راجکہِ ظُلُم وسِتمکہِ زمانہٕ اوس حنفی سوپوٗریَس زنتہٕ اِستقبالس آمُت تہٕ روٗد برابر ترٛیٚتس کالس یمن ہتی یوٚت تام أچھ وچکھ ئلی کہِ روٗد یِہنٛدِ انتقالہٕ پتہٕ تہِ دہن ۱۰ وٕریَن یمن کُرِ ٹاسن ہُنٛد شور جأری۔ اَتھ قومی ووگدس یمو خأر خواہو پتہٕ شأیری ہنٛدی سدا بہار پَر لأگی تم أسی وازٕ محموٗد ۱۶، محی الدین مسکین ۱۷، وہاب پَرے ۱۸، امیر شاہ کریری ۱۹، عبدالاحد نأظم ۲۰، مولوی عبدالغفار تایِب ۲۱، رمضان بٹ گنستان ۲۲، اسد پَرے حاجن ۲۳، کرشن جو رازدان ۲۴، عبدالرحیم اعمیٰ ۲۵ تہٕ شمس فقیر ۲۶ ہِوی بونیل جہار تھاون وألی گونماتھ، یمو کأشرٮ۪ن ہنٛزِ غلأمی ہنٛز دَگ پننہِ قلمکہِ آبِ حیاتہٕ أکِس زٲٹھِس مُدتس تام ہوٚمہٕ راوٕنک سنٛز تہٕ اہتمام کوٚر۔ گرا جنگنا من ہنٛدِ جنوبہٕ پتھر پیمتٮ۪ن تھوٚد ووتھنُک حوصلہٕ بخشِتھ تہٕ گرا پیر حضراتن کُن توجہ پھرنہٕ موکھ تصوفکہٕ مہلامہٕ ہتی تہٕ گرا مثنویہِ تہٕ مأری منٛز و داستانوَ ہتی دِل برداشتہٕ سپدیمتٮ۪ن ہنٛدی دِل رٕنٛزناونہٕ موکھہِ۔

یٚیمہِ کِس نٔتیجس منٛز سُہ باگہِ بوٚرُت اَدب بارَسس آویُس وُنِس تام عام و خاص کأشرِس خأطرٕ باعِث ناز چھُ۔ یہِ اوس نٮ۪برِم ماحول تہٕ أندری یُس اَدبی وولساوگرس منٛز رأیج اوس تتھ منٛز چھُ یِہنٛدِس مام مِلاّ محمد عبدالعلی عاقبؔ سوپوری ۲۷ تہٕ وأٮ۪لدِ پیر غُلام رسوٗل صأبن اکھ اہم رول لبنہٕ یِوان تہٕ حنفی ہِنٛدی دستاویز چھِ اَتھ کتھِ گواہ زِ یمہٕ سپدی أتھی ماحولس منٛز تمہِ زمانچہِ رِوایتی تألیمہِ ہنٛدِ نوٗرٕ آراستہٕ تہٕ دیٖنی مسأیِلن تہٕ فضایلن ہنٛدِ علمہٕ یوٗت زأنی یاب زِ یِہنٛدٮ۪ن شانَن پٔٹھ آیہِ کرٛالہٕ ٹینگ مسجد ہنٛدِ اِمامتٕچ ذِمہٕ وأری ترٛاونہٕ۔ أمی چیزن یُس فأیِدٕ یِہنٛدِس دیٖنی جذبَس تہٕ خأرِکس اَبدی ذخیرس بخشمت آسہِ۔ سُہ چھُ یہِ انٛدازٕ تہٕ تَصوٗر کرُن سہٕل بناوان زِ لأزمی آسہِ ہے حنفیؔ صأب پأنٛژن نمازن ہُنٛد پابند آسنہٕ کِنی مذہبی جوش و جنونہٕ مخموٗرتہِ عقیدتی مجلسن ہُنٛد زُوزٕتہٕ تہِ۔

☆

(ii) زاجائے تہٕ مسکن

دُرس کٔشیرِ چھِ تأریخی واقعاتن ہنٛدِ حوالہِ راجہٕ سندیمان ۲۸ ہِنٛدٮ۪ن دوٗن گبرن مرٮ۪ن دِیوتہٕ کامن دیو ہِنٛدِ ناوٕ کہِ مناسبتہٕ مراز و کمراز ناوو مشہوٗر۔ کمراز چھُ چھرٕ بلکہِ یپأرِمہِ بُٹھِ پٔٹھ شوٚروٗ سپدِتھ تتھ علاقس پٔٹھ پھٔہلِتھ یُس اکِہ زمانہٕ دانٛتس، پیرو، مانچھِ ہوم، پرہاسپور، سایرِ مواضعات پائین، اندرکوٹ، بھانٛگل،

پٹن، کھوئی، تِلگام، کروہَن، مچھی پورٕ، وَتر، لولو، کھوئی ہأم، لار، ہمل تہٕ زأنہٕ گیر ناوِکیٚن اردا ہَن ۲۹ پرگنن پٮ۪ٹھ شأمِل اوس۔ یہِ علاقہٕ تہٕ چھُ مرازِ کی پأٹھی ہمیشہِ اَدبی تہٕ علمی مأدانَس منٛز بختاوری تہٕ باگہِ بُرٛزر ہاوان رودمُت۔ سوپر چھُ اَمے علاقُک سُہ مرکزی مُقام یِیتہِ امیُک دارالخلافہٕ مشہوٗر زمانہٕ سندھ مت نگر وولرس ۳۰ منٛز تبدیل سپدِتھ ہمیشہِ ہمیشہِ خأطرٕ خوشوٚنیٚن جانورن تہٕ رٔنگا برٔنگی پوشن ہُنٛد مأری موٗنٛد مسکن بنیاو۔ وسیع سترٮ۪س پٮ۪ٹھ زمینی کہوٗ أبی پأداوارُک وأفِر مقدار وو پداون وول یہِ بارستہٕ تہٕ پاپرجاہ لوٗکن ہُنٛد مسکن چھُ اپارِ یِپور الہِ پلہٕ شہٕن ڈٔلیٚن محلن ہنٛزِ سمبرنہِ ہُنٛد قصبہِ یُس اَکہِ اَنٛدٕ کرٛانکہٕ شِوَن کِنۍ مظفرآباد جرنیلی وتہٕ پلو کرنٕچ کوٗشِش چھُ کران تہٕ دوٗیمہِ انٛدٕ شیر کالنی کِنۍ تارزو گامَس گُن۔ یِیٚلہِ زَن شُمالی طرفہٕ زأنہٕ گیر ۳۱ پرگنہٕ کِس گوڈٕ گام تہٕ بڈٛشاہ ہِنٛدِس علمی تہٕ اَدبی دارالخلافہٕ (زأنہٕ گیر) یعنے سٔعد پور تہٕ ڈانگر پورکیٚن دان کھٔن سوپر ٹاون ایریاہُکی حِصہٕ بناوان تہٕ مغربہٕ اَنٛدٕ تأریٚخی دوبہٕ گاوِکِنۍ پننہِ باچھِ ڈٔہراوان چھُ تہٕ اَتھ سألمس محل وقوٗعس انٛدرٕ ریم تمام محلہِ وُنِس تام موجوٗدٕ چھِ یاہُران روٗدی تم چھِ ڈٔری یا واَپارِ۔ عشہ پیر، بٹہِ پور، شاعران، باغات، ہملنہ، خواجہ گلگلت، خوشحال متو، شاہ آباد، بابا یوٗسف شہید گنج، شالہِ پورٕ، مسلم پیر، سرسید کالنی، سنگرام پورٕ، ٹاوَن ہال، ماڈل ٹاوَن، مُمہ کاک، نوٗر باغ، مُظفر آباد، صدیق کالنی، شالمار کالنی، پَرے پورٕ، بادام باغ، اقبال نگر، عیدگاہ، نیو کالنی، حجامان، تیلیاں مہراج پورٕ، تکیہ بل، کرٛالہِ ٹینگ، گُلشن آباد، جلال آباد، آرم پور، چنکی پورٕ تہٕ نہر پارٕ تہٕ یِپارٕ نسیم باغ، چھانہٕ کھن،

خانقاہ، جامع قدیم، اونتو حمام، صوٗفی حمام، ہٕنگِل، شیر کالنی، دوگُلی ٹینگ، نگین باغ تہٕ حأتی شاہ ناوِکی محلہٕ۔ حأتی شاہ محلّہ چھُ محلس منٛز ولی کأمِل حضرت سید حیات شاہؒ صأب نِس ناوَس ہِتی منسوٗب۔ یہِ محلّہ چھُ بڈٛشاہ کٔدلہٕ کِنۍ سوپور تازرو روٗڈس پٮ۪ٹھ آباد۔

حنفیؔ صأبن اوس پتہٕ وَتھ خانٛدأنی بجرٕ کِنۍ پانہٕ تہٕ اکھ ناو پرومُت یُس وُچھِتھ کیٚنٛہہ لوٗکھ بِلا وجہہ تہٕ دَزان أسی تہٕ أسی حنفی صأبَس سٕٹھاہ تنگ کران۔ حنفیؔ تہِ اوس نہٕ یِمن کُنہِ خأطرس منٛز اَنان مگر اَمِچ یوسہٕ تلخی أنٛدری یِہنٛدِس مزازس أڈرنہٕ أس یِوان تمیُک عکس اوس کُنہِ کُنہِ ضروٗر یِہنٛدِس کلامس پٮ۪ٹھ تہِ لبنہٕ یِوان۔ یہِ زن بِلکُل تہِ خلاف توقع اوس نہٕ بلکہ اوس اکھ لأزِمی چیز مثلن نوم شعرٕ وُچھِو تو:

اَگر سوپور جایا خوٗب دِلکش — مگر پُر زہر چوٗن مارِ منقش
چھُ پرداُرک پننہٕ نٔن مُشراوان — چھِ حد نیٖرِتھ اِذالتس واتہٕ ناوان
خصوٗصن میٲنہِ محلک کالہٕ زامت — پہلوان شیرِ نر رُستم نبسیامت
سٔری اجلاف بسکیٖن چھکنہٕ حاشا — صفت اِنسأنیتہٕ کی چھِکھ نہٕ حاشا
چھِ زیادٕ ترٕ مےٚ ہمسایہِ بداندیش — ونکھ کیا بوخدا أنی نکھ پٔنن پیش

۳۲ حبہ خوتوٗنہٕ منٛز

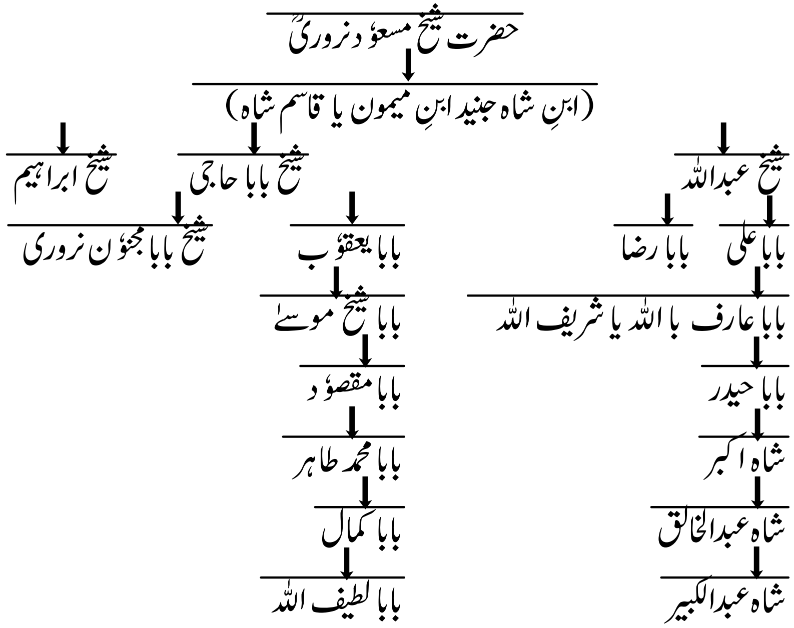
☆

(iii) کرأنی بأنکل

حنفیؔ سُند مام عاقبؔ سوپوری چھُ تحفہ مسعوٗدیہ نأوی مسعوٗدی خانٛدانُک شجرٕ مرتب کران۔ یہِ نسب ناو ہرگاہ غأر مطبوعہ چھُ مگر امیُکی کینٛہہ قلمی اقتباس تہٕ نسخہ چھِ کُنہِ کُنہِ خانٛدانہٕ کِس کُنہِ کُنہِ شاخس منٛز لبنہٕ آمٕتی امہِ مُطأبِق چھُ یِہنٛدِ شجرٕ یِتھٕ کنہٕ ونہٕ آمُت غُلام محمد حنفی ابنِ غُلام رسوٗل ابنِ احمد اللہ ابنِ لطیف اللہ ابن بابا محمد طاہر ابن بابا مقصوٗد ابنِ بابا شیخ موسیٰ ابنِ بابا رضا ابنِ بابا عُبداللہ ابنِ خواجہ شیخ مسعوٗد ۳۲ (پروحنفی نمبرے)۔

تاریخِ اقوام کشمیرُک مئولف مُنشی محمد الدین فوق۳۳ چھُ مسعوٗدی خانٛدانُک تذکرٕ دوٚن عنوانَن تحت کران اکھ ''خانٛدان مسعودیہ سہروردیہ تہٕ دوٚیم خانٛدانِ مسعویہِ انوریہ'' سہرور دیہِ عنوانَس تحت یِنہٕ وأنِکی ناو اگرچہ حنفیؔ سِنٛدٮ۪ن اسلافن ہٕنٛز کُنہِ کُنہِ رلان تہِ چھُ مگر یہِ چھُنہٕ کُنہِ تہِ صوٗرتس منٛز حنفی سُند خانٛدان ثأبِت سپدان۔ اَوِ پتہٕ چھُ دوٚیم خانٛدان مسعودیہِ انوریہ۔ اَتھ متعلق چھِ کُنہِ کُنہِ اختلاف تہِ سپدان روٗدِمٕتی یِمو منٛز اکھ اختلاف تہٕ سوال یِہنٛدِس اصلس کُن منسوٗب چھِ زِیم چھا سیّدِ کِنہٕ قریشی کنہٕ نومُسلم۔ شیخ الحدیثؔ۳۴ حضرتِ علامہ محمد انورؒ شاہ صاحب کشمیری ثُم الدیوبندی نوراللہ مرقدہ، ہِنٛدِ حوالہٕ چھُ ونہٕ آمُت زِ تِم چھِ پنہٕنٮ۪ن اکثر تصنیفن اندر پنٕن شجرہ حضرت شیخ مسعوٗد نرٕوٗریَس ہٕتی رلاوان تہٕ فرماوان زِ تِہنٛدی بُزرگ چھِ بغدادٕ پٮ۪ٹھٕ مُلتان تتہِ پٮ۪ٹھٕ لاہور تہٕ لاہورٕ پٮ۪ٹھ کشیرٕ

آمٕتی۔فوقہٕ ہِنٛدِ مُطأبِق اوس حضرت شیخ عبداللہ بن شیخ مسعوٗدؒ نروری سُند اکھ نیٚچو علیؒ یِہنٛز ذُریہٕ منٛز حضرت علامہٕ کشمیریؒ اوس یِمو نہٕ پانَس زٕنہٕ سیّدِ لیٚوکھ تہٕ نہَ کوٚرکھ زٕنہہ سیّد وَنہٕ نے پسند البتہٕ أس حضرت شیخ مسعوٗدنروریؒ ہٕنٛز اکھ گرٕ واجٕنی سیّد و منٛزٕ یمن زٕ نحوی یحییٰ تہٕ ابراہیم زاے۔ یحییٰ ہِنٛدی اولاد چھِ کھرٕ بو اَز تہِ موجوٗد تہٕ ابراہیم ہِنٛدی آکھرن۔ بغور مطالعہ چھُ موموٗلی ہیرٕ پھیرِ ہٕتی دشوٗنی، شاخن ہُنٛد نسب نامہٕ ترتیب دِنَس منٛز علامہٕ کشمیریسؒ حضرتِ شیخ عبداللہؒ ہِنٛدِس ناوَس پٮ۪ٹھ نٔومِس درجس پٮ۪ٹھ رلاوان تہٕ حنفی صأبَس ذٕہمس۔ ووٚں گو فوقؔ چھُ بابا علی ہِنٛدِس نیٚچوس بابا شریف ونان یِیلہِ زَن علامہ کشمیریؒ أمی سُند ناو عارف باللہ چھُ ونان اَمہِ حسابہٕ چھُ دشوٗنی شاخن ہُنٛد شجرہ یِتھ کنہٕ ترتیب سپدان۔



مولانا شاہ محمد معظم
احمد اللہ
حضرت مولانا محمد انور شاہ کشمیریؒ نوٗر اللہ مرقدہٗ
پیر غلام رسوٗل
پیر غلام محمد حنفی سوپوری نور اللہ مرقدہٗ

علامہؒ کشمیری زاۓ 1294ھ بمطابق 1875ء تہٕ حنفی زاۓ 1286ھ بمطابق 1869ء علامہؒ گُذریے 1352ھ بمطابق 1935ء ییٚلہِ زَن حنفی 1355ھ بمطابق 1937ء گُذریے۔ علامہ شامصاًب اٰسی وأنٛسہِ کِنہٕ حنفی صاًبَس شےٚ ؤری کاٗنٛسی۔

یہِ شجرہ چھُ یہِ کتھ ثاًبت کران زِ خانٛدانکی دوشوے شاخ چھِ پتہٕ وتھ علمی، اَدبی، دینی تہٕ روٗحاًنی کمالن تہٕ خداداد صلاًحیژن ہٕنٛدی ناگراد اٰسۍمتۍ۔ یِہٕنٛدی اسلاف زِ ہتھ ؤری برٛونٛہہ کٔشیرِ آمتۍ چھِ تہٕ یِہٕنٛد سِلسِلہ نسب ہندوستان تہٕ پانٕہٕ کٔشیرِ انٛدر دفن اعلیٰ پایہِ کیٚن اولیاۓ کرامن سٕتۍ رلان چھُ یِمو بُزرگو منٛز چھِ حضرت شاہ فتح اللہ۳۶ تہٕ بابا مسعوٗد نوریؒ ہِنٛدی مدفن از تہِ کٔشیرِ انٛدر مرجع خلایق۔

حضرت شاہ مسعوٗد نوریؒ چھُ علمی تہٕ دیٖنی ہستی آسنَس سٕتۍ سٕتۍ کٔشیرِ ہٕنٛدبو بہلہِ پایہِ تاًجر وتہٕ مالدار ومنٛزٕ آسنہٕ کِنہٕ ملک التُجار ناوٕ مشہوٗر اوسمُت، یِمو کٔری ابوالفیاض حضرت شاہ کرمانؒ صاًبنِن دستِ مُبارکن پیٹھ دستِ بیعت تہٕ روحاًنی کمالات حاًصِل کٔرِتھ 976ء اَنٛدر تِہٕنٛدِن مُبارک اسلافن ہٕنٛدی تبرکاک۳۵ حاًصِل۔ یِہٕنٛد مایہِ تہٕ عقیدت اَز تہِ خانٛدانہٕ کیٚن تمام شاخن انٛدر سرٛثوٗ بوٗتھ برقرار

چھُ۔ حنفیؒ چھِ یِہٕنٛدِس شانَس انٛدر بیشتر جایَن ناز تہٕ مدح خانی ہٕنٛز ادفر ژھٹہٕ وُنہِ گُلاب ڈالہِ ارپن کران۔ ییٚمیُک تذکرہ اٰسی کُنہِ کُنہِ مُناًسِب مُقامن پیٹھ تہِ کروٗ تہٕ فِلحال کرو اٰسی ییٚتہِن حضرت علامہ انوٗر شاہ صاًبنہٕ قلمہِ مُبارکہٕ یِہٕنٛدِس شانَس منٛز لیکھنہٕ آمتۍ گُلاب ژٔری ہٕنٛدی نوم دسوانہٕ پیش یُس یہِ ہاوان چھُ زِ اسلافن ہٕنٛز ذِکر خیر کرٕنُک اہتمام کوٗتاہ چھُ خانٛدانَس منٛز موجوٗد تہٕ پسندیدٕ روٗ دمُت۔

نالم کہ خستہ عالم اَزنفسِ زشتِ کِردار　　اُفتادہ ام نگوں سار اَز جرم خویش ناچار
شرمندہ ام زعیصاں لیکن گرفتہ از جاں　　فتراک شاہِ کرمانؒ سرخیل خیل ابرار
قطب مدار دوران ہادی پیرِ پیران　　سرحلقہ کریماں دریاۓ فیض دادار
انوٗر چہ چیز دارد کہ آن ارمغانے آرد　　رسوائی و ندامت انجام کار نادار ۳۷

علامہ شاہصابنؒ فرزند ارجمند حضرت علامہ انظر شاہ مسعوٗدی چھُ ونان زِ تمٔی وُچھی کٔشیرِ انٛدر پننہٕ نِس والِد صابنِس خانٛدانَس انٛدر ترٛے شجرہ نسب یِم ڈاکٹر رضوان اللہ ہَن ۳۸، ''مولانا انور شاہ'' ناًوی پننہٕ نِس تحقیقی رِسالس منٛز پھِری متۍ چھِ یِمو أندرٕ اَکِس مخطوطس انٛدر حضرت انظر صاًب۳۹ مرحوم چھُ اتھ یہِ راے دِتھ صحٗی قرار دِوان زِ اَتھ خانٛدانَس انٛدر چھِ سیّد خانٛدانَن سٕتۍ کورِ گبر تبدیل کرٕنُک سبٹھاہ زیوٗٹھ تہٕ سبٹھاہ پرٛوٗن سِلسِلہ چلہٕ وُن۔ یِہٕنٛد بیانہٕ مُطاًبِق چھُ شاہصاًبن شجرہ حضرت امام اعظمؒ ابوٗحنیفسؒ ۴۰ تام واتہٕ ناًوِتھ موجوٗد مگر پانہٕ چھُ شاہصاًبؒ نہِ پیٹھِ اکھ شجرہ ''ھرمزٕ'' تہٕ دویُم ''زوٗطی'' ناوَن تام واتناًوِتھ بند کران حالانٛکہِ چھِنہٕ میموٗن شاہ یا قاسم شاہ ہٕنٛدِ ہیٚوٗر شجرٕکی ناو مُقابلہِ کرنہٕ پتہٕ کاٛنہہ خاًطِرِ خواہ ہِشر

بڑ وٚنھہ کُن انان۔ اتھ بارس منٛز چھُ فوقؔ سُنٛد شجرہ خاصہٕ قابلِ ذِکر یُس شیخ مسعوٗد نروری سٕندِ پَتھٕ یہِ شجرہ یِتھٕ کٔنٛز راشدالانصاری یَس تام واتناوان چھُ۔

شیخ مسعوٗد ابن شیخ جُنید ابنِ شیخ قاسم ابن عبدالانصاری ابنِ عبدالرشید ابنِ عبدالمنان ابنِ عبداللہ ابنِ عبدالرحمان، ابنِ تقی اللہ ابنِ عبدالسلام بنِ مجد الدین ابنِ عبدالرب ابنِ عبدالوہاب ابنِ نجی اللہ ابنِ نجم انصاری ابنِ ابومیاں انصاری ابنِ صماد ابنِ امام ابوٗحنیفہؒ ابنِ ثابت ابنِ ''زوطی'' ابنِ یحییٰ ابنِ راشد الانصاریؒ حاشیَس اندر چھِ اکہِ عربی عبارژ ہنٛدِ مفہومہٕ تلہٕ اِشارٕ میلان زِ عبدالانصاری ابنِ عبدالرشید چھُ بغدادٕ پَتھٕ ہندوستان تہٕ تتہِ پَتھٕ کٔشیرِ وآرِد سپدمُت[42] الف علامہ انظرؔ صأبنہٕ مطأبِق چھُ کینژٕ و مقالہٕ نِگارو علامہ کشمیریؒ سٕندِس ناوس ستی ''نعمانؔ'' تہِ وونمُت۔ مےٚ باسوٚ و زِ اسلاف یاد تھاوٕنٛچ تہٕ تہنٛدِ تذکرہ خأرٕ کرنُک، تہنٛز مدح خأنی، عقیدت گُذأری، لگاو تہٕ جذبہٕ تہنٛدِ ناوٕک اِنتساب تہٕ تخلص تہنٛدی تبرکات تہٕ باقیات رٔژھرنُک رِواج تہٕ رِوایت چھُ خانٛدانہٕ کِہن دوشوٕنی شاخن اندر وُنِس تام جٲنہٕ کِس حدس تام موجوٗد تہٕ رَتَس أڈرِتھ[42] ب مُمکِن چھُ اَوے موکھ ماکوٚر حنفی یَن تہِ گوڈٕ لقمانؔ تخلص۔ یِتہِ چھُ مُمکِن زِ دوشوٕنی بارِتہن علامہٕ کشمیریؒ یَس تہٕ حنفی صأبَس ما آسہٕ ہَن پانہٕ وٲنی خانٛدانی رِشتہٕ کٔنٛز زبر تعلقات تہِ تہٕ حنفی یَن آسہِ علامہ کشمیریؒ سُنٛد نعمانؔ تھاوٕن وُچھتھ بجایہِ نعمانؔ تخلص حنفیؔ اختیار کوٚرمُت۔ تہٕ یہِ چھُ بہرحال اکھ پَزر زِ یِم چیز چھِ دوشوٕنی شاخن اندر بأقِے رِتہن عادتن ستی وراثتن مُنتقل سپدان روٗدی مٕتۍ۔ یِیمہِ کٔنٛز حضرت مولانا انظر

شاہؒ پنٕہٕ نِس مایہِ ناز ولی خُدا والدِ محترم حضرت علامہ محمد انورشاہ صأبنیؒ سوانح لیکھنہٕ وِزِ علامہ اقبالُن یہِ شعر بطوٗرِ ناز لیکھان چھُ زِ

باپ کا علم نہ بیٹے کو اگر از بر ہو
تو پسر قابلِ میراث پدر کیونکر ہو[41]

☆

(iv) کأشُر ناو ورتاو

اسلام کٔشیرِ دأخل سپدنہٕ برٛونٹھہ اوس یِیٚتہِ کِہن بسکینن ہُنٛد مذہب تہِ قریب قریب مشترکے، کأشُر کلچر تہِ اوس یکرٔنگی ہُنٛد شِکار۔ اِسلامچہِ تشریف آوری ستی آیہِ نہٕ یِیٚتہِ کِس پرٛأنِس کلچرس منٛز تیز تبدیلی۔ کیٚنٛہہ چیز روٗدی تِتھے کٔنٛز یِتھٕ کٔنٛز زَن اسلامہٕ برٛونٹھ أسی مثلن ناوَن ہُنٛد کأشُر روٗپ یِیمہِ آیہِ اَمہِ برٛونٹھ آسان اوس تمی آیہِ روٗد اسلام یِنہٕ پتہٕ تہِ۔ محمد صدیق اوس مُسلمان ناو مگر أمِس أسی ُسِدٕ' ونان۔ اِتھے کٔنٛز کوٚرُکھ محمد اکبرس 'اکہٕ'، غلام محمدس 'مومہٕ' تہٕ غلام احمدس 'اَمہٕ'۔ یہِ ناوٕ ورتاوت چھُ تیٚوٗت کأشرأوِتھ زِ کُنہِ کُنہِ چھُنہٕ یِتہِ فِکرِ تران زِ یہِ چھا اِسلأمی ناو کِنہٕ ہِنٛدہِ کانٛہہ مثالیے لسہٕ کاک، یہِ چھُ مُسلمان تہِ غلام رسولس ونان تہٕ بٹہٕ تہِ چھِ یہِ ناو تھاوان ہیٚتر ہیٚترِ۔ حتیٰ کہ بیٚون مذہب آسنہٕ باوجوٗد چھُ یہِ کأشرِ تہذیبُک اکھ ترکیبی جُز بنیٚومُت۔ أتھی رِواجس تحت أسی کأشرِ بٹہٕ کوٚ مُسلمان علمدارِ کشمیر شیخ

نورالدین نوٗرانؔی یَس ٹاٹھِ نیاٗر ٲسۍ تُنٛدٕ تہٕ ریوٚش بنٕہ پتہٕ تُنٛدٕ ریوٚشؒ ونان۔ ٹاٹھ نیاٗریُک یہِ رِواج چھُنہٕ کاشرِٮ۪ن ناونٕے یوت لوریٖکہِ چھُ پیٚتِکۍ وازِ وان تہٕ اَچھ اَکھ ژٕنۍ مِثال باسان۔ بہرحال علمی مأدانٕہ ہُریمانٕہ یُس زبأنۍ مُدریرُک یہِ دستوٗر اوس یہِ چھُ سانِٮ۪ن گامن اندر رٕونہٕ تہٕ کم کاسہٕ دزٕ یٖنٛٹھی گژھان تہٕ اَمِکیٚے اثرٕس تل آسی لوٗکھ ٹاٹھِنیاٗر ستۍ پیر غُلام محمد حنفی صاٮ۪بس مامہٕ پیٖر تہٕ یِہٕندِس والد پیر غلام رسوٗل صاٮ۪بَس لسہٕ پیر ونان تہٕ سوپرس اندر آسی جاےٚ پٮ۪ہن امے ناوٕ پزٕ ناونہٕ تہِ یِوان۔ یہِ چھِ وٕکھرِ کتھ زِ کانٛسہِ شخصَس آسہِ تمدنی ارتقا ٲکس ناوس پیٚٹھ کُنہِ کالُک دِلس پرٕ یہِ وُن پزٕر کھٕری وُن باسان مگر تمہِ باوجوٗد چھِ یمہٕ پزٕر متروٗک سپدٕنہٕ پتہٕ تہِ تأریخٕہ کِس ری سائیکل بِنَس منٛز سأمتھ روزان تہٕ پزٕرے روزان۔

☆

(۷) شأیری تخلص تہٕ اولاد

شأیری چھُ خُدا داد صلأحیژن ہُنٛد سہ گٔہُل تہٕ گوٚن دیوداری لشہِ وَن یِتھ موموٗلی گندھک ماحولچہِ تمبرِ بُسرِ نار ہیٚکہِ ژٕنتھ۔ پیر غُلام محمد حنفیؔ اوس یمو صلأحیژو مالا مال، یمہِ صلأحیژ آسہِ یِہٕندِس شریرس منٛز رٕتکۍ پأٹھی دوران۔ خانٛدأنی تہٕ موروٗثی صلاحیژن تہٕ علم و ادب تہٕ شعرگوئی ہٕنٛدی ماحولن یوسہِ کھٕہرن یِہٕندِس تجربَس تہٕ مُشأہدس دِژ تمہِ ٲسۍ ہیٚتِنۍ بالہِ پانٕے یمن تہِ شعرگوئی ہٕنٛدی گوٚن بدِ نیرِنۍ

تہٕ کوٚرُن حضرت امام ابوٗ حنیفہؒ سٕندِ مأرمتہِ گوڈٕنۍ لغمانؔ تہٕ پتہٕ حنفی تخلُص اختیار۔ مُنٛزی مُنٛزی آسی پیر غلام محمد کُنہِ محموٗدؔ تہٕ کُنہِ غلام محمدؔ تہِ تخلُص ورتاوان پنٕہ نیے کلامہٕ چھُ ونان زِ

آو اَدِ الہام غأبی بے گُمان باخبر پیرس غُلام محمدسؔ نِش درعیاں
ہم تخلص تھوومُت حنفیؔ خدا تھٕونَس حنیف ہرزمان یأری کُرِن تس ظأہر وباطن لطیف
مذہب حنفیؔ طریقِ سہروردی پاک دیٖن نروری لقبَن نسب از بوحنیفہ بالیقین۴۲ ج

☆

اولاد: حنفی سُنٛد کلامہٕ پُرِتھ چھُ یہِ حِس تہٕ میلان زِ اُمِس اوس یٰسینؔ ناوک کُنے نیچوٗ یُس شاید کُنے آسنہٕ ٲسۍ اُمِس سبٹھاہ ٹوٹھ اوس۔ یِہٕندِ دوٗرِ حنفی مُنٛزی مُنٛزی پدرانہٕ شفقتکۍ ملر ژھٹنہٕ مجبوٗر اوس سپدان تہٕ یِہٕندِس کلامس منٛز چھِ اکثر جایَن اَمچہِ مِثالہٕ موجوٗد یِہٕنٛز بِسیار گوئی منٛز یَس کاشرِ قومہِ خأطرٕ ژُک تہٕ کرب وشفقتکۍ ناگہٕ بل وزان چھِ، تمیُک انداز ہیٚکہِ تِہٕندِ بو نوموشعروستۍ تہِ کرنہٕ یِتھ یم حنفیؔ پنٕہ نِس اُمِس نورِنظرس خأطرِ تھُران چھُ تہِ کیاہ زِ بأتِ چیزن ہٕنٛدی پأٹھی چھِ شفقت تہِ گرِ پیٚٹھے شوٚرٕ گژھان۔ یِتِٮ۪ن چھُس یہِ حنفی سٕندِ اَمہِ کلامِک کیٚنٛہہ شارژأر معاملس مُتلِق درج کرن موزوٗن تہٕ مُنأسِب زانان یمن منٛز پدرانہٕ شفقتکۍ انہار اند رمہِ کنواسہٕ عکسأوِتھ ژٕنۍ تہٕ ٹاکارٕ پأٹھی بڑٕ وٕنِہ کُن یِوان چھِ۔

(1)

کُنے پۄر تس نۄر چشمن اندر سرۄرِ دِل و جان لختِ جگر
غُلام محمدا! تَس یٰسینؔ لقب سُہ تھاوُن ہمیشہ بہ عیش و طرب
ہُرہٕ عمرِ اَندر کَرُس بے شُمار ژھرہٕ زاتہٕ مۂ اِی نَس بہر کاروبار

یا (2)

کُنے چھُم مےٚ فرزند یأری کرُس بہر وقتِ غم غمگساری کرُس
پے علم درامت بہ راہِ غریب ییٚمیُک چھُس ہوَس کیٛاہ تہٕ کرتس نصیب
بخشتَس عُمر تا صدو ۱۲۰ بست سال مۂ تھاون سُہ زاتہٕ کأنسہِ ہُند پائیمال

یا (3)

خصۄصن مےٚ یُس پور نورٕالبصر کُنے چھُم أنِس عاصہ لختِ جگر
بیاسین سُہ مشہۄرِ آفاق چھُ ز دأنش جہانَس اندر طاق چھُ
ژٕ تَس یارو یاور آسُس مُدام تھوُس چرخِ گردان ہمت غُلام
عمر زیٹھ بخشس بعلم و عمل بزیلِ حفاظت تھوُن از خلل
یہ تحصیل علم و حدیث و قران گمُت چھُم سُہ نیرتھ ہندوستان
مُسأفِر پیمت چھُم غریبی اندر کرس رحم و از چشم رحمت نظر
وون رٕچھی زہن سُہ از ہر بلاو بخار بییٚ یَس ہر وقت مُشکل بکار
ز طاعون و قحط و وبادِس اَمان بشاہِ رُسل مالک لامکان

تحفہ مسعود یہِ نأوی کتابہِ اند ر چھُ أمی سُند مام ملاعبدالعلی عاقبؔ سوپوری ونان زِ ’’از غُلام رسول دو فرزند دلبند موجۄد اَند یکے غُلام محمد دوم عبدالولی۴۳۔ غُلام محمد بوضع قلندری است اوتعویز نویس است۔ درآں فن او از حق تعالیٰ کمال یافتہ است......‘‘ دویمہِ جایہِ چھُ لیکھان زِ ’’غُلام محمد کہ ابنِ غُلام رسول است شاعرِ نامی گرامی است در شعر گوئی کشیری ممتاز کہ ریشی نامہ و آرایش محفل کہ بہ حاتمنامہ مشہۄر است وقصہ حبہ خوتون عارفہ کشمیری نظم نمۄ دہ است......‘‘

یا......’’از غُلام محمد یک پور ماندہ است نام اُومحمد یٰسین (اطاللہ عمرہ۔ محمد یٰسینس نِش چھِ زِ شُری بشیر احمد نچوٗ ۴۴ تہٕ عتیقہ جی کوٗر۔‘‘

☆

۳۔ تصانیف۔ ''تعداد''۔ شہادژ تہٕ تحقیق:

حنفیؔ اگرچہِ کأشرِ زبأنۍ تہٕ قومُک عظیم ژُکی درقرار دِتھ ہیکون، مگر دأنستہٕ طور چھُنہٕ سُہ زبأنۍ ہٕنزِ خٕدمتہٕ موکھہٕ تیٚوٚتاہ تارِ گومُت اوسمُت، اگرچہِ تٔمۍ سُنٛد مدعا مقصد صرف تتھ کأشرِس نفسیاتی چھوکس مہلامہ کرن چھُ یُس غُلامی ہٕنزِ آرہٕ تہٕ تِسنٛدِس ذہنَس لگان اوس تہٕ لأزِم اوس زِ سُہ کرِ ہے سُے زبان استعمال یوسہٕ مریٖضس دِلاسہٕ دِنہٕ وِزِ فِکرِ تٕرِتھ ہیٚکِہ ہے تہٕ یوسہٕ ورتاوٕنۍ جأیِز تہِ آس۔ تہٕ سُہ آس کأشرِ یوسہٕ موغلن ہٕنزِ غلبہٕ تہٕ اَہرِ کِنۍ وارِیاہ حدس تام پارسیمٕژ تہِ آس۔ یِتھ کنہِ زن اَچھ یِہ فارسی آڈرن وُنۍ نوسرِ کأشراوِنہٕ یِوان چھےٚ۔ بہرحال سَپُد اکہِ یا بیٚیہِ رنٛگہٕ کأشرِس اَدبس اکھ تیُتھ باگہِ بوٚرُت ہُرِ بِہ زِہنٛگہٕ منٛگہٕ آیہِ حنفیؔ سنٛز قریٖبَن ترٕہہٕ پیٹھی تصنیفات بارسس تہٕ سَپُد کأشرِ مثنوی ہٕنزِس سرٕولی چھجن ہٕنزِس پرستانس اندر اکھ مأرۍ موٚنٛد اضافہٕ۔ حنفیؔ سنٛدِ کلامکہِ مطالعہ تہٕ کتابن ہٕنزِ ملأحظہٕ ستۍ تہِ چھُ اِی پلہِ پیوان زِ قریٖبن چھِ نمتھ فیصدی تخلیقہ مثنوی یا مثنوی فارمہِ منٛزٕ ے لیکھنہٕ آمٕژ تہٕ یِتھِ کنۍ چھُ یِتھ انکشافس تہِ دربر سَپدان زِ حنفیؔ چھُ نچہِ وأنسہِ منٛزٕ ے اَدبچہِ وَتہِ لوٚگمُت۔ مگر سانہِ بدقسمتی کِنۍ گیہِ زمانہٕ سورَنس ستۍ یِہنٛدِس ہلمس اندر جماہ سپدیمتس سرمایَس کینٛژھا تہٕنٛز پننہِ لاپروأیی کِنۍ تہٕ کینٛژھا زمانچہِ بےٚ بُتھی وکرمنی کِنۍ زألی سکھ۔ اگرچہِ کینٛہہ تخلیقات چھٕپتھ کٔشیرِ ہٕنٛدٕ ن طرفاتن روت الاوٕنتھ وَنٛدِ رأژن ہٕنٛز ٕتر تہٕ تأریکی تہِ وبگلاوان روزٕ مگر جادٕ پہن گیہِ قلمی نُسخہٕ نٕے ہٕنٛدِس

صوٗرتس منٛز زمانکہٕ دستِ بُردچہِ شِکار، چھنا چھپرٕ تباہ تہٕ تلف۔ یِمن ہُنٛد نہٕ ووٚنۍ ناوٕ ورأے کانٛہہ نیب نیالا تہِ بٹان چھُ۔ چھپیمٕژن کِتابن اندر چھُ چار درویشی یعنے باغ و بہار اکھ حِصہٕ۔ قصّہ حبہ خوتون، جنگنامہ امیرحمزکی پنداہ حِصہٕ تہٕ خلافت نامکہِ گوڈنکہِ حِصکی چھأپی نسخہٕ موجوٗد۔ اَمہِ ہُر یمانہٕ چھِ وأرٕژن ہٕنزِ شہادتہٕ پےٚ میلان زِ قمرالزمان بدورا چھُ پننہِ زمانہٕ دوٚن جلدن منٛز چھپیمٕژ۔ مگر امیُک کانٛہہ نُسخاہ چھُنہٕ چھأپی تہٕ نہَ قلمی صوٗرتس منٛز مہُیا سپدان۔ بہرحال چھأپی یا اچھأپی صوٗرتس منٛز یِمہٕ تہِ دستاویزات مےٚ یِہنٛدٕ ن فأضِل وأرٕژن ہٕنزِ وساطتہٕ فراہم سپدے یِہ، تِمن اندر چھِ ہیرموٕ چھأپی کِتابو ہُر یمانہٕ (ماسوائے قمرالزمان) رِسالہٕ قبریہ، داستان جہاں افروز، خلافت نامہ جلد ۲، نجات المومنین، الف لیلیٰ یعنے ہزار داستان، گُلشن فتوٗحات (فارسی)، ذِکر بزرگان تہٕ تفسیر کلام پاکٕکی زٕ پارٕ شریف (تلک الرسل تہٕ لن تنالو)۔

یِمن اَچھأپی کِتابن تہِ چھُ چھأپی نُسخن ہٕنزی پأٹھی مُقأمی دٕج ترٕوپ تہٕ جلد بندی کرنہٕ آمُت۔ اَماپوٚز یِمہٕ ورق ژھٔینٛزٕمتۍ چھِ تِمہٕ چھِ بہرحال اکھ عظیم نقصان۔ کُنہِ کُنہِ اَس ترتیب ڈٔجمٕژ۔ حالانکہِ سُہ چھُنہٕ کانٛہہ بٔڈ کتھ، مگر یِمہٕ ورق ژھٔینٛزٕمتۍ چھِ یا یِم حرف چھلنہٕ آمٕتۍ چھِ، یا بوسید یا نیم دریدہ سپدٕمتۍ چھِ تِم چھِ بہرحال اندرٕ تچھُن ٹُلان تہٕ پننہِ یِیمہِ پرٛانہِ اُردو محاورٕکی پأٹھی زِ ''عمارت کبھی شاندار تھی'' وننہٕ موکھ مجبوٗر کران۔

میٛأنِس ہلمس منٛز یِمہٕ کِتابہٕ یِہنٛزٕ زأنتھ ترٛاونہٕ آیہِ تِم آسہٕ کاہ ۱۱، مگر یِمو

منٛز تہٕ چھِہ زِ یِہنٛدِس مامہٕ صأب محمد عبدالعلی عاقبؔ سوپوری سٕنٛز اکھ ''نجات المومنین'' یُس نہٕ کأشرِ زبأنؠ انٛدر چھِہ تہٕ دویم فارسی منظوٗم تہٕ ناوچھُس ''گُلشن غزوات یا گُلشن فتوٗجات''۔ یمن منٛز چھُ کُنہِ کُنہِ عاقبؔ تخلص ورتاونہٕ آمُت۔ کِتابن ہُنٛد دستخط چھُنہٕ حنفی سٕنٛدِس اَتھس ستؠ رلان۔ ئلیٚ کہِ چھُ حنفیؔ سٕنٛدِ کھوتہٕ جادٕ صاف تہٕ خوٗشخط۔ یتھٕ کنہِ وأژمٕ تام حنفی سٕنٛز نو۹ کِتابہٕ ژور۴ چھأپی تہٕ پانٛژ۵ قلمی نُسخہٕ۔ بأقین ستؠ کیٛاہ سلوٗک سپُد تمیُک چھُنہٕ فلحال کانٛہہ خأطرخواہ پےٚ پتاہ بہم سپدان البتہٕ آو ونہٕ زِ خلافت نامک ترٛیٚیم ۳ جلد چھُ یوٗنیورسٹی منٛز تہٕ ژوٗرِم۴ چھُ رأوِسے تل۔ اَمہِ ہُریمانہٕ چھِہ وأرِث یِیٚتہٕ ونان زِ تحفہ محمدی متعلق چھُ تلاش چلان تہٕ بیٚیہٕ چھِہ معراج ناملکی کیٚنٛہہ ورق تہٕ اَتھِ آمتؠ۔ کِتابن ہٕنٛدِس تعدادس متعلق اگرچہٕ کانٛہہ تِیُتھ عملی نیایا نظرِ چھُنہٕ گژھان تاہم چھُ کیٛنژن کِتابن ہٕنٛدِس وجوٗدس متعلق کُنہِ کُنہِ خدشُک اِظہار تہٕ کرنہٕ آمُت یتھ انٛدر ڈاکٹر مشعل سُلطانپوری سُنٛد حنفی سٕنٛزن بدس کِتابن ہٕنٛدِس تعارفس تہٕ تذکرس منٛز لیکھنہٕ آمُت اولین مقالہٕ خاص اہم چھُ۔

1972ء انٛدر سپُد ادبی مرکز کمراز قأیم تہٕ 1975ء انٛدر سپُد امیُک گوڈنیُک یا دویم ترجمان رِسالہٕ ''کاشرٕ سوٗمبرن'' (یَس پتہٕ مشاہیرِ کمراز تہٕ پتہٕ پرٕو ناوس منٛز تبدیل سپُد تہٕ ازتام چھُ جأری) اجراء۔ باسان چھُ زِ امیُک سٕنٛز آسہِ ہے مرکز بنہِ وِزِے کرنہٕ آمُت اتھ انٛدر چھُ مشعل صأبن اکھ مضموٗن ''پیر غُلام محمد حنفی سٕنٛز اَدبی کأم تحقیق'' عنوانَس تحت اُرداہَن صفن پٹھ پھہٕلتھ۔ اَمہِ برٛونٛہہ زِ

أسی کرو اَمہِ مقالچہِ روشنی منٛز کلامہٕ أسی وُچھو گوڈنِتھ بأقٕے کیٛاہ چھِہ ونان:

پروفیسر محی الدین حاجنی[۴۵] چھِہ اَدبی مرکز کمرازُک مُصورِ تحریک کار تہٕ بأنی یُس گوڈٕ انوار 1960ء انٛدر چھپیمٕژ کأشرِ شأیری نأوی کِتابہِ منٛز ''وُہم صدی'' عنوانَس تحت نمبر شُمار 71 اکہِ ستہ تھَس پٹھ یِہُنٛد ناو چھُ ہوٗان تہٕ نموٗنہٕ رٕنٛگی جنگنامہٕ امیر حمزکی کیٚنٛہہ شعر پیش کران یِہُنٛد دور 1819ء، 1937ء ظأہر چھُ کران۔ اَمہِ پتہٕ اکوٗہہِ وٕہری یعنے 1981ء انٛدر چھُ حأجنی اَدبی مرکز کمرازِکس ترجمان ''پرٕو'' رِسالہِ کِس حنفی نمبرس منٛز بیٚیہِ اکہِ پھِرِ ''مامہ پیر'' نأوی عنوانَس تحت حنفی سُنٛد تذکرِ پننہِ یاداشکہِ دریچہِ حوالہِ قلمبند کران ونان زِ ''......لوٗکن ہٕنٛزِ رایہِ نِشہِ بِلکُل بے نیاز روٗزِتھ اوس حنفی صأب مختلف عنوانن ہٕنٛزن کِتابن کأشرِ زبأنؠ منٛز تاران، یمو منٛزٕ کیٚنٛہہ کِتابہٕ مرحوٗم نوٗر محمدن اوگرِ تھوگر یِہٕنٛزے زِندگی منٛز چھاپ کرِ، مگر یِہٕنٛدی بیشتر شأیرانہٕ کارنامہ روٗدی مسودٕنے منٛز تہٕ کیٚنٛہہ مسودٕ رأوی تہٕ۔ راون والیٚن مسودن منٛز چھُ یِہُنٛد ترجمہٕ تہٕ تفسیر قران مجید......''[۴۵ب]۔ پروفیسر حاجنیؔ سٕنٛدِس یمن دوٗن تذکرن درمیان چھُ حنفی سٕنٛدِ اِنتقالہِ پتہٕ ارٛژہہِ ۳۸ وٕہری ڈاکٹر مشعل سلطانپورس یمہٕ مسودٕ وُچھنُک شرف میلان۔ لہٰذا بنہِ سانہِ موکھٕ لأزِم زِ چشم دید گواہ آسنکہِ حثیتہٕ کرو أسی یِہٕنٛزے رائے معتبر تہٕ وزن دار تسلیم مگر اَمہِ برٛونٛہہ کرو أسی بیٚیِس أکِس دأنشور سیفی سوپوری[۴۶] سٕنٛدِ تذکرُک حال حألی۔ سیفیؔ چھُ وُہَن تام واتان، تہٕ اَوِ پتہٕ چھِہ یتھ کنہٕ یِہٕنٛدِ ناو ہوٗان۔ حبہٕ خوتون، لیلیٰ مجنوٗن، گُل وصنوبر، بدرِجانی، ملہ نامہ، تحفہ مقبول، باغ و بہار، خلافت نامہ، جنگنامہ

امیر حمزہ، تحفہ محمدی، تاریخ سہروردی، الف لیلیٰ، ہست بہشت، ریشنامہٕ، داستان جہاں افروز، ذکر بُزرگان دین، وقت آخر زمان، قصہٕ شرِ کشمیر، انیس الواعظیس، معراجِنامہ، قصہ قمرالزمان، آرایش محفل یا تہٕ حاتمنامہ تہٕ تفسیر کلام اللہ چھیکرس چھُ ونان زِ ''لوٕکٕٹ بٔڈی چھِ یِہنٛدی ترٛوٗہہ تصنیف سمان۔''[۴۶]

اَمہِ پتہٕ کیٚنٛہہ ترٛےٚ ۳ یا ژورِ ۴ ؤہری چھُ ایکڈمی (کلچرل اکادمی) ہِنٛدِس ہمارا اَدب کِس شخصیات نمبر وری 1984-85ہٕ کِس شُمارٕ اَکِس منٛز نِشاط انصاری[۴۷] سُنٛد مضموٗن ''حنفی سوپوری'' عنوانَس تحت یِوان۔ یتھ اندر سُہ ستووٗہَن کِتابن ہُنٛد ناو چھُ ہوٚوان۔ یِمن اندر ہیرموٚ کِتابو علاوٕ: ذِکر کرامات، میر سید احمد کرمانی، شمس النجوٗم (فارسی منثور)، علم طب (فارسی)، پہلی نامہٕ، حصن حصین ناوِ چین کِتابن ہُنٛد ناو تہِ ہوٚوان چھُ۔ البتہٕ چھَنہٕ تِسنٛدِس تذکرس منٛز تاریخ سہر وردیہِ آمٕژ۔ نشاط صائبُن تذکرہ چھُ یہِ اِشارٕ دِوان زِ تِمو چھَ یِمہٕ کِتابہٕ پانہٕ تہٕ وُچھمٕژ تہٕ پھِرِمٕژ۔ یٚیمہِ کتھِ ہُنٛد حِسٕ تہِ چھُ میلان زِ سیفی سوپوٚریَن تہِ چھِ کتھ تام زمانس منٛز یِمہٕ کِتابہٕ وُچھمٕژ یا پھِرِمٕژ۔ یٚیمہِ کَنہِ سُہ یہِ ؤنتھ ہیوٚک زِ ''حنفی اوس تیوٚت پرگوز صرف خلافت نامک ژوٗرِم جلد چھُ آٹھ ساس شعر''۔

نوٚو کأشرِ ادبُک توأریخ ترتیب دِنہٕ وألی موٚرِخ ناجی منور تہٕ شفیع شوق ([۴۸]الف) چھِ وُہن کِتابن ہُنٛد ناو ہوٚوان یتھ منٛز تِم ہزار داستان تہٕ الف لیلیٰ زِ کتابہٕ چھِ گنٛزران۔ حنفی یَس گٔے دُستتھ ۲۷ ؤری گُزریمتِس اتھ دوران ہتس ؤریَس یِم اَدیب یا دانشور یِہنٛزن کِتابن ہِنٛدِ حوالہِ یِہنٛدِ ناو ہینہٕ موکھ مجبوٗر

گٔے تِمن اندر چھِ ہیرموٚ ہُریمانہٕ امین کأمِلؔ، منظور ہأشمیؔ تہٕ غُلام نبی آتشؔ[۴۸] ہِنٛدی ناو تہِ قأبلِ ذِکر۔ تمام تذکرہ نِگارن ہِنٛز رأے یکجا کٔرِتھ یُس تعداد کِتابن ہُنٛد برٛوٗنٛہہ کُن چھُ یِوان تمیُک اکھ تقوبلی چارٹ چھُ یتھِ کٔنہٕ مرتب سپدان۔ یٚیتِھن چھُس یہِ یہِ کتھ صاف کران زِ یہِ تقوبلی چارٹ چھِ صرف تعداد کھر کرنہٕ موکھ، کِتابن پیٹھ تبصرِ کرن والیٚن ہُنٛد نہٕ۔ ہرگاہ تہِ کرُن آسہِ ہم تیٚلہِ آسی محمد یوٚسف مشہوٗر[۳۹] تہٕ محمد امین شکیبؔ تہِ تبصرِ نِگار یِمو حنفی ہِنٛدِ کلامکہِ حوالہِ کتھ چھِ کٔرمٕژ۔

نمبر شُمار	یِمہٕ مےٚ وأری تِمن نِشہِ میچھِ	امین کامل تذکرہ	منظور ہاشمی	غلام ہاشمی	غلام نبی آتش	ناجی منور تہٕ شفیع شوق	سیفی سوپوری	نشاط انصاری	مشعل سُلطانپوری	عاقب [illegible]پوری
۱	باغ و بہار یعنے چار درویشی	✓	-	-	✓	✓	✓	✓	✓	-
۲	حبہ خاتون	✓	-	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓
۳	تذکرہ اولیاء یعنے بُزرگان دین	-	-	-	✓	✓	✓	✓	✓	-
۴	الف لیلیٰ یعنے ہزار داستان	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
۵	جنگنامہٕ امیر حمزہ	-	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-
۶ الف	خلافت نامہ اجلدِ ا چھاپی	-	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	-
۶ ب	خلافت نامہ جلدِ ۲	-	✓	-	✓	✓	✓	✓	✓	-

٦ ج	✓	-	-	-	-	-	✓	خلافت نامہ جلد سویم	✓	-
٦ د	✓	-	✓	-	-	-	خلافت نامہ جلد چہارم	✓	✓	-
۷	رسالہ قبریہ	-	-	-	-	-	-	-	-	-
۸	داستان جہاں افروز	-	-	-	-	-	✓	-	-	-
۹	گلشن فتوحات	یہِ چھِ محمد عبدالعلی عاقب سوپوری ہنز تصنیف یُس حنفی سُند مام اوس۔								
۱۰	نجات المومنین	-	-	ایضاً	-	-	-	-	-	-
۱۱	-	-	-	-	✓	-	-	-	بوستان کشمیر	-
۱۲	-	-	-	-	-	-	-	✓	کرامات سید احمد کرمانی	-
۱۳	-	-	-	-	-	-	✓	✓	انیس الواعظین	-
۱۴	-	-	-	-	-	-	✓	✓	شمس النجوم	-
۱۵	-	-	-	-	-	-	✓	✓	علم طب	-

۱٦	-	-	-	-	-	-	✓	✓	پہلو نامہ	-
۱۷	-	-	-	-	-	-	✓	✓	تحفہ محمدی	-
۱۸	-	✓	-	-	✓	✓	لیلیٰ مجنوں	✓	-	-
۱۹	-	✓	-	-	✓	✓	گل یا صنوبر	✓	-	-
۲۰	-	-	-	-	-	✓	ملہ نامہ	✓	-	-
۲۱	-	-	-	-	-	-	تحفہ مقبول	-	-	-
۲۲	-	-	-	-	-	-	بدرِ جانی	-	-	-
۲۳	-	-	✓	-	-	-	ہشت بہشت	✓	-	-
۲۴	-	-	-	-	-	-	ریشہ نامہ	✓	-	-
۲۵	-	-	-	-	-	-	تاریخ سہروردیہ	-	-	-
۲٦	-	-	-	-	-	✓	قصہ شیرِ کشمیر	✓	-	-
۲۷	-	-	✓	-	-	حاتمنامہ	-	-	-	-

۲۸	-	✓	✓	-	✓	✓	قصہ قمرالزمان	-	-	-
۲۹	-	-	-	-	-	-	-	✓	آرایشِ محفل	-
۳۰	-	-	-	-	-	-	-	-	حص حصین	-
۳۱	-	✓	✓	-	-	✓	معراجنامہ	-	-	-
۳۲	-	-	-	-	-	شاہنامہ	-	-	-	-
۳۳	-	-	-	-	-	-	-	وفات نامہ	-	-
۳۴	تفسیر کلام پاک	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	-

☆

ضروری حاشیہ تہٕ حوالہٕ : یم آسہِ تصنیفن ہنٛدِس تعدادس متعلق نو ۹ شہادتہٕ۔ یتھ انٛد رگوڈنِکس کالمس انٛد رتمن کِتابن ہُنٛد ناو درج چھُ یم مےٚ فاضِل وآریٔشن نِشہٕ حاصِل کرِ۔ دوٕیمس کالمس منٛز چھُ تمن کتابن محاذ ٹِک نِشان دِنہٕ آمُت یمن ہُنٛد تذکرہ امین کامِلؔ شیٖرازٕ کس لولہٕ مثنوی نمبرس منٛز کران چھُ۔ ترٛیِمس کالمس منٛز چھُ تمن کِتابن محاذ ٹِک نِشان لاگتھ یمن ہُنٛد تذکرہ مرحوم منظور ہاشمی پننہِ رثائی تحقیق چہِ کِتابہِ ''حسینیات'' یا اَدبی مرکز کمرازٕ کس رِسالہ مشاہیر کمراز کس جلد أکس منٛز ''کمراز کی رزمیہ شاعری'' عنوانَس تحت کران چھُ۔ کالم ژوٗرس منٛز چھُ غلام نبی آتش ہِنٛزِ زبو سپدیمتہِ تہٕ تمہِ تذکرُک حوالہٕ یُس تمو شیٖرازٕ کس کأشرِ زبان تہٕ اَدب نمبر جلد ۳۲ کس ''کأشرِ مثنوی رِوایتھ تہٕ جدید نظریہٕ'' عنوانَس تحت

کوٚرمُت چھُ۔

کالم پانٛژِس انٛدر چھُ تمن کِتابن محاذ ٹِک لگاوُنہٕ آمُت یا ناودِنہٕ آمتۍ یمن ہُنٛد تذکرہ کشمیر یونیورسٹی ہِنٛدِ طرفہٕ چھپیمتِس ''کأشرِ ادبُک توٲریخ نأوی تصنیفس منٛز ناجی منور تہٕ شفیع شوقنہِ ذٔریعہِ سپدمُت چھُ۔

کالم شیٚہَس انٛدر چھُ تمن کِتابن ہُنٛد ناو یِمہٕ سیفی سوپوری اَدبی مرکز کمرازٕ کس ترجمان پرٕو رِسالہٕ کس حنفی نمبرس منٛز ''غلام محمد حنفی سوپوری (سرسری جائِزٕ) عنوانَس تحت پننہٕ نِس مقالس منٛز پھران چھُ۔ کالم ستھ چھُ تمن کِتابن ہِنٛدِس تذکرس پٹھ یِمہٕ نِشاط انصاری کلچرل اَکادمی ہِنٛدِس ''ہمارا اَدب شخصیات نمبرس'' منٛز پھِران چھُ تہٕ کالم أٹھس منٛز چھُ ڈاکٹر مشعلؔ سلطانپوری ہِنٛدِ تمہِ تذکرُک حوالہٕ یُس تمہِ ہِنٛدِ ذٔریعہِ لیکھنہٕ پتہٕ گوڈٕ کأشرِ نثرٕ سمبرن تہٕ پتہٕ پرٕو کس حنفی نمبرس منٛز چھپیومُت چھُ۔

تہٕ کالم نوس۹ منٛز چھِ حنفیؔ ہِنٛدِس مامہٕ ہِنٛدِ ذٔریعہِ سپدیمتہِ تمہِ تذکرُک حوالہٕ یُس سُہ حنفی سُنٛد حوالہٕ تیٚہِنٛدِ صاحب کِتاب آسنِکس تأییدس منٛز پھیران چھُ۔ مشعلؔ صأبنہِ تہٕ نِشاط انصارینہٕ وِزِ چھُ بیشتر کِتابہٕ مالِ موجوٗد آسٕنہٕ یِیلہِ زَن اَمہِ پتہٕ بیشتر نُسخہٕ ورقہٕ ورقہٕ گژھتھ ناپید تہٕ نابوٗد سپدنُک اِشارٕ میلان چھُ۔

اَمہِ تمام بحثہٕ تلہٕ چھُ اِی کھرٕ سپدان زِ حنفی چھِ کم از کم دوٕیہ ترٛہَن ۳۲ کِتابن ہُنٛد مُصنِف یِمو منٛزٕ اکثر یِہنٛز لاپروٲیی تہٕ پرٛتھ أکس پٹھ بروسہٕ کرنکہِ مرضچہٕ شِکار سپدے یہِ یِمیُک اِشارٕ یِہنٛدِس کلامَس منٛز تہِ موجوٗد چھُ۔ مثلن یہِ شعر:

ے دوشے یم دوٕیو چالبازو نی یے

کٕرِتھ گوٚش دوٕیو ناز باز وکھیہ یے

یمو تمام شہادتو ہُریمانہٕ چھُ پانہٕ تہٕ حنفی پنہٕ نین شعرن اندر رُٹنہٕ کُنہٕ کِتابہٕ ہُنٛد ناو ہوٕان تہٕ دستیاب نُسخن ہنٛز ورق گردانی ستۍ چھِ مختلف بہن شعرن اندر رنومن بہن ۱۲ کِتابن ہُنٛد ناو میلان۔ خلافت نامہٕ ۱، جنگ حمزہ ۲، الف لیلیٰ ۳، چاردرویش ۴، ہشت بہشت ۵، ریشنامہٕ ۶، لیلیٰ مجنوٗن ۷، گُل وصنوبر ۸، بدر جانی ۹، ملہٕ نامہٕ ۱۰ تہٕ تحفہ مقبول ۱۱ تہٕ سالموٕ تھوٚد ۱۲ کلام پاکُک تفسیر۔ اَمہِ ہریمانہٕ چھُ جنگنامہٕ امیر حمزہ کِس سرورقس پیٹھ باغ و بہار، آرایش محفل، الف لیلیٰ تہٕ خلافت نامہٕ ناوٕچھن ژون کِتابن ہُنٛد ناو میلان۔ یہنٛدِ مام محمد عبدالعلی المُتخلص بہ عاقبؔ چھُ ریشنامہٕ، حبہٕ خوتون تہٕ آرایش محفل کِتابن ہُنٛد ناو ہوٕان آرایش محفل تہٕ حاتمنامہٕ اَکے کِتاب آسنُک ظوٗن دِوان۔

☆

۴ کِتابن ہُنٛد اکھ اجمٲلی تعارف تہٕ نموٗنہٕ کلام:

حنفی چھُنہٕ صرف اکھ شاعِرے یوت بٔلکہِ اکھ مفسرِ قران تہٕ۔ اگرچہِ سیفیؔ سوپوریؔ، بجا طور یہنٛدس گوڈنیُک مُفسرِ قران آسنَس اِنکار تہٕ کران چھُ مگر تمہِ باوجوٗد تہٕ چھُنہٕ یتھ پزرس کانٛہہ اِنکار زِ سُلہِ ژیری چھُ یمو بہرحال قرانِ مجیدک تفسیر کوٚرمُت تہٕ مُفسرِ قران آسنکہِ حٲثیتہٕ یُس مُقام اعزاز تہٕ احترام اُمس پایہِ بڈِس عالم، فاضِل، اُدیب تہٕ کاشرِس ژُکی درس شوٗبہٕ چھےٚ سہ چھِنہٕ اُسی وَنس تام اُمس دِتھ ہیٚکی متۍ۔ اَمہِ برٛونٛہہ زِ اُسی کرو یہنٛد تفسیر یا ترجمہٕ کلام پاکک تذکرہ یا تمہِ کِس راوَنس متعلق کانٛہہ کلامہٕ، اُسی کرو گوڈنیتھ یہنٛزن بٲقی کِتابن متعلق اَکھ مدلل زانٛکٲری حاصِل۔

دستیاب نُسخو مُطابِق چھِ یہنٛدی ژور تہٕ وٲرِثن ہُنٛد مُطابِق پانٛژھ کِتابہٕ چھپیمٕژ۔ دستیاب چھاپی نُسخن ہنٛدی ناو چھِ جنگنامہٕ امیر حمزہ مکمل پنداہ حِصہٕ، قصہٕ حبہٕ خوتوٗن، باغ و بہار چھن ترٛےن لُنٛجن متعلق چھُنہٕ کانٛہہ پتاہ لگان چھپیمٕژ تہٕ چھا کُنہِ نہَ۔ اگر چھپیمٕژ چھِنہٕ، تیٚلہِ کتہِ چھِ تِہنٛدی قلمی نُسخہٕ، بیترِ بیترِ سوال چھِ بہرحال پننہِ جایہِ موجوٗد تہٕ تحقیق طلب۔ خلافت نامکی ترٛے جلد چھِ اچھاپی باسان یمو منٛز دویم مےٚ برٛونٛہہ کنہِ چھُ ترٛتیم وٲرِثن ہنٛدِ بیانہٕ مُطابِق یونیورسٹی منٛز تہٕ ژوٗرم ۴ رٲوِس تل۔ اَمہِ ہُریمانہٕ چھُ وٲرِثن ہنٛدِ بیانہٕ مُطابِق قمرالزمان بدورا دوٕن جلدن منٛز چھپیمٕژ مگر دُشوٕنی جِلدن ہنٛدی نُسخہٕ چھِ ووٕنی ناپٲدٕ سپدیمتۍ۔ ووٕں کرو اُسی اکہِ اکہِ

کِتابن ہُنٛد تعارف:

خلافت نامہٕ: یہِ کِتاب چھِ ژون جلدن پێٹھ مشتمل، ژ چھِ مےٚ زیرِ نظر۔ اکھ چھاپی تہٕ دویم حنفی ہِنٛدے اتھک قلمی۔ چھاپی نُسخہٕ کِس سرورقس چھُ 1373ہجری لیکھِتھ تہٕ وفات نامہٕ مطابق اوس اَمہِ وِزِ حنفی اردہَن وٕرین ہُنٛد گُذریومُت یێمیُک اِظہار اَمہِ کِس سرورقس پێٹھ تہِ ٹاکارٕ چھُ یتھ منٛز اُردو عبارٕژ منٛز ''حنفی سوپوری مرحوم'' لیکھِتھ چھِ خلافت نامک سرورقُک نموٗنہٕ فوٹو سٹیٹ چھُ بُتھِ ہاونہٕ آمُت۔ سرورقہٕ کِس پێٹھِمس حاشیس تل چھِ دون قرآنی آیتن ہِنٛدی تمہِ حِصہٕ درٕج یمن منٛز رٕژ عملہِ کرن والین خاطرٕ زمینچہِ خلافژ ہُنٛد وعدٕ چھُ تہٕ زمین صالح عبادت گُذارن ہنٛز میراث قرار دِنہٕ چھَ آمٕژ۔ دوشوے آیہِ چھُ حنفی عالم آسنہٕ کِنہٕ چاریار باصفاہَن ہِنٛدِ مناسبتہٕ ژاران تہٕ یم چھِ پٔزی کِنہٕ حنفی سُنٛد عالمانہٕ نظر تہٕ نہج آسنٕچ بھرپوٗر گواہی دِوان۔

گوڈنِکس جلدس انٛدر چھِ خلیفہ اول حضرت ابوٗبکر صدیقنؓ ہنٛز سوانح عمری نظماوِتھ بیٚیہِ تِہنٛدی برکتہٕ واَلی کارنامہٕ۔ خلافتکی واقعات تہٕ حاصِل کرنٕکی پسِ منظر وجوہات، مورتدن تہٕ گمرہَن ستی جہاد۔ قبیلن تام اسلام واتناونکی واقعات تہٕ جنگ۔ پادشہن تہٕ حُکمرانن تام اسلامٕچ دعوت۔ قران کریمکی آیات سمبرنکی واقعات کێنٛہہ تعارف تہٕ تعریف تہٕ چھیکرس تمہِ علل و اسباب یێمہِ خلیفہ دوم ہِنٛدِ خلافت رٹنکی ذریعہ بنے یہِ شعرن انٛدر بیان کرنہٕ آمتی۔

کِتاب چھِ مثنوی فارمہِ منٛز رِوایتہٕ مُطابق دٕسلابہٕ پٲٹھی تعریف خداوندی

یێمیُک نموٗنہٕ (۱) نمبرس پێٹھ درج چھُ۔ تمہِ پتہٕ تِہنٛز حکمت تہٕ پننہِ کم ظرفی ہُنٛد اعتراف پننہِ خطا کاری تہٕ لاچاری ہُنٛد تذکرہ کرنہٕ آمُت یێمیُک نموٗنہٕ (۲) نمبرس پێٹھ درج چھُ۔ نموٗنہٕ (۳) چھُ تمہِ کلامُک انتخاب یُس معراج کِس بارس منٛز ''دربیان معراجِ آنحضرت صلی اللہ علیہ وصلم'' عنوانَس تحت اَننہٕ چھُ آمُت یہِ واقعہٕ معراج چھُ ستہٕ ستتھن شعرن انٛدر بیان کرنہٕ آمُت یێمیُک اٰخری شعر:

وَلو حنفیاوٕنی قلم تیز کر　　پےٚ مدحِ اَصحاب زَر ریز کر

یِتھٕ کِنہٕ چھِ یم نعتکی ۳۶ تہٕ دُعا گریہِ زاری ہِنٛدی ترٛہہ ہتھ اکھ ہَتھ تہٕ وُہہ ۱۲۰ شعر بنان۔ گوڈنِکس جلدس منٛز چھِ خلیفہ اول ہِنٛدِس شانَس منٛز ۳۶۰۰ شعر گرنہٕ آمتی تہٕ اٰخری شعر چھُ:

الٰہی بہ صدیق وابن خطاب　　بخشتم مےٚ تکمیل اندر کتاب

نموٗنہٕ کلام:

(۱)

خدایا خدا وندِ عالم ژٕ چھُکھ　　خلافت دِتھ خاکِ آدم ژٕ چھُکھ

---------　　---------

ملکھ پاٗدٕ از لوٗر گرٕتھکھ تمام　　بخشتھُکھ ژٕے ملکن انٛدر اِنتظام
پتھر پیٛمتن ہُنٛد ژٕ چھُکھ دستگیر　　خطا کارٕنے ہُنٛد ژٕ توبہ پذیر

---------　　---------

یَم اَز درگہت سرگرانی کرن　　تباہ تَم پٔنٕنی زِندگانی کرن۵۰
دوہَس نوٗر بخشتھ ژٕے اَز آفتاب　　زمہتاب کوٚرتھن ژٕے شب کامیاب

(۲)

خدایا ژٕ بیشک جہاندار چھُکھ   کرم گسترو آگہہ کار چھُکھ
بلا ریب محبوٗب برحق ژٕ چھُکھ   بلاعیب محبوب مطلق ژٕ چھُکھ
پیومُت چھُم مےٚ غاألب یہِ نفس شریر   پتھر پیٚوس اَز پائے دستم بگیر
مےٚ وتھ راوٕرم نفس شیطانہٕ نٕے   ستم خوئے سرکش تہٕ نادانٕے
زبہر شفاعت نزدِ خُدا   دِژم تھف روٗٹھم دامن مصطفےٰؐ
زبان حنفیاؔ آبِ کوثر چھَلُن   دہان عنبر و عوٗدہَن ہن مِلُن

---------   ---------

(۳)

زِ لُحم شوٗبان بسر تاج چھُس   تہٕ والنجم تعریف معراج چھُس
فصیح اللسان اوس یژٕ در عرب   عجیب اللسان لَس وُپھِتھ لبستہ لب
وزیٖں بعد چھم پوٗرٕ خاہش دِلس   دِم اَز شرحِ معراج فُلیا گلس

(۴)

شبا اَکھ شبو أنْدرٕ خوشحال اوس   بہ ظُلمات زن شعلہ وَن لال اوس
سِیأہی تمہِ رأژ ہنٛز صاف أس   زماہ و خور قاف تا قاف أس

---------   ---------

کران أسی رضوانِ جنتِ تمام   بخوبی بہشتن انْدر اِنتظام
سُہ مہمان وأتِتھ پیٚیہِ نا گہان   کُرِتھ یِیہِ یُس سأر از لامکان

دوا گردِ پا دردِ چشمن تہُنْد   چھِ تعریف خان حضرتِ حق تہُنْد

(۵)

''ذکر در بیاں جنگ شُدن با قوم نبوعیس از صحابہ وہزیمت خوردن ہنوعیس''

چھِ سأری مؤرخ انان در کِتاب   ز حالات خُلفاۓ و جمع صحاب
پے دیٖن و اسلام و شرعِ رسولؐ   تِمو کأژ محنت چھِ کُرمژ قبوٗل

---------   ---------

ظفر لٔب صحابو اَزان دارو گیر   ہتھن مال یتھ پیے بہٕ پیٚش امیر

---------   ---------

اَتھ انْدر چھُ چھیکرس بیٚیہِ نچُو یاد پوٚان أتی چھُ عقیدٕ تہٕ عبادتہٕ رٔنگی بارسس اَنہِ مژِ یتھ تصنیفہ اندر خدایَس کنِتھ کنہٕ دست بدُعا سپدان۔

الٰہی بآن ہردو یارِ رسوٗلؐ   دُعا مےٚ ہر وقتہٕ تھاوُم قبوٗل
زِ طاعوٗن و قحط و وبا دِم پناہ   بنوٗرالبصر عفو جرم و خطا
نگہدأری لَس کر ژٕ در روز و شب   مہٕ تھاوُن گرفتار رنج و تعب

جلدُک أخری شعر چھِ یتھٕ پأٹھی تہٕ چھپیمتہِ جلدکہِ **سرورقک فوٹو سٹیٹ** چھُ ملاحظٕ موکھ بُتھِ دِتھ:

الٰہی بصدیق و ابنِ خطاب
بخشتم مےٚ تکمیل انْدر کِتاب

☆

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\khalataf.jpg not found.

خلافت نامہٕ جلدِ۲:

جلد اوٕلکس آخری شعرس اندر چھُ دویمس جلدس متعلق تہٕ تتھ منٛز دویمس خلیفہ حضرت عمرؓ بن خطاب سٕنٛدِ تذکرُک حسٕ تہٕ اِشارٕ دِنہٕ آمُت۔ یہِ چھُ اَچھوپ مےٚ بزٕونہہ کنہِ حنفی سٕندے اَتھُک۔ اَمہِ جلدکہ مطالعہٕ ستی چھُ اِشارٕ میلان زِ خلافت نامہٕ چھُ ژون یارن ہٕنٛزن سوانح عمریَن تہٕ تِہنٛدٕن اوصاف و کارنامن ہُنٛد تذکرٕ۔ بوزنہٕ یِٕنہ چھُ سُہ اصل مسودٕ تہِ حنفی سٕنٛزِ ذاتی لایبریری منٛز کرتام وچھُنہٕ آمُت یُس خلافت نامہٕ کاشراونہٕ موکھہِ حوالہٕ تہٕ آگُر چھُ رؤدمُت یُس اصل عربی اوسمُت چھُ تہٕ فارسی زبانٕ منٛز چھُ عربی تہٕ فارسی زبانٕ ہٕنٛدی بارستہ تہٕ بہلہٕ پایہِ کاشرِ شاعِر تہٕ عالم غلام محمد جیدنؔ عربی پٹھ نظم کۄرمُت یُس ہم عصر برادر محمد یؤسف مشہورن ہِنٛز لایبریری اندر وُچھمُت چھُ۔ اتھ جلدس چھُنہِ کُنہِ جایہِ جلد۲ لیکھِتھ البتہٕ یِتھ کِنہ جلد اوٕلس منٛز خلیفہ اول سٕنٛزِ سوانح عمری نظماوتھ چھِ تِتھے کِنہ چھِ دویمس اصلس منٛز تہِ دویمس خلیفہ سٕنٛدِ تذکرٕچ اطلاع میلان تہٕ کاشُر تہِ چھُ تِمے حِسابہٕ۔ لازمَن آسہِ ترٛیِیم تہِ اتھے کِنہ ترٛیِیمس خلیفہ سٕنٛدِس شانِ مُبارکس منٛز تہٕ ژۄرِم جلد ژۄرمِس خلیفہ سٕنٛدِس نام نامی تہٕ تِہنٛدٕن مُبارک کارنامن متعلق یِتھِ کِنہ نوموشعرو ستی دویمس جلدس متعلق گوڈنِکس منٛز حسٕ چھِ دِنہٕ آمُت زِ:

ہوس چھُم مےٚ دِیُن بعدِ بارِدِگر   گرہ گوہر ریزی بوصفِ عمرؓ
علم ایستادہ بنام عمرؓ   بہمت کمر بستہٕ گرِتھَن کمر

-----   -----

بہ تعظیم از ہر قیاس و گُمان   خلافت عمر اَنہِ بشیرین زبان

-----   -----

مےٚ سَتھ چھِم یِنَم وقتِ مُشکل بکار   ژوشے یار بیٚیہِ کتیٚ صحب کبار
الٰہی بہ صدیق و ابن الخطاب   بخشتم مےٚ تکمیل اندر کِتاب

یِتھے کٔنز چھِ دویمس جلدس منٛز جلد ترٛیمس متعلق تہٕ نٔز تہٕ ٹاکارٕ حبس دِنہٕ
آمتیٚ ٲبی کہِ ژوٗرِمس متعلق تہٕ:

ولو پیر محمودٕ کر مختصر   چھِ کیٛاہ فایدا در کلام دِگر
دَوان ٹُل قلم بیٚیہِ بصدعزٕسان   وَنٛز ھیہہ خلافت زِ اَبن عفانؓ
دیوہ کیٛاہ پگاہ تَم ژےٚ یٲری کرَن   بد نیاو دین غمگسٲری کرن
اَزآن بعد ہرگاہ کہ پروردِگار   پَرہ از علی شاہ شیر جبارؓ
بیٚیہِ از امام حسینؓ و حسنؓ   خلافت وَنو کر تہٕ پیدا ذہَن
تِمے یِن بِلاشک پَگاہ مےٚ بکار   بگرمیِ محشر بہ پرور دِگار
ھبنم موکلاؤ وِتھ رنج و تمام   یِنم سٲوِتھن مےٚ بدار السلام

دویمہِ جلدُک ڈٔسلابہٕ چھِ یِیٚمہِ آیہِ کران:

الٰہی مےٚ ہاوُم ژٕ راہِ صواب   پےَ شاہِ فاروقؓ ابنِ الخطاب
بہ توفیق بخشم براہِ ھُدا   بِیمن و عتیق و رسول خدا
یہ غُنچہ دِلُک ؤلی ژٕ پھولراوتم   ہمیشہ معطر مٔلِتھ تھاوتم

☆

اَمہِ جلدُک تٲریخ تکمیل چھُ پانہٕ حنفی سندے اتھک ۱۳۴۵ھ لیکھِتھ یِیٚمہِ آیہِ ''......در ماہِ محرم بتاریخ چہارداہ بروز دوسنہ بوقت عصر......''

بتصنیف تکمیل یافت درسال ۱۳۴۵ھ۔ پوٗرٕ جلد چھُ ۲۲۸ زیٹھین صفن پیٹھ پھہٲلِتھ ۵۹۳۵ شعر دویمس خلیفہ حضرت عمربنِ الخطابؓ سٕنٛدِ عہدِ خلافتہٕ کیٛو واقعاتو برِتھ۔ ڈاکٹر مشعلؔ سلطانپوری چھِ ونان زِ تِمو چھُ دویم تہٕ ژورِم جلد وچھِت تہٕ دویمس متعلق یُس خد و خال پیش چھُ کران تمہِ تلہٕ چھُ واضع سپدان زِ دویم جلد چھُ یِہوے۔ امِکی تعارفی اوراق چھِ مُقٲمی جلد بندی برٛونٹھے شاید ضایع گٲمتیٚ بٲقی مسودن ہنٛدی پٲٹھی۔

البتہٕ چھُ ہیٚرِموٕ شعرو مشعلؔ صٲبنہِ بیانہٕ تہٕ بٲقی تمام دستیاب شہادتو مُطٲبِق جلد۳ ترٛیٚیمس خلیفہ تہٕ ٹٲٹھِس صحابیِ رسول حضرتِ عثمانؓ بنِ عفانؓ سٕنٛدِ عہدِ خلافتُک تذکرہ یُس الحال بقولِ یا حسبِ اطلاع محترمہٕ عتیقہ جی کشمیر یونیورسٹی منٛز موجوٗد چھُ۔ اَگرچہِ مےٚ سخ اشتیاقہٕ باوجوٗد اَمکہِ مشاہدُک شرفہٕ میوٗل نہٕ۔

جلد۴: یہِ جلد چھُ تادمِ تحریر رٲوِس تل ونہٕ یِوان۔ مشعلؔ صٲبن چھُ امیُک مطالعہ کوٚرمُت۔ اَمہِ کِس وجہہ تٲلیفس منٛز چھُ حنفی صٲبُن تِمن مُشکلاتن ہُنٛد تذکرہ کوٚرمُت یِمہٕ تِس اَصل ماخذ ژھانٛڈنس دوران پیش آیےٚ۔ آخر یِیٚلہِ نہٕ أکِ شخصٕ سٕنٛد تسٕنٛد زارٕ پارٕ مونٕے أتیٚ دُیتٕنس امامنؓ ہنٛد قسم (شاید چھَ کِتاب شعیہ بٲیس نِش آسمٕژ) تہٕ حنفی چھُ تمیُک ردِعمل یِتھٕ کٔنز نظماوان

''وُتھِتھ گَو سُہ یکبار باصد شتاب
اَتھن کِنتھ ہیتھن آو وُلی وُلی کِتاب''

یہِ جلد تہٕ چھُ ۱۳۴۵ھ ہجری منزٕ ے لیکھنہٕ آمت۔ یتھ اندر 6650 شعر ژوٗرِمس خلیفہؓ تہٕ تہندٮ۪ن اولادِ حسنینؓ ہنٛدِس تذکرس منزٕ نظمأوِتھ چھِ۔۵۱

یٖتھٕن چھِ اَکھ نقطہ اخذ سپدان زِ دویمس جِلدس چھُ سنہِ تکمیل ۱۳۴۵ھ لیکھِتھ یعنے یِہنٛدِ وفاتہٕ برٛونٛہہ داہ ۱۰ ؤری تہٕ اَمہِ پتہٕ سپدِ قدرتی ترٛیٚیم جلد شوٗرو تہٕ ژوٗرِمس تہٕ چھِ یہے سنہ تکمیل لیکھِتھ بظأہر چھےٚ یہِ عام کتھ مگر یٖیلہِ أسی غور کرو پوٗرٕ پأٹھی کتھِ سنو، ہرگاہ حنفی گدِ پیٚٹھے تہٕ ہِتھ روزِ، امام آسنہٕ کِنی چھُس پانٛژن وقتن جماعت پرناونہٕ موکھِ مسجد اندر گژھن۔ ہمسایہِ گری تہٕ رِشتہٕ دأری تہٕ چھَ ینہٕ گژھنہٕ کِنی خیال تہٕ ذہنی تسلسلس منزٕ خلل ترٛاوان تہٕ اَمہِ تمام باوجوٗد چھُ حنفی أکِس ؤرِیَس منزٕ (ہرگاہ ۱۳۴۵ھ محرم تاذی الحجہ فرض کرو) الہٕ پلہٕ باہ ساس ۱۲۰۰۰ شعر پھِران یُس بہرحال میٲنہِ خیالہ اکھ ادبی ریکارڈ چھُ۔ گویا کہِ حنفی گنذریاو قمری سنہ مطأبق ۶۹ وُہُر ہرگاہ زندگی ہنٛدی ؤری پنٛژہہِ ۲۵ مرہ عام مشغلن منزٕ تھاوو تو تہٕ چھِ ۴۴ ؤری اَدبی سفرکی یِوان تمٔیک مطلب گَو زِ یمن نِش چھُنہٕ پانٛژھ لچھ اَٹھوؤہہ ساس شعر تھُرِنی یا پھِرِنی کانٛہہ تعجب کتھ تہٕ اَمہِ لحاظٕ چھُنہٕ یِہُنٛد ۳۲ دویہِ ترٛہَن کِتابن ہنٛدِس مُصنِف آسنہٕ نَس منزٕ کانٛہہ شک نظرِ گژھان۔ خلافت نامک یہِ ژوٗرِم جلد چھُ منظوٗر ہاشمی صأب نۍ نظرو تہِ گُذریوٗمُت باسان چھُ۔ سو چھِ رثأیی اَدبس متعلق لیکھنہٕ آمژ۔ ''حسینیات'' نأوی پننہِ تحقیقی کِتابہِ منزٕ حلقہ اَدب حاجن ۵۷

ادبی تنظیمہِ ہنٛدِ ترجمان ''وولرٕکی ملرٕ'' نأوی رِسالکہِ شُمارٕ ۱۴ہکہِ حوالہٕ ونان زِ حنفی سُنٛد خلافت نامہٕ چھُ نامور عالم غُلام احمد جیّد سٕنٛدِ خلافت نامک کأشُر ترجمہٕ۔ فارسی خلافت نامہٕ چھُ ژوٗن جلدن منزٕ۔ ترجمس منزٕ چھِ حنفی صأبنۍ طبعزاد شعر تہٕ یٖیمہِ کِنی اتھ منزٕ شعرن ہُنٛد تعداد ہُریوٗمُت چھُ۔'' جلد ا چھُ چھاپی صوٗرتس منزٕ ......۲ تہٕ ۴ چھِ مسودٕکِس صوٗرتس منزٕ جلد ۳ چھُ نایاب ژوٗرِمہِ حِصُک سبب تألیف بیان کران چھُ ونان:

مےٚ ترٛٮ۪ن صأحبن ہِنٛزٕ خلافت تمام   أنٛم تےَ وُنٛم مےٚ بصد اہتمام
زیادہ چہارم بیٚیم نا کِتاب   اَزان وجہہ سپُدس سٔبٹھاہ لاجواب

تہٕ پتہٕ یٖیلہِ بقول حنفی عبدالرحمانن لٔس نِش کِتاب أنی أتی وون نَس:

قلم ترٛاش از مُشکِ کافوٗر کر   علم راست شعرچ بدستوٗر کر
بہ تصنیف حالاتِ عالی نِشان   کران اَز سرحبِ جاں زرِ فِشاں
زشاہ حسنؓ ہم زشاہِ حسینؓ   دوشے أسی یم حضرٔتسؐ نوٗرِ عین
یِہے یٔن پگاہ در قیامت شفیع   بہ پیٚش خدا مرتبا چھُکھ رفیع
بہ ہمت کمر بستہ محکم کوٚرُم   ھو حسبنا اَللّٰہ یکدم پوٗرُم

مشعل صأبنہِ مُطأبِق چھُ اَمہِ کِنٛن شعرن ہُنٛد تعداد شےٚ ساس تہٕ ساڈ شےٚ ہتھ پنٛژاہ ۶۶۵۰۔ یٖیلہِ زن منظوٗر ہاشمی چھُ ونان ۱۴۷۴ تہٕ صفہٕ چھُس ۱۳۶۔ مشعل صأب چھُ اعتمادٕ سان ونان زِ ''یہِ چھُ غُلام احمد جید (برادر مورخ حسن ابن غلام رسول شیوا ۱۵ھ سٕنٛدِ فارسی خلافت نامک ترجمہٕ۔ حنفی صأبن چھُ یہِ ترجمہٕ ژوٗن

جلدن منز کۆرمت۔ جاۓ پہن شعرِ شعرے چھِ کیٚژن جایَن آزاد۔ مےٚ وُچھ امیُک گوڈنیُک جلد یُس ۱۳۳۷ھ منز گوڈنچہ لٹہِ چھپیومُت چھُ ۵۱ج یہِ چھُ ۳۱ ہَن ترٛےٚ۳ خانٕل زٕٹھبن صنفن پیٹھ اَتھ منز چھِ ۳۷۱۴ شعر...... دویِم تہٕ ژوٗرِم جلد وُچھ مےٚ قلمی چھاۓپی نہٕ۔ ترٛیِم گوم نہٕ نظرِ...... اَتھ اَنٛدر چھُ (یعنے دویِمس منز) حنفی صأبنہِ پننہِ شُمارٕ مطأبق ۵۹۳۵ شعر...... اَتھ (یعنے ژوٗرِمس) منز چھِ شےٚ ساس تہٕ ساڑٕ شیٚے ہتھ شعر ژوٗرِمس خلیفہ ہٕنٛدی یأتی نہَ ئلۍ کہِ حضرت امام حسنؓ تہٕ حضرتِ امام حسین ہٕنٛدِ زمانٕکۍ حالات تہٕ جنگ کربلہ ہک سورٕے ذِکر میلان۔‘‘۵۲؎

بحرحال چھِ اتھن کیٚنٛہہ مغالطہِ وۄ تلیمتۍ یِم مشعل صأبن یہے مضموٗن بیٚیِس کِتابہِ کأشرِ نثرِ سۄمبرنہِ منز چھپیومُت چھِ، پرنہٕ ستۍ دوٗر گژھان چھُ۔ محمد یوٗسف مشہوٗر چھُ اَمہِ کِس اَصل ماخذس کُن ظوٗن دِوان ونان زِ’’اَصل فارسی ماخذ چھُ تیٚوٗت عربی آمیز زِ جیدٕ سُنٛد بارٕ عربی عإٔلم آسن چھُ واضع گژھان۔ امیُک قلمی مسودٕ چھُ یِہنٛدِ مُطأبق پیر غُلام علی نأوی کأتبن رقم کۆرمُت۔ حنفیؔ چھُ امے قلمی مسودٕکۍ موضوٗع تہٕ مواد کأشراوان تہٕ اٲمکۍ عنوان پھِران ئلۍ کہِ چھَن اَنٛدٕ پیٹھٕ اَنٛتھس تام بحر تہِ سُے ورتأوِمٕژ۔ یوسہٕ فارسی خلافت ناۄچ چھَ۔ اصلی نُسخہٕ کِہن شعرن ہُنٛد تعداد چھُ ۲۴۸۱ تہٕ ترجمہٕ کِہن شعرن ہُنٛد تعداد ۳۲۰۰۔ ۱۳۳۷ھ چھاپ سپدنک سنہٕ چھُ اصلی ۱۳۷۳ھ یُس ستھ ۷ ہٕنٛدسہٕ اورٕ یورٕ گژھنہٕ کِنۍ سَہو کِتابت چھَ۔ البتہٕ چھُ شعرن ہٕنٛدِس تعدادس متعلق اعد دوشمار مغالطس منز ترٛاوان حالانکہِ چھُنہٕ ۳۶۰۰ دِنہٕ وول تہِ صحیٖ۔ مےٚ کُر پانہٕ دوٕیہِ پھِرِ گرنٛد مےٚ آو دوشوے پھِرِ مختلف مے باسیوٗ و زِ ۳۶۰۰۔ وَنَن وإٔلی چھُ گوڈٕنکۍ پانٛژھ شےٚ صفہٕ گنٛزرِتھ اوسط ۳۰ شعرفی صفہٕ کہِ حِسابہٕ اکھ ۱۲۰ وُہَن صفن ضرب دِتھ ۱۲۰×۳۰=۳۶۰۰ تعداد اندازٕ کۆرمُت تہِ کیٛاژِ مَل ورقس چھِ وۄزلہِ بال پیٚنہٕ اِتھے کن ضرب دِتھ اکھ قلمی یاداش موجوٗد۔

اَمہِ تمام باوجوٗد چھُ زمانہٕ اِی تقاضہٕ کران زِ حنفی ہٕنٛز یہِ شہرٕ آفاق تصنیف یِیہٕ تلاش کٔرِتھ اَکی ہٕے جلدس منز چھاپنہٕ یُس سہٕ کھَن پُرٕوِتھ ہیٚکہٕ، یَس اصل ماخذ قلمی آسنہٕ کِنۍ تہٕ گال کھاتس پیٚنہٕ کِنۍ سبٹھاہ اَہم چھَ تہٕ سُے ہیٚکہِ نقصانٕچ کم سے کم تلافی ہُنٛد ذٔریعہ تہِ بٔنِتھ۔ یُتھ زنہٕ اَتھِ مولہِ لِس سرمایس زأنی سکھ تہٕ کرٛنٛجلو پونٛز سَپدنہٕ نِشہِ نجات میلہِ۔

☆

۲۔ حبہٕ خوتوٗن:

حبہٕ خوتوٗن چھَ حنفی ہٕنٛز دوٗیِم کِتاب۔ اَمہِ برٛوٚنٛہہ چھِ حنفی ہٕنٛز تصنیف لیلیٰ مجنوٗن۔ گُل وصنوبر، ملہٕ نامہٕ تہٕ تحفہ مقبوٗل لیکھنہٕ آمٕژ۵۳؎۔ حبہٕ خوتوٗنہٕ ہٕنٛدِ چوپکھ نقط تہٕ موضوٗع لول آسُن چھُ اِی ظأہر کران زِ یہِ چھِ شأیرن جوأنی ہٕنٛدِس دورس منز ترتیب دِژٕمٕژ۔ اَتھ اَنٛدر چھِ شأیرانہٕ جلال تہٕ فنی کمال ٹاکارٕ پأٹھی درٛینٛٹھی گژھان۔ دلیلہِ سأزی ہُنٛد فن چھُ حنفی یوٗت ورتاوس اَنان زِ کُنہِ کُنہِ چھِ تأریخی پٔزرن متعلق تہِ شکوٗک وۄتلان، یُس شأیر ہٕنٛز کامیابی تہِ چھَ تہٕ داستان گوئی ہٕنٛز وۄستأدِل تہِ۔ کِتاب پرنہٕ ستۍ چھِ سنجیدٕ فِکر پرن وإٔلس وریہہ کیٚنٛہہ حأصِل سپدان تہِ یہِ مثنوی منز آسُن لأزِمی چھُ۔ یقین نہٕ کرٕنۍ لایق واقعات نظماونہٕ

باوجوٗد چھِ جذباتن، تہٕ منظرن ہٕنٛدی تتھی خاکہٕ کھینچنہٕ آمتی یم موقعہٕ محلّہ مُطأبِق شایان شان تہٕ پڑھ کرٕنۍ لایق چھِ۔

ییٚتھٕن چھِ یہِ کتھ تہِ موضوٗعس ستی تعلق تھاوان زِ حبہٕ خوٗتون چھَ کأشرِس أخری خود مختار راجہِ یوٗسف شاہِ چکہٕ سٕنٛز ٹاٹھ گرٕ واجنی تہٕ کشیرِ ہٕنٛز مہرأنۍ، دُشوے بأژ أسی تمدنی تہٕ تہذیٖبی حسو برِتھ۔ رانہِ ہُنٛد فن موسیقی تہٕ اَدبس ستی سٕنٛز وابستگی آسہِ ہے رازس تہِ خوش کران، لأزمن آسہِ ہَن راجہِ محلس منٛز یَژھ محفلہِ سپدان ییٚمیُک تذکرہ پنٕنہِ مثنویہِ منٛز تہِ کران چھُ۔ امیُک اَکھ قدرتی نتیجہ ہیٚکہِ ہے ییٚتہٕ نیرِتھ زِ أدیب تہٕ قصہٕ گٲری آسہِ ہَن پنٕنہِ مُحسن مہرانہِ ہٕنٛدِس شأنس منٛز مدح خانی تہٕ خوش کرٕنۍ قصہ تہِ بناوان یم أکِس زٕتہٕٕ ٹھس زمانس تام زبان زد عام أسی۔ وارٕ وارٕ آویمن شأہی اَفسانن منٛز جادےنوٗن مژراونگن رلاونہٕ ییٚمہِ کنۍ کیٚنٛہہ تتھی بغأرٕ دار افسانہٕ تہِ بارسس آیٔ ییٚمہِ امین کأملن کُلیاتِ حبہٕ خونہِ منٛز دوٗنتھ تژ آوی مگر امہِ ستی آو نہٕ سٕدرس کھولو تلنہٕ ہُر ہمانہٕ کاتھہہ مقصد بَدس تہٕ نہٕ ووت چھیکرس کأمل صأبٕ پانہٕ کُنہِ تسلی بخش نتیجس پیٹھ۔ خأر تذکرہ أسِتن تأریخی یا افسانوی، حقائق چھِ بہرحال سُلہِ یا ژیٖری غأٔلب سپدان تہٕ تمام سوالو باوجوٗد زِ خوٗتون أسا کِتہٕ رأنۍ کِنہٕ اَصل۔ گوٗن واجنی گتہٕ رٕنۍ، کِنہٕ راجہِ کوٗر چینکہِ شأہی محلچ زوٗن أسا کِنہٕ دردستانٕچ پری چھُ یہِ پزر زِ کہِ ماران زِ أخری کأشُر پادشاہ یوٗسف شاہ ۵۸ھ اوس أمِس پتھ پھلوأے تہٕ خوتوٗن تہِ أس یوٗسف أچھو دوٗر گژھ وُنے آلو دِوان زِ ''نادلایے میأنہِ یوٗسفو وَلو' دوشوے أسی اکھ أکِس روس تایہِ گرٕنکی پأٹھی ژھرٕ ٹہٕ

ژھرٕٹھ کران تہٕ تتھس کأشرِس سماجس منٛز اوس نہٕ یہِ قطعن شایانِ شان یا توقعہ زِ یوٗسف شاہ کوٗتاہ تہٕ ناشایستہٕ صحیٖ کیٛاہ آسہِ ہے کأنٛسہِ ووپر تہٕ آوارٕ زنانہِ پیٹھ پھلوأے۔ آثار و قرأین چھِ اِی ونان زِ خوتن چھَ تیژ ہردِلعزیز أسمٕژ زِ راجہٕ تہٕ رأنۍ خوش کرنہٕ موکھ چھِ دلیل گرٕو کأشرِس مزازس تہٕ عقیدس براہِ یوٗنۍ تہنٛدِ ناوٕ کی قصہٕ، کہأنیِہ تہٕ اَفسانہٕ تھٕری متی۔ یم باضابط پأٹھی تأریخی بغارٕ کٕرِتھ چھُ اَوے چھِ شاید حنفیؔ باغِ سلیمان وٕنتھ سلیمان ٹینگس کُن اِشارٕ کرُن یژھان تہٕ خوتنہٕ ہٕنٛز فرمأیشہِ پیٹھ گلمرگ بسأوِتھ خوتنہٕ تہٕ راجہٕ سُنٛد گُلمرگہِ اَنٛدر ملاقاتکی منظر وۄتلاوان تہٕ یہَے چھِ حنفی سٕنٛزِ مثنوی گوئی منٛز مہارتھ اسٕنچ گوأہی تہِ۔ اَمہِ برٕونٛہہ زِ أسی کرو حنفی سٕنٛزِ قصہٕ گوئی پیٹھ کیٛنٛہہ کلامہٕ أسی کرو گوڈٕنتھ ییٚمہِ قصُک خلاصہٕ پیش کرنہٕ برٕونٛہہ حبہٕ خوتوٗنہِ متعلق ونہٕ آمتٕن قصن ہُنٛد اَکھ حوالہٕ پیش۔ ییٚتھٕن چھِ یہِ کتھ تہٕ موضوعس ستی تعلُق تھاوان زِ حبہٕ خوتوٗنہِ متعلق ییٚمہِ تہِ تأریخی حوالہٕ چھِ، تمن تہِ چھِنہٕ تحقیق کارسرِ ثوبوٗتھ تسلیم کران سُہ بامیے خواتین کشمیر ناوٕ تصنیفہٕ انٛدر موجوٗد چھُ یا محمدالدین فوقؔ سُنٛد (یا) اَدِ غُلام احمد مہجورؔن یُس اَکہِ نقلِ رسیدِ مُطأبِق محمد یوٗسف ٹینگ صأبن ۵۶ھ ابنِ مہجورؔس ۵۵ھ نِش حأصِل کوٚر مُت اوس حالانکہِ امین کأمل چھُ یہِ مسودِ پنہٕ نہٕ أچھو وُچھنُک سخ ہاوس کران۔ حقیقت کیٛاہ چھِ تہِ چھُ روب زانان۔

حبہٕ خوتوٗنہِ متعلق چھِ غُلام محمد حنفی سٕنٛدِ تذکرہ ہُر یمانہٕ بیٚہِ تہِ کیٚنٛہہ تذکرہ بازرٕ پیٚمتی۔ یَتھ انٛدر کلام حبہٕ خوتون چھاپ غلام محمد نوٗر محمد ۱۹۵۲ء ڈائرٹس آف وتستا

(پریم ناتھ بزاز ۱۹۵۹ء)، حبہٕ خوتون (امین کأمل ۱۹۵۹ء)، کشمیری زبان اور شاعری (عبدالاحد آزاد)، کأشرِ اَدبٕچ تأریخ (اوتار کرشن رہبر ۱۹۶۵ء)، حبہٕ خاتون تأریخ کے آئینے میں (غُلام رسول بٹ ۱۹۹۴ء)، حبہ خوتون (انگریزی۔ اِس اہل سادھو ۱۹۸۰ء)، حبہ خاتون بُلبُل کشمیر (پروفیسر سوم ناتھ وو کھلو ۱۹۹۴ء ، انگریزی)، پروفیسر محمد مجیب سُنٛد اُردو ڈراما (حبہٕ خاتون ۱۹۵۴ء)، جگن ناتھ ولی سُنٛد ڈراما (زوٗن، ۱۹۵۱ء)، امین کأمل ڈراما (حبہٕ خاتوٗن ۱۹۵۶ء) تہٕ دوٗر درشن کیندر سرینگرٕچ ٹیلی فِلم (حبہٕ خوتون) قأبلِ ذِکر چھِ۔

یِمو ہُر یمانٕہ یمہٕ تذکرہ کھوٗیہامی، فوقؔ، انیس کاظمی، عبدالوہاب شایق، پیر بل کاچرو تہٕ ملہٕ جیٛنٛز رِوایت بزبان حاجنیؔ، امین کأمل ۵۶ دوٗنٛژھراوانہٕ پیتہٕ دوٗنٛژ رِتھے تھاوان چھِ تِمن منٛز چھِ صرف تہٕ صرف زٕ ے واقعہٕ پانہٕ وأنی ہِشر تھاوان اکھ ملہٕ جیٛنٛز بزبان حاجنیؔ تہٕ دویم حنفیؔ سٕنٛز۔ ووٚں گو گوڈنِکس منٛز چھِ خوتن گریزکس بوٚطہٕ راز سٕنٛز کوٗر قرار دِنہٕ آمٕژ تہٕ دویمہِ انٛدر چیٚنی شاہزاد۔ اَمہِ لحاظ ہرگاہ امین کأمل سُنٛد تلمُت ووٚستہٕ کھولو صاف کرنٕچ کوٗشِش کرِتھ حنفی تہٕ ملہٕ جیٛنہِ رِوایژ پانہٕ وأنی مُقابلہٕ کرو تیٚلہِ چھُ اَسہِ ملہٕ جیٛنہٕ نی رِوایت قابلِ اعتبار لبنہٕ یِوان تہٕ کیٛازِ چیٚن چھُ اکھ سبٹھاہ بوٚڈ مُلک تأریخ چھَنہٕ کُنہِ چیٚنہِ کِس پادشاہس تیٚوٗت شِکس لد ہاوان یُتھ سُہ کأشرِس خوجہِ سٕنٛدی ترٛہہِ ساس ترٛےٚ ہتھ یا ترٛےٚ ساس موہرِ نِکھ ہیکہِ ہیٚ نہٕ وألِتھ تہٕ بدلس منٛز دِیہِ ہَس قرضہٕ بَدل پنٛنٕز خوبصوٗرت تہٕ کُنٛز کوٗر کُنہِ شرط و شروٗط ورأے تہٕ پتہٕ بنےیہِ چیٚنی کوٗر کنیز تہٕ تیٚژ

بُڈ شأیِر یَسٕنٛدی شعر کأشرِ اَدبہٕ کِنہٕ تھنگِنہٕ بأیِٹ تقلید، تہٕ کأشرِ لوٗغتکی ارتقائی آگر قرار دِتھ ہیکو کھ۔ اَمہِ برعکس ہرگاہ قِصہٕ خأنی ہنٛزٕ رےِ رِوایت کیٚنٛژن ژِیٛہن ہنٛدِ خأطرِ تأریخ تہٕ پَزٕر فرض کرو تیٚلہِ تہٕ ہیکو ملہٕ جیٛبہٕ نٕبے رِوایژ پیٚٹھ اعتبار کٔرِتھ تہٕ کیٛازِ گُریزٕ ۵۷ چھُ کٔشیرِ ہُنٛد اکھ لوٗکُٹ موکُٹ علاقہٕ پیٚنٛچ وَتھ شِہن رٕتِن بنٛد چھِ روزان۔ تأریخہٕ مُطأبِق چھِ اَتھ علاقس دردستان ونان اٚسی مِتہٕ یِمن پنٛنٕز تأریخ تہٕ وکھرِ راز آسان اٚسی تہٕ یِمن دردستان ناوٕ پنٛنٕز سلطنت تہٕ اٚسمٕژ چھَ۔ یہِ علاقہٕ چھُ وُنی کِنہٕ تہٕ وأدی ہنٛدٕ بأقی حِصو نِشہِ نیٚستِن پتھے پہن تہٕ اَتِکی لوٗکھ چھِ کُنہِ کُنہِ بلکہِ اکثر اصل کأشُر تہٕ بولان۔ تیٚوٗت صاف زِ فرقٕے چھَنہٕ ہٕکان سپدتھ۔ لُکہٕ رِوایت چھَ یِیٚتہِ ظأہِر کران زِ پرٛانہٕ زمانہٕ چھِ کأشرِ سوداگر پنٛنٕن مال ہیٚتھ اَتھ کوٗہی کھٔنٛن ہنٛزِ وأدی منٛز یِوان گرٕشھان روٗدمٕتۍ تہٕ حبہٕ خوتون مونوگرافس منٛز یوٗسہٕ شبیٖہہ ملکہٕ حبہٕ خوتوٗنہِ ہنٛز ووٚتلاونہٕ آمٕژ چھَ سُہ چھَ أزی چیٛن گریز علاقس منٛز روزن واجنین وأنسٹھ ماجن بنِن ہنٛدِس لِباسس سٕتۍ واریہہ ہِشر تھاوان۔ بہرحال چھُ قصہٕ قصے تہٕ حنفیؔ یُس قصہٕ بیان کران چھُ تمیُک خلاصہٕ چھُ یِتہِ کُنٛز حأضِر خدمت:

شہرِ خاصسن انٛدر اوس اکھ امیر احیا بند نأوی روزان۔ أمی سٕے اٚسی شاہ چیٚنٕس (ملک دارو بسؔ) سٕتۍ تجارتی تعلقات تہٕ دوستانہٕ رابطہٕ۔ حیا بند اوس پرٛتھ ؤریہِ مال ہیٚتھ چیٚن یِوان۔ یِیٚتِکی لوٗکھ تہٕ راز أمی سُنٛد مال ہیوٚان اٚسی۔ شےٚ رٕتھ گرٕشِتھ اوس گرِ نیرنہٕ برٛونٛہہ حیا بنٛد سوداگر وُگراے سوٚمبران تہٕ واپس کٔشیرِ تران۔ اَکِہ ؤرِیہِ کھٕتی شاہ چیٚن ملک داروبس حیا بند سوداگرِ سٕنٛدی ۳۰۳۰۰ موہرِ

قرضہٕ یێمہِ کٔنی سہٕ وُگراے بوٗزِتھ نہٕ آسنہٕ کٔنی سخ پریشان سپُد۔ رأژ ہنٛز مہلت حاصِل کٔرِتھ دِژِکھ مشورٕ کٔرِتھ دوٗیو باژو پننٛی حسین وجمیل حبہٕ خوتون ناوِچ کوٗرِصُبحس قرضہٕ بدل حیا بنٛدس۔ کٔشیرِ ژٔرِتھ دژاے خوتوٗنہِ نِشہِ قابلِ تعریف تہٕ خدا داد گوٗن ٲنی۔ یێمہِ کٔنی اکہِ پھِرِ آزاد کرنکہِ شرطہِ باوجوٗد حیا بندنؔ أمِس پنہٕ نٕس نیچوٗس خوجہِ لالس ستی نیتھر کوٗرمگر خدایہِ سنٛز قودرتھ زِ گوڈنچے رأژ یێلہِ زِ بأژ کمرس منٛز ژاے خوجہِ لالس لٔج ترٛیش۔ خوتن دژایہِ گلاسہِ ہتھ ترٛیش انہِ مگر دانہٕ کُٹھس منٛز ترٛیش نہٕ آسنہٕ کٔنی دژایہِ سہٕ حرم خانہٕ نبرٕ باغہٕ کِس ناگس پێٹھ ترٛیش انہِ یێتہٕ لتس پٕریہِ شاف دِیُت۔ یُس گاش پھولہٕ نٕس ستی ووتھ تہٕ خوتن آیہِ دوران رأنی سٕندِس کُٹھِس کُن۔ یُتھے سہٕ کُٹھِس منٛز ژایہِ، تَسُند رون خوجہِ لالہٕ دژاو کمرِ منٛز کێنٛہہ کتھ کرنہٕ ورأیی نبر۔ مأیس ماجہِ ووٗنُن رأژ ہنٛدِ حأدثچ کتھ، یمو نیچوٗ مال ہێتھ یا سأِلکہِ بہانہٕ چھین بێیہِ روانہٕ کوٗر۔ ؤہری تور واپس یتھ دژاو اکہِ دوہہٕ خوتن ہێتھ سأِلس گُرس پێٹھ تہٕ ووت پانتہٕ چھوکھ۔ اَتہِ ؤتھی بوٗن تہٕ وٕتھِ بُٹھس پێٹھ بیٹھ دوشوے۔ خوتنہِ پێیہِ خاوندٕ سٕندِس کوٗٹھس پێٹھ نبٛدر۔ خوجہِ لالن کوٗڈ گرٛیے لیکھِتھ اونمُت خُلع نامہٕ تہٕ گوٗنڈُن خوتنہِ ہنٛز پوٗژِ لوٗنچہِ۔ کوٗٹھ کوڈُن وارٕ وارٕ نبر تہٕ ژوٗل واپس۔ یپأری یێلہِ خوتن ہُشیار گٔیہِ سہٕ گٔیہِ خاوند أندی یٔکی نہٕ وُچھِتھ پریشان مُمکِن چھُ امے وِزِ ما آسِہن لوٗنچہِ گنٛڈِتھ خط تہٕ وُچھمُت تہٕ وأژ وٕتھِ پان دِلِس پێٹھ، مگر اَتہِ بچأوأ کرِتی ناوِ ہأژن تہٕ أنن گرِ۔ یپأری وُچھ پادشاہَن ڈٔری یاوس حوٗر، یرٕ وَسان خابَس منٛز تہٕ خابہِ موکھہِ کوٗرُن پنُن قریبی دربأری شأیر سلمان پانتہٕ چھوکھ

روانہٕ پانہٕ تہٕ دژاو گُرِس پێٹھ۔ اوت وأتِتھ سپدس خوتنہِ متعلق مولوٗم، یوسہٕ بے ہوش آس تہٕ أنِکھ شأہی محلس منٛز۔ وَتہِ یا شأہی محلس منٛز کٔڈ خوتنہِ شأہی موسیقی کٹھ یتھِ کنہٕ لٔج پادشہَس تہٕ وارٕ وارٕ حبہٕ خوتوٗنہِ ہنٛزن خدا داد صلاحیژن ہنٛز پے تہٕ یہنٛز یێمہِ خدا داد صلاحیتہٕ تہٕ حُسن وُچھِتھ سپُد أمِس پێٹھ فریفتہٕ، اِو پتہٕ چھِ خوتن تہٕ پادشاہ سنٛز دِلجوئی تہٕ رفاقتہٕ موکھہِ پہل کران۔

اَتھ دوران چھَ خوجہِ لالس پننٛی غلطی پریشان کران تہٕ خوتنہِ ژھانڈنہٕ موکھہِ نیران۔ یَس چھیکرس شأہی محلس اندرلبان چھُ تہٕ واپس حاصِل کرنہٕ موکھہِ چھُ واریہہ جتن کران۔ پادشاہ تہِ چھُ دون درمیان صلع صفائی تہٕ سمجھوتچہِ وریہہ کوٗششہِ کران۔ مگر خوتنہِ ہنٛدِ دِلہِ منٛز چھُنہٕ خوجہِ لالنہٕ شکِ تہٕ دغابأزی ہُنٛد کونٛڈ نیران۔ مجبوٗرن چھُ بادشاہ دوشوٕنی پأنس ستی مشہوٗر سأِلگاہ گُلمرگ نِتھ صلحچہِ کوٗششہِ کران۔ یتھ دوران کێنٛہہ بحث ومُباحثہِ تہٕ دٔلیلہِ دِتھ حبہٕ خوتون تہٕ شاہ کشمیر پنہٕ نٕن موقفن ڈٕکھِ چھِ کران۔ چھیکرس چھُ پادشاہ کشمیر خوتنہِ خوجہِ لالہٕ شاپہٕ نِشہِ آزاد کرنچ استدعا کران تہٕ سہٕ چھُ تٔمِس شاپہٕ نِشہِ آزاد کران مگر پانہٕ چھَ پَلو کٔڈِتھ وُڈِتھ گژھان۔

حنفیؔ چھُ ونان زِ تٔمی بوٗز أکِس خوٗب روجوان غُلام عثمانس نِش یہِ دلیل أکِس جان شأیرن ہنٛزِ مجلسہِ منٛز یُس یہِ چیز ظأہر چھُ کران زِ حنفی چھُ مُشأیرن منٛز تہِ گژھان اوسمُت۔ یێتہِ نہٕ صرف شأیرن ہُنٛدے یوت کلامہِ ونہٕ بوزنہٕ یِوان اوس بٔلکہِ أسی قِصہٕ گٔری تہٕ دلیل گو تہِ پننہِ داستانہٕ وَنان تہٕ بوزنہٕ یِوان۔ حنفی

یَس ہِتۍ چھَ یہِ دلیل واریہو مجلسہِ منٛز بوزمژ ییٚمہِ کِنۍ پِہنٛدی مُرید علی ولہ حبیب گنٛین اٲمِس یہِ قِصہٕ نظماونہٕ موکھہ گہہ گیری گٔرمژ چھےٚ۔ یہِ زَن کِتاب پرنہٕ ہِتۍ مولوٗم چھُ سپدان۔

مےٚ نِش چھُ حبہٕ خوتون مثنوی ہُنٛد چھاپی نُسخہٕ۔ ڈاکٹر مشعل سُلطانپوری صابن چھےٚ دوشوے چھاپی کنہٕ قلمی نُسخہٕ وُچھمتۍ۔ تِہنٛدِ مُطابِق تہِ چھَ اَمِچ بُنیاد تھٲو لُکہِ کتھِ پیٹھ دٔرِتھ یوسہٕ واریہَس حدس تام تتھ دلیلہِ ہِتۍ رلان چھےٚ یوسہٕ حاجنی صاٗبن لُکہٕ رَس، کِتابہِ منٛز اٲنۍ مژ چھےٚ۔ چھاپی حِصہٕ چھُ ترٛخانل ۶۴ ژُہاٹھن صفن پیٹھ اَتھ اندر چھےٚ ستو وژنو تہٕ اکہِ غزلہِ ہُریمانہٕ اٲصل قِصکۍ ۲۰۵۰ شعر۔ یم وژن چھِنہٕ اکہِ سواہ قلمی نسخن منٛز کُنیے۔ تتھ اندر چھےٚ بدل وژن جورا فارسی غزل اکھ تہٕ کاشرِ غزل اکھ قلمی نسخس چھےٚ ۶۵ پنٛژہاٹھ صفہٕ گوڈنکۍ غاٲب تہٕ پَتِم ژوداہ اَڈ ژھیٚنۍ ۶۵ پیٹھ ۱۷۰ صفَس تام۔ موٗجوٗدِ دۄیو وژنو تہٕ غزلو علاوٕ چھےٚ یِمن صفن منٛز اصل قِصکۍ ۱۳۰ شعر موجوٗد۔ قلمی تہٕ چھاپی نُسخس چھےٚ کینٛژن جاین پھیر۔ کیٚنٛہہ شعر تراونہٕ آمتۍ۔ کینٛژن نَس ڈاجمژ تہٕ کیٚنٛہہ ہُر راوی مِتۍ ۵۹۔

حبہٕ خوتون چھَ حنفی یَس پننٛی طبعزاد باتِہ کِتابن ہنٛدی پاٹھی چھُنہٕ یہِ ترجمہٕ ییٚمہِ کِنۍ امِکۍ تمام شاعرانہٕ پیچ وخم تہٕ ہُنرکاری حنفی یَس پننٛی چھُ۔ یہِ ہیکون اٲری پاٹھی اٲسی حنفی سٕنٛز صلاحیت بُتر تہٕ بانہٕ بدِ کڈنہٕ موکھہ اکہِ سرمایہ رٔنگۍ تہٕ استعمال گٔرِتھ۔ ییٚمہِ چیز نظرِ تل تھاوِتھ ہرگاہ اٲسی اَمہِ قِصک ہیرِ بیان کرنہٕ آمُت تلخیص یا کِتابہِ منٛز بیان کرنہٕ آمتہِ واقٕہ ہُک جایزٕ ہمو۔ اَسہِ چھےٚ اَتھ اندر غاٲر ضروٗری دیو

مالاٲیِ گرائے لبنہٕ یِوان۔ مثلن چینی زبان آسنہٕ باوجوٗد کاشرِس حِسابس پھیر کڈُن۔ دریاوس ووٛتھ لاینہٕ باوجوٗد نہٕ پھٹُن۔ کانٛسہِ شاف دِیُن تہٕ شافہٕ نِشہِ آزاد کرُن تہٕ پلو کڈِتھ وڈُن بیٚترِ بیٚترِ، مگر اَمہِ تمام باوجوٗد چھُ حنفی اَتھ فرضی دِلیلہِ تیژ شیرِ پاٲر کران زِ تاریخی پزر تام چھےٚ شکہٕ کِس داٮ۪رس منٛز یِوان۔ یُس پزی کِنۍ داستان گوئی ہٕنٛز ووستادِل تہٕ حنفی سٕنٛزِ داستان گوئی ہٕنٛز کامیابی ہُنٛد راز ہیکہِ اٲستھ بقولِ مولانا الطاف حسین حالی ''تاریخہٕ کِس بیانس منٛز چھےٚ مورخ بذاتِ خود واقعاتن ماتحت آسان ییٚلہِ زَن قِصہٕ گوئی اندر واقعاتھ بیان کرن والِس سٕنٛدِس قبض اندر چھےٚ آسان۔'' ۶۰ ہرگاہ حالی سٕنٛدے یہِ پرمانہٕ نمون تیٚلہِ پزِ حالی سٕنٛزِ یتھ کتھِ کُن تہِ ظون دِیُن زِ ''ووٚنۍ چھےٚ اہلِ علم وِدانِش یِمن کتھن پیٹھ ٹھٹھہٕ کران۔'' ۶۱ ووں گو ہرگاہ حنفی یہِ چیز تمثیلن بیان کران چھُ تیٚلہِ چھَ کتھ بدل تہٕ کیاہ زِ خوتنہِ ہُنٛد پلو کڈِتھ وُڈتھ گژھُن ہرگاہ یتھ کتھِ کُن اِشارٕ چھُ زِ تَمہِ دِژٕ حیابندِ نس گرس لتھ تہٕ شاہی لباس پسند گٔرِتھ لٔج ذہنی طور وڈو کرنہِ تہٕ راٲنی بنہٕ نہٕ کِنۍ واٲژ اَسانَس منٛز تیٚلہِ چھَ یہِ تمثیل تہٕ ناقابلِ سوال۔ بصوٗرت دِیگر چھےٚ امِکۍ باتِہ معنہِ ٹھٹھہٕ تہٕ مخولہٕ موکھ کاٲفی مواد تہٕ حاٲلی سٕنٛدِ تنقید کِ سیٚدِ سیٚوٚد نِشانہٕ تہِ۔

نِشاط صاٲبنہِ مُطابِق اوس تِہنٛدِ وقتہٕ حبہٕ خوتونہِ ہُنٛد قلمی نُسخہٕ حنفی سٕنٛدِس ذُرِس بشیر احمدس نِش محفوٗظ تہٕ تِہنٛدِ مُطابِق تہِ چھےٚ دۄن نُسخن اندر واریہہ ۶۲ فرق۔ حبہٕ خوتون مثنوی منٛز یِمہٕ شاعرانہٕ مواد تہٕ گاچہٕ پرکھاونکۍ چیز موجوٗد چھےٚ تتھ اندر چھےٚ حنفی سٕنٛدی تھٔری مِتۍ تشبیہات، استعارات، پیکر تراشی، منظر کشی، جذبات نگاری تہٕ

تلمیحات۔ الفاظن ہُنٛد ورتاو تہٕ اچھرٕ گنٛج خاصہ اہم تہٕ قأبلِ ذِکر تہٕ مروجہ ریوایتو مُطأبِق فارسی آمیز۔ حنفی ہٕنٛدِس کلامس انٛدر چھِ کماہٕچ منظر نِگاری لبنہٕ یِوان۔ مِثالے

وۄتھرُمت فرش وزربو پرٛتھ مکانس کھۄرن تل اوسہٕ مخمل کوٚلنشہِ خانس

قندیلن ژٕھکھ دِتھ شمعہن سۭپُن گاش سرٕ ڈُک دِیُت شہن پربتھ طرفہٕ فرماش

وۄتھرُمت فرش کنٛتات اوس مخمل زوٚتان گاشا کتان بو نوٚرو وُزل

ماحول سأزی انٛدر تہِ چھِ حنفی بہترین ماہر ہٕنٛدِ حثیتہ وۄتلان تہٕ منظرکشی پیکر ترٛاشی تہٕ واقعات نِگاری ہٕنٛد فن ازماونس منٛز تہِ چھُنہٕ کُنہِ پتھ روزِنہٕچ کوٚشِش کران تہٕ یہِ سأئلم ازماوان ونان۔۶۳؎

نبرٕ کنہٕ ووتھ نیٚہ سنٛگاشوٚر وغوغا گوٚمُت نامی فرشتہ اَز چھُ پأدا

استعارن تہٕ رمز و کنایٕن ہُنٛد یُس جوہر حنفیؔ پنہٕ نٮ۪س ذٕہنس منٛز پالان چھُ تمیُک اعلیٰ معیار چھُ یٮ۪مہِ اکہِ مثالہٕ ستہٕ بدِ نیران۔ مثلن یٮ۪لہِ حبہٕ خوتون پٔنن گُدرن ژوٚرِ چھٕ تھاوان مگر یوٚسف شاہ چک یہِ أمی ہٕنٛز موجوٗد حالژ نِشہِ اَخذ چھُ کران تمیُک اِظہار چھُ یٮ۪مہِ اکہِ شعرٕ ستہٕ مکمل کران۔۶۴؎

سُنٛدر چھکھ دژامژن کمہِ تاں بہانے

بنٛیومُت چھِی نَنان تمہِ کُے نِشانے

حنفی چھُ أتھی أکِس شعرس انٛدر یہِ ہاوِتھ دِوان زِ حبہٕ خوتونہِ ہُنٛد یہِ حال اوس پراگنٛدگی، مُصیبت، مَسأفری، بے کسی تہٕ افلاسن کوٚرمُت تہٕ پادشاہ تہِ کوتاہ

دوٗربین، دور اندیش دانا تہٕ ماہر اوس زِ تمی کوٚر یِہنٛز پٕٹھی پٕٹھی حالژ ہُنٛدِ انٛداز تہٕ شاہانہٕ اختصارس کام ہٮ۪تھ کوٚرُن مُناسِب کلامہٕ۔ یہِ دوٚن مِصرن انٛدر ماہِر نفسیات ہٮ۪تھ کانٛہہ حکایت باوُنک انٛداز چھُ حنفی ہٕنٛدِ کمال تیٚمی پادشاہ سُنٛد روتبہٕ نظرِ تل تھأوِتھ سہ ماہر نفسیات تہٕ حالژ ہُنٛد انٛداز کرن وول بنوو۔ تیٚمی خوتونہِ ہٕنٛز پراگنٛدگی اِمنٕے دوٚن مِصرن انٛدر بٔرِتھ تھأو تہٕ لفظ ''بہانہٕ'' شعرس منٛز موزوٗن کٔرِتھ کوٚرُن شعرُک مفہوٗم تہٕ وحاطہٕ تیٚوٗتاہ وسیع زِ یتھ انٛدر تمام مثنوی ہُنٛد تلخیص تہِ ژٕمتھ ہیٚکہِ۔ حنفی صأبن نفسیأتی وولہرش دوٚن مِصرن انٛدر برٕنٛچ ریوایت برقرار تھأوٕنٛچ بیا کھ مِثال چھِ یتھ شعرس انٛدر تہِ لبنہٕ یِوان۔

ژٕ لایِق خانہٕ شاہانہٕ أسکھ نہٕ حاشا لایِق ویرانہٕ أسکھ

''حاشا'' لفظس ہرگاہ پٕٹھی پٕٹھی سام ہمو تیٚلہِ چھُ یہِ اَتھ جایہِ فقط وزنِ شعرٕ کنہٕ نظرِ یِوان۔ مگر یٮ۪لہِ أسی اَتھ حاشا لفظس أری پأٹھی سنان چھِ یہِ لفظ چھُ پانے سہ حکایت باوان یوسہٕ وننہٕ موکھ بیٚین جایَن حنفی شعرن ہٕنٛدی شعر تھران چھُ مِثالے ملک داروب ہٕنٛدِ ذٔریعہِ پَری پیکر کوٚرزٕ چھنہٕ۔ نازو نعمتن انٛدر پاٮ۪نہٕ۔ پتہٕ تیٚژ تعلیم پرناوٕنی یوسہٕ اکہِ قلمہٕ گلنہٕ ستہٕ حسابُک بُل چک تہٕ پھیر ٹھیک کرِ۔ یُس شاہی موسیقی ہٕکھ کڈِ۔ تہٕ پتہٕ یُس لتس أدرٕ کھل سپز تہِ سأئلم ہاونہٕ موکھ چھِ یہِ اکھ لفظ ''حاشا'' کأفی وسیع تہٕ پہلودار لبنہٕ یِوان۔ تہٕ اَتھ موقعس یُس مکالمأتی زبان حبہٕ خوتوٗن ورتاوان چھَ سہ چھِ خوتونہِ ہٕنٛز زٕوِ تہٕ روتبس شایان شان بناونہٕ آمژ تہٕ دوٚن ہٕنٛدِ اکھ أکِ ہٕنٛدی رازدار آسنٕکی بیٚین ثبوٗت تہِ۔۶۵؎

دوپُس خوتۆنہِ شاہا کر ووں خاموش

مہٕ اَن کَتھ یاد یوٗسہٕ گاٲمژ فراموش

نہ نیکو کار نےٚ حوٗروپری چھَس نہَ سادٕ نے بہٕ اَزٕ جادوگری چھَس

پیمژ چھَس آسمانے برزمین زن گٔمژ واٲرانہٕ چھَس گٔمژ مےٚ ہَن ہَن

درین ویرانہٕ گویا چھَس مُساٲفِر نہ ہندو نےٚ مُسلمان نےٚ بہ کاٲفِر

☆

یہِ کتھ تہِ چھِ وُچھنہٕ آمژ زِ اگرچہ حنفی مثنوی گوئی تہٕ داستان گوئی ہٕنٛد بوٚ ہُنر و مالامال چھُ۔ تاہم چھُ شایدے کُنہِ یہِٕنٛد طبیعت غزل گوئی کُن گومُت۔ البتہٕ چھَ حبہٕ خوتۆنہِ انٛد یمو کینٛہہ کوششہِ کَرمژ یمن ہٕنٛزِ کینٛہہ مثالہٕ یتھٕ کٔنی چھِ ٦٦:

چھم دِلس تٔمی ہٕنٛدے لول جِگرس گو مےٚ ہول

وُچھ ہَس نوٗرِ روخسار ونتہٕ ویٚسی کتہِ چھُم یار

----- -----

لولہٕ نےٚ زر نٔنتھ گوم در دِل سُے سٔنتھ گوم

تٔتھی بنٛیاو تَب بُخار ونتہٕ ویٚسی کتہِ چھُم یار

مثنوی ہٕنٛدِ انٛد چھُ حبہٕ خوتۆنہِ ہٕنٛدِ گُلمرگہِ انٛدر پرٲنس رٲنس سٟتؠ مُلاقات سپدنہٕ تہٕ تسُنٛد حبہٕ خوتۆنہِ تہٕ یوسف شاہِ کشمیر ہٕنٛزِ موجوٗدگی منٛز امانت دِنہٕ سٟتؠ سپدان۔ تہٕ چھیکرس چھُ بیٚیہِ حنفیؔ، اللہ تعالٰہ ہَس کُن پھیرِتھ دست بدُعا سپدان

تہٕ بیٚیہِ حسبِ معموٗل انبیاء تہٕ اولیا وسیلہ اٲنتھ دُعا کران یُس حنفی سُنٛد اکھ عام معموٗل چھُ۔

حنفی ہٕنٛز مثنوی پٔرِتھ چھُ اَکس کتھِ کُن ظوٗن گژھان سُہ گو یہِ زِ موغل یٚیمہِ وِزِ کشیرِ آےٚ تمہِ وِزِ اوس کاٲشرِ زبٲنی پیٹھ اکھ مُقامی اثر موٗجود۔ سٲنی زبان اَس یہے بُتراٲژ ہٕنٛد بوٚ اچھرو، منظرو تہٕ واقعاتو مالامال۔ مگر موغلو ترٛوو پننہِ زبٲنی تہٕ کلچرک یوٗت دوٗر عکس تہٕ چھاپ زِ اٲسی لٔگی نہٕ اپرٲنی، چیزٕے یٲتی پسنٛد کرنہٕ ٲئی کہِ چھِ یہِ عام کتھ زِ ''موغل ڈیشتھ گژھِ فارسی پھورُن'' بیٚتہٕ ہٲوِتھ دِوان زِ موغل چھِ پننہِ زبٲنی ہٕنٛد ترویجہِ موکھہِ یوٗتاہ سنجیدٕ اٲسمتی زِ کاٲشرِ اٲسی پانہٕ تہِ مجبوٗرن یہِ ہیچھنہٕ موکھہِ دِلی طور آمادٕ۔ شاید موغلن ہٕنٛدِ اہرِ موکھہِ تہِ۔ اَمہِ پتہٕ ییٚلہِ انگریز اگادِ گٔے تِہنٛدِ خاطرِ اوس زبٲنی ہٕنٛدِ حوالہٕ مٲدان یوت تنگ گومُت زِ تِم گٔے مجبوٗر بیٚتہٕ چھِن مُقٲمی زبٲنن ترویج دِتھ فارسی زبان تہٕ کلچرل گالنہٕ موکھہِ یُتھ تہنٛدِس فرٔنگی کلچر تہٕ زبٲنی ہٕنٛز روانی سپدِتھ ہیکہِ ہے تہٕ اَتھ دوران گو کاٲشرِ سُنٛد ظوٗن تہٕ اٲتھی کُن زِ سُہ پھِرِ فارسی ادبکی قلم پارٕ پننہِ زبٲنی انٛدر تہٕ یہِ دور روٗد تیتِس کالس جٲری ایتِس کالس نہٕ فارسی زبٲنی انگریزی اَدبس جائے ترٛاو تہٕ بیٚتھِن چھُ یہِ انٛد ازٕ کرُن تہِ سہل بنان زِ فٲرسی زبٲنی ہٕنٛدی موٗل کاٲتیاہ سٔنی چھِ اٲسی ٲمتی زِ سانہِ اصل کاٲشرِ کی شودی اَچھر چھِ وُنِس تام غاٲب تہٕ متروک ییٚلہِ زَن تِمن جایَن فارسی اچھر تیتی فِٹ چھِ بیٹھی ٲمتی زِ اصل تہٕ شودی کاٲشرِ اچھر ژھانٛڈنچ چھَنہٕ ضروٗرتھے محسوٗس سپدان۔ فارسی زبٲنی ہُنٛد اہے غلبک اثر چھُ یتھ مُقامی داستانس پیٹھ یوٗت وٕہرتھ زِ کُنہِ کُنہِ

چھُ غالب انداز سپدان زِ شاید ماچھُ حنفی یَن یہِ فارسی پٔیٹھے کأشراومژ۔

مثلن ا۔ شہَس دستِ سخاوت اوس جأری

۲۔ کمر بستہ وزیروتم سپأہی

۳۔ چھُو گلزارِ ارم فردوس اعظم

۴۔ شہے دنیا و دیں شمس منور

۵۔ دتن آلو سوئے صیاد شب باش

۶۔ تنِ تنہالب جو بٹھِ ژھایے

بہرحال چھُ تشبیہات، استعارات، تکرار لفظی، اچھر گنجک بھرپور ورتاو محاورن تہٕ ترکیبن ہُنٛد استعمال تہٕ پیکر تراشی اندر تہِ حنفی أکِس مأہر ادیبہ ہٕنٛدی پأٹھی بڑونہہ کن یِوان ییٚمہِ خأطرٕ اکھ بیٚون کِتاب مرتب سپدِتھ ہیٚکہِ تہٕ ییٚمیُک تذکرہ ییٚمہِ مونوگرافچ طوالت ہُرأوِتھ ہیٚکہِ۔ بہرحال چھُ اتھ اندر بہترین پیکر تراشی تہٕ کاشرٕ ن محاورن کأم ہیٚنہٕ آمٕژ۔ مثلن:

ب۔ پھورم شیطان کٔرِم بدکار ہے ہے — رہِ نیکی گیَیم دوشوار ہے ہے

مُتھِتھ رسُوایے ہٕنٛز رب ژٕ ے کن أس

سۆرُم نا کیٚنٛہہ کرُم ووٕنی کلمہٕ کُے پاس

اَمہِ پتہٕ چھُ حنفی عربی توبس کأشر رۆپ بخشان تہٕ فارسی اچھرن کأشُر وردن پأرِنچ بھرپۆر کوٗشِش کران۔ مثلن:

ژٕ ے کن توبہ کران چھُس از دِل و جان — خطا بخشم عطا کرتم وۆ ایمان

کریے یم یم گُناہ پۆشیدہ تےَ تھی — ژھٕتس مےٚ چھُمنہٕ یا رب ژٕ ے خبر چھی

بعمدن یا بخطن بد کٔرِم کار — کۆرُس بو نفسہٕ کی زالن گرفتار

زیوے ہٕتھن کٔرِم دِلہِ کے خیالے — کنو ہٕتھن أچھن ہٕنٛد قیلہٕ قالےَ

کٔرِم زأنِتھ مےٚ یا بیزان پأٹھِن — کٔرِم أکھِت مےٚ یا ایمان پأٹھِن

اَتھو ہٕتھن کرم یم کار بدکار — کتھو ہٕتھن أنم یم یم بگفتار

-----   -----

ژٔلِتھ بیٚیہِ آس ژی کُن وُنی دُبارہ — دَکےَ متہٕ وُنی دِتم پروردِگارہ

کۆرُم ووٕنی توبہ یارب چھُس پشیمان — ژٕ ے تےَ چأنِس رسۆلس اون مےٚ ایمان

وچھن کرسنہ فدا پادن کرس سر — بہٕ وَنہٕ ہَس حال دِل بادیٕ تر

بصدیقؓ و عمرؓ عثمان ؓ و حیدر — دِتَم ایمانہٕ کُے مےٚ تاج برسر

فارسی زبأنی ہُنٛد اَمہِ غلبک نۆن تہٕ ٹاکارٕ اثر چھُنہٕ کُنہِ أکِس خاص جایہِ نۆن ئلی کہِ چھِ یِہٕنٛز تمام کتابہِ تہٕ یِہٕنٛدی تمام شعر فارسی اچھر و مرتب تہٕ آڈرِتھ۔ ئلی کہِ چھِ کُنہِ تیٚوٚت نۆن فارسی زِ شایدے چھُ کانٛہہ کأشُر لفظ نظرِ یِوان۔ مثلن

قسم چھِی میکدک بالفرض سأقی — دِتمٕ داما مےٚ وٕنی اَز جام بأقی

صفا بنہِ ہمٕ حلب آینہٕ دِل — فنا گٔمتِس بقا بنہِ ہیے مےٚ حأصِل

....

یُتے بأوِتھ زبان تٔمی بستہٕ تھووَن — بباٰلین سر پٔتُن آہستہِ تھووُن

....

سَرِ پُر مغز تھۆد تُل اَے ہنرور　　مہٕ کر سنگ دِل زبان پُر درفشان کر
أنِن شیریٖن زبان طوطہٕ بگفتار　　دلیلا رٕژ ؤنِٛو سارِنٕی شکربار
اَز اَن مجلس مےٚ نِش آو اکھ طبیبا　　جوان دولت رئیسا خوش نصیبا
مریدن أکِر عؔلی ابن جبیٖن　　ہنرور زیرٕ کن تے خوش نصیٖن

محمد امین شکیبؔ چھُ علمی ولد جیب گنے ساکنِ سوپر سُنٛد ناو ونان یُس پٔژ اوس تہٕ یٚیمی حنفی حبہٕ خوتون قصہٕ بوزناوِتھ یہٕ کأشرِس منٛز نظماونہٕ موکھ مجبوٗر کوٚر۔ یٚیمِس حنفی گوڈنٛتھ یہٕ نظماونہٕ نِشہِ اِنکار چھُ کران زِ تمِس چھےٚ نہٕ تیٚژ ہیٚکتھ۔ حنفی سُنٛد جواب چھُ أمِس کُن۔

’’مےٚ وونمس اے عزیز نیک فرجام‘‘ ؤلتھ یِتھٕ کٔنِز:

توانأیی اول مےٚ چھُمنہٕ دانہٕ　　دوم گوٚمُت چھُ سرکشتہ زمانہٕ
غرض خورو مےٚ وون ہم تی مُقابل　　بیٚہون بیکار چھُنہٕ زانٛہہ کارِ عأقِل

اَمِہ تلہٕ چھُ باسان زِ حبہ خوتوٗن چھَ حنفی صأبن اکھ چلینج زأنِتھ تصنیف کٔرمٕژ اَوے چھِ چھیکرس حنفی یِتھ کتھِ پیٚٹھ ناز کران زِ تٔمی تھۆو زمانس اندر پٔنُن اکھ نِشانہٕ یِتھ کُن یُس ویسے تہٕ حق بجانب دعویٰ چھُ۔ تہٕ کیازِ حبہٕ خوتون ناوِچ چھِ اکأے مثنوی یوسہٕ تأریٖخی واقعاتو ڈٕلتھ قأبلِ یقین لیکھنہٕ آمٕژ چھُ تہٕ سہٕ چھُ پیر غُلام محمد حنفی سٕنٛز۔ لہاذا چھُنہٕ تِسنٛدِس یِتھ وَنہٕ نَس منٛز کانٛہہ قباحت یِیلِہ سہٕ ونان چھُ زِ

پٔنُن تھووم نِشانا در زمانا　　نووٕے بوٗوم فسانا عاشقانا
کوٚرُس درہر ہُنر وأقِف اِلٰہی　　اونم در خطِ دأیرٕ ماہِ و مأہی

یِتھٕ کنہِ مےٚ یٚیمِہ بزٕونٛہہ تہِ اِشارٕ کوٚر زِ حبہٕ خوتون چھِ کأشرِ دلیل یٚیمِٕک یٚنِز وونن تہٕ پیٚرٕنی دۆل سأنِم کأشُر چھُ اَتھ اندر چھُ حنفی سٕنٛدی کُن پرکھأونِکی بے شُمار پرمانہٕ موجوٗد۔ لہاذا کرو أسی اَمِہ مثنوی منٛز بیٚیہِ کیٚنٛہہ کلامہٕ بطورِ نموٗنہٕ پیش۔

یَمن دوٗن پانہٕ وأنی از دِل و جان　　بحدی گومتن بوواره یکساں
-----　　-----
فِدا بے اَکھ أکِس تِم پانہٕ وأنی　　تِمن دوٗن جانٛہن بے یارِ جأنی
کران سودا سہٕ سودا گر نِوان مال　　مقابل بو گرٕھان کاغذ بہرسال
ؤری پیٹھ گو سپُن نۆو تازٕ آئین　　حیا بند گو بمغرب در حد چین
ترٛےٚ ہتھ دفتر زٕ ہتھ چالاکھ چاکر　　صدوسی خدمتی باجاه و بافر
کران در راه تِم بےٚ زر فشانی　　رندانہ بے گندأنی پانہٕ وأنی
بخوش بیغم پکان بوکاروانا　　بحدٕ چین پہو وأتِتھ شبانا
شب آداگو نیٚو خورشید پرنور　　سیاہی شب غِمٕچ اندھیر گیہِ دوٗر

☆

نموٗنہٕ سرورق حبہٕ خاتون کِتابہِ ہُنٛد۔

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\hbaktoon.jpg not found.

رِسالہٕ قبریہِ:

ترٛیِیم کِتاب چھِ رسالہٕ قبریہِ۔ اَتھ تہٕ چھُنہٕ کُنہِ حنفی سُنٛد ناو لیکھِتھ۔ سبٛٹھاہ خوش نوٖیسی کأشرِس نثرس منٛز تہٕ موضوع علم طب البتہ چھُ لیکھنُک انٛداز تہٕ پیٹھ کنہِ یاداشہٕ پأٹھی حنفی لیکھِتھ آسُن یہِ باس دِوان زِ یہِ گژھِ حنفی سٕنٛزٕ تصنیف آسٕنۍ۔ دوٗگنہٕ ترٛہن پرٛانہن ڈأیری ورقن پیٹھ لیکھِتھ چھَ یہِ صرف باہ ۱۲ صفہٕ موجوٗد مگر اَڈٕلیچ۔ امیُک شروٗع چھُ ''رب یسرِ وتمم بالخیراً'' تہٕ اتھ تل حنفی صأبنس ریوٲیتی انٛدازس منٛز ''بِسمہ اللہ الرحمٰن الرحیم'' لیکھِتھ۔ ٲخری صفس بوٚنہٕ حأشیس ''سأٮ۪لم روزنہٕ'' الفاظ لیکھِتھ آسُن چھُ یہِ وَنان زِ امِکۍ ٲخری ورق چھِ رأوۍ متۍ۔

رِسالس منٛز چھُ تِمن پانٛژن علامژن ہُنٛد عربی متن ہیٚتھ تذکرہ کرنہٕ آمُت۔ یِمہٕ اِنسانس کیٛنژن دوٚہن انٛدر مرنُک حبس ہیٚکن دِتھ یا وجہ ہیٚکن بٔنِتھ۔ حنفی چھُ وَنان زِ تِمۍ کوٚر یہِ ترجمہٕ کیٛنژن شاگردن ہٕنٛدِس اصرارس پیٹھ، امیُک موٗلہٕ آگُر چھُ یوٗنٲنی۔ حنفی سٕنٛدِ مُطأبِق چھُ یہِ رِسالہٕ حکیم بقراط نوٚ موٗل لوٚخزانو منٛزٕ یُس بقولِ حنفی نجوٗم تہٕ طب کٕہن علمن منٛز کأنٛہہ برابر اوس نہٕ، نہٕ اوس تِمس برٛونٛہہ کنہِ کأنٛہہ عالم تہٕ حکیم دوران تہٕ نہٕ کلامہٕ کرنُک جرت کران، مگر فالجِہ علاج کرنٕچ اعلیٰ مہارت تھاوَن وول یہِ حکیم تہٕ فلاسفر موٗد پانہٕ فالجِہ سٟتۍ۔

پننہِ مرنہٕ برٛونٛہہ ووٚن حکیم بقراطن زِ ''رِسالہٕ گژھِ ٲکِس قُفل بَنٛد دأنٛتوِس ڈبَس منٛز بنٛد کٔرِتھ تِمس قبرِ منٛز سٟتۍ ترٛاوُن یتھ نہٕ امکہِ پرنہٕ کأنٛسہِ لرٕز سپدِ۔ اَوِ پتہٕ روٗد ٲکِس زٲنٛٹھِس مدتس تِمس سٟتۍ قبرِ انٛدر ییٚلہِ خلیفہ مامون رشیدؔ

ظاہر سپدٕ تمیٖ بوٗز اتھ رِسالس متعلق تِمو کھولنأو قبر تہٕ کوڈکھ یہ رِسالہٕ نبر اوے پیوٚ اتھ رِسالہٕ قبریہ ناو۔

یہِ اوس یوٗنأنی زبأنی اندر یتھ اندر پنژہَن فصلن اندر تِمن وجوہاتن پیٹھ بحث چھُ کرنہٕ آمُت ییمہِ تِمہِ علامژ چھِ ظاہر کران یمہٕ کِہے کأل مرنہٕ برٛونٹھہ ظاہر چھُ سپدان۔ یوٗنأنی زبأنی پیٹھ آو عربی تہٕ فارسی زبأنین اندر تہِ اَمیُک ترجمہٕ کرنہٕ۔ حنفی چھُ اَمہِ کِس ترجمہٕ کرنس متعلق ونان زِ تمیٖ کوٚر دوستن ہِنٛدِس اصرارس پیٹھ ترجمہٕ تہٕ بقول حنفیؔ

’’...... تہِ کیاز زِ اوزرِد کرن دوستن ہُنٛد دِل چھُ جہل ییٚہِ بموجوٗب حدیث ردِ سوال منع آمُت اَمہِ کہِ بأیثہٕ پیوٚ مےٚ یتھ شرح کرن کأشرِ زبوِ۔ اگرچہِ وُسعت اُس نہٕ۔ دوم محل اُسنہٕ مگر نظر بسوال گرِتھ پیوٚ کرن منتخب۔ گرِم کینٛژ وشرحو نِشہِ حتیٰ لمقدوٗر ییٚہِ یہِ پتُن وُسعت اوس تمیُک تلاش کوٚرُم یتھ کأشرِ خلق فأیدٕ لبَن تہِ کیاز زِ کأشرِ زبو کأشرِن کیٛت زبر ییٚہِ میٛوٗٹھ لگان جان بوزن تگان۔

۱۲۔ ابیات کشمیری

کأشرِن کیٛت زبان کأشُر میٛوٗٹھ یاد تھاوان اگرچہِ أسی زیوٗٹھ
پڑھ ییہِ نے اگر وُچھن گُلریز تتھ پیٹھن کاہ چھِ یِم کران خوٗنریز‘‘

اَتھ اندر چھُ کأشرِ زبأنی متعلق حنفی سُنٛد حُسن ظن کوٚمنٛمنٛٹ تہٕ لول اَچھ ناٹہٕ کران لبنہٕ یوان مےٚ چھُ دور یقین زِ کأشرِ زبوِ ہنٛز بختاوری منٛز چھِ یتھٕ نےٚ

شأیرن ہُنٛد باگہِ برتہِ کلامُک اَتھِ ییمہِ ستی سانہِ زبأنی اَچھر گنج تہٕ لفظ وُسعت مہیا سپز۔ ییٚتہِن چھِ یہِ کتھ تہِ یاد تھاوِنی لایق زِ کأشر زبان یتھٕ کنی پرٛزوٗن ہِنٛدی اَچھر سروٚنٛٹی عنٛگلاونٛچ توٚژہ چھَ تھاوان، سُہ چھِ لی ثأبت کران زِ یہ چھِ زِنٛدٕ زبان۔ تہِ کیاز زِنٛدے چھِ کھٕسن چینک بتُر تھاوان مورِد چھِنہٕ پتہٕ ترٛژھ ترٛاونَس سُمب پھیرِ تہِ جذب گرِتھ ہکان یہِ چھُ کأشرِ زبوِ ہنٛزے تندرستی تہٕ پہلوأنی ٹکی کہِ جولأنی زِ یہ روز پراکرت، سنسکرت، فارسی، عربی، اردو، ڈوگری تہٕ ہِنٛدی شاہسوارن ہنٛز لاکمہِ باوجوٗد تہِ کأشرِس رنٛگ و روٗپس منٛز تہِ دوان تہٕ دوران تہٕ ییٚتہِن یمن زبأنین ہِنٛدِ اَثر تہٕ یلغارِ سببہٕ کانٛہہ لفظ ضروٗرت تہِ پیوٚ سُہ تہِ کوٚرُن تِتھٕ کنی جذب زنتہِ کأشرِ اوس۔

اَمہِ پتہٕ چھِ حنفی اعلان کران زِ ہرگاہ کانٛہہ یمہِ کِتابہِ نِشہِ فأیدٕ لبہِ سُہ کرِ دُعا اکھٕ تے چھَن معذرت تہِ مُنٛجہٕ زِ شرح کرنَس دوران ما آسہِ کأشُر لیکھنَس منٛز کانٛہہ سہو وخطا سپدمُت تہٕ اَتھ چھُ یِمو ڈکھِ یہِ فارسی شعر تھومُت زِ:

’’ہیچ بشر خالی اَز خطا نبوٗد‘‘

مےٚ چھُ باسان زِ أسی ہکون حنفی سُنٛد یہِ نثر کأشرِ نوِ نثرُک دٕسلابہٕ تہٕ علم طبَس پیٹھ لیکھنہٕ آمُت گوڈنیُک کأشُر نثری رِسالہٕ قرار دِتھ اتھس کالس نہٕ اَمہِ پرون کانٛہہ تیٚتھ دستاویز ظاہر سپدِ۔ رِسالہٕ قبریہ منٛز نموٗنہٕ طرزِ نثر۔

۷۸۶

’’بسم اللہ الرحمن الرحیم

رِسالہِ قبریہ

شکر و ثناء خدا صابَس کُن یُس خدٕ چھُ حکیم حاذق، سُے چھُ سارِنٕے حکیمن تہٕ طبیبن ہُنٛد سردار۔ یِم خُدا یَن اِنسان پأدٕ کورمُت چھُ آز خاک اتھ جِسم خاکس ستی تھاوِن ژورن عنصرن ہنٛز ترکیب۔ آمِے تھاوٕن اَکھ اکھ دُشمن تہٕ مُخالِف صوٗرتس تہٕ نوعس منٛز۔ امی حکیمن سوٗز پننِہ حُکمہٕ ستی منٛز مرس روح یُس جوہر لطیف چھُ۔ بیٚیہِ دیُت تَس قوت یمو قوتو ستی عملہِ منٛز یِوان چھِ نفسأنی یتیچہِ کامہِ بیٚیہِ حیوآنی یتیچہِ بیٚیہِ طبعی یم اَمس جِسم خاکس منٛز چھِ یمو ستی زِندگی چھَس ٹھہرِتھ۔ ایژ حکمت چھُ خاص تس حکیم حاذقس بیٚیہِ نہٕ کأنسہِ۔ دروٗد و سلام وآتن میٚانہِ طرفہٕ رسول کریمس یُس طبیب چھُ سانین گُنہَن ہنٛدِ علٲجک۔ تِتھے طبیاہ چھُ ترکیب فلاسفہ کلمہ طیبہ تھاوان...... ہرگاہ ہتہٕ وُہر تہٕ ساسہٕ وُہر بیمار یَس بیمار شرک آسہِ اکھ آنہٕ تہِ آکہِ پھِرِ اعتقاد تہٕ پڑھِہ ستی زیلہِ پیٹھ تھاوِ تَمہِ مرضہٕ نِشہِ گژھِہ خلاص وُچھتہٕ کیٛاہ پیغمبراہ چھُ۔ بیٚیہِ آسن دَمہٕ دَمہٕ ساعتہٕ ساعتہٕ اولاد عظامن اصحابِ کرامن میٚأنی سلام تاقیام۔ حمدٕ پتہٕ نعتہٕ پتہٕ بوز یُس یہِ رسالہٕ چھُ اتھ چھُ ناو رسالہٕ قبریہ۔ نہایت چھُ لفظو ژھوٚٹ معنیہ زیوٗٹھ۔ یُس آز تصنیف حکیم زمان دوران حکیم بقراط چھُ۔ یہِ کیٛاہ اوس یوٗنان کیٛو حکیمو أنٛدرٕ آز اولاد اقلیموس مأژس اوٗسس ناو زقلیدس۔ ماجہِ ہنٛدِ ناو فرا کیانس۔ یہِ اوس سیٛٹھاہ دانا سارِوٕے حکیمو أنٛدرٕ۔ بقراط حکیم مرنہٕ پیٹھِ جالینوس ظہوٗر گژھنَس تام آسی شِٹھ ہتھ ستہٕ ہاٹھ وٗری گأمتی۔ یہے حکیم

بقراط اوس پاٹژن وٗرِین ترکِ دُنی یہَس انٛدر تہٕ پرہیزگاری انٛدر عمر آسس پنٛژنمتھ وٗری۔ ابوالحسن علیٰ بن رضوان و نان چھُ ضاعت علم طب آس بقراط حکیمس بڑوٗنہہ ذخیرٕ۔ یعنے نُٹ آسی نہٕ۔ ظأہر سپنان آس نہٕ مکَر گُنہ گُنہِ وقتِ حاجت ییت تام بقراط حکیمن کِتابو انٛدر نُنٛ گٔر...... بیٚیہِ لیکھان جالینوس حکیم ترٛیٚیمِس مُقالس اندر...... یِی زِ بقراط حکیمس اوس درفنِ ضاعت علم طب و علم نجوٗم تیٚتھ طاقتھ تہٕ قوٗتھ۔ تمِہ وقتہٕ اوسس نہٕ کانٛہہ برابر۔ طاقت اوس نہٕ انان مُقابلہٕ لگِمتِس......''

☆

۴ داستان جہان افروٗز:

یہِ چھِ حنفی سنٛز دوٚیم لولہِ داستان۔ یوسہٕ مثنوی چالِہ انٛدر چھِ۔ کِتاب چھِ ۴۳ ورق ییتھ انٛدر ۶۱۳ شعر چھِ۔ دلیل چھِ أکس عام مُمکن العادات واقعہٕ ہَس پیٹھ دٔرِتھ، مگر حنفی چھُ اتھ تمِہ آیہِ پیرایہِ شاعرانہٕ ہُنر تہٕ مبالغو ستی آراستہٕ کران تہٕ افسانوی نہج عطا کران زِ پرن وول چھِ حنفی سنٛدِس بیانَس ہمہ تَن گوش بُنِتھ حنفی یَس لرلوٚر پکنہٕ موکھ أنتہٕ گژھان۔ اَمہِ دلیلہِ ہُنٛد مرکزی کِردار چھُ سوپرک اکھ خوٗبرو جوان عبدالکبیر، یُس گوڈنی دروگمل پرنہٕ موکھ سوزنہٕ چھُ یِوان مگر کینژِ کألی چھُ تورِ واپس ییتھ اسکردوٗ تہٕ تتہِ پیٹھ شگر کُن روانہٕ سپدان ییٚتہِ تس جہاں افروٗز ناوچِہ کورِ ستی محبت چھُ گژھان۔ دوست تہٕ سنگی غلام مصطفیٰ سنٛدِ واپس کٔشیر ترنہٕ کِنی چھُ شگرِ کُنے زون روزنہٕ مویوٗس سپدان تہٕ أکس دوستہٕ سنٛزِ

خاندارنہٕ ہٕندِ وساطتہٕ چھُ تتہٕ جہاں افروزِ سٕتی خاندر کران تہٕ شگرے مقیم سپدان۔ اکہِ زیٹھِ مُدتہٕ پتہٕ چھُ زنانہٕ ہٕتھ لداخہٕ پیٹھٕ واپس کٔشیر ترٔتھ پٹن گرٕ سوپر یوان، مگر ییٚتہٕ چھِ جہاں افروز بیمار پیوان تہٕ مران تہٕ عبدالکبیر چھُ بیٚیہٕ کُنے زون روزان۔‘‘

اَتھ عام واقعہٕ ہٕس ییتھ اندر رنہٕ بظاہر کانٛہہ تعجب کتھ چھِ، چھُ حنفی یؤت نؤن مرثٕوانکن رلاوِتھ بغاگر کران زِ پرن وول چھُ اتھ واز وانک مزٕ تُلان۔ دلیلہِ اندر چھِ تتھی پیچ وخم و وتلاوِنہٕ آمٕتی زِ پرن والس چھُ باسان زِ ییٚمہٕ پتہٕ آسہِ ضرور کانٛہہ عجیب کتھ تہٕ یہ چھِ پزی کنٛی حنفی سٕنٛز کامیابی تہٕ تسنٛزِ دلیل گوئی ہنٛز صلاحیت تہٕ عروج۔ البتہٕ چھُ کُنہِ کُنہِ یہ باس تہٕ لگان زِ حنفی چھُنہٕ شاید پننہٕ کلامن دویم نظر دِوان اوسمُت۔ ییٚمہٕ کنٛی کُنہِ کُنہِ وزنیات برابر کرنہٕ موکھہٕ پرن والی ہے ہنا تکلیف چھُ کرُن پیوان۔ مگر یمہٕ مِثالہٕ چھِ کُلس پیٹھ اٹس منٛز نُنس برابر آسنہٕ کنٛی نظرِ انداز کرنہٕ لایق۔ ییٚلہٕ زنہٕ باقے شاعرانہٕ صلاحیتہٕ حنفی سٕندس رٕتس رٕلہٕ تہٕ خداداد چھےٚ آسمٕژٕ۔

ییٚتہن چھِ داستان جہاں افروز منٛز کینٛہہ نمونہٕ پیش خدمت

کٔڈو ووشا ییٚتہن رؤزِتھ چھِ تھٔکٕمٕتی   تھدبو کوہو تھدبو دشتو چھِ پکٕمٕتی

-----   -----

توجہ گہہ تہند تھدِنے کوہَن اوس   اَوے تتہٕ جانشین کینٛژن دوہن اوس

-----   -----

کوہا اکھ تھوٚد وُچھکھ مثل کوہ قاف   شبس زؤن سأری ہے پوٚرس دوہَس تاپھ
پھولہٕ وُن تتھ اُکتھِ کنٛی باغ ڈیوٹٹھ   حبہٕ خوتونہٕ ہُند رُت ناگ ڈیوٹھکھ

-----   -----

گژھتھ کینٛہہ دوہہٕ وٕتھتھ یکبار گے درائے   سوے اسکرو مردانہٕ پکان آئے

-----   -----

شگر کن لٔگی قدم تم تراونیے تیز   جگر دوٗر کوٗر تہٕ یوٗ دوے چشمہٕ خوٗنریز

-----   -----

پکان دریاے سندس پیٹھی تتھن پے   زِ غم ہیمہٕ ہتن غمہٕ دتھن گئے
نہ تتھ کانٛہہ سم تہٕ پُل نے تار جایا   چھِ آوار گہس منٛز مارٕ جایا

☆

شگر واتتھ چھُ شاعرانہٕ مبالغس کأم ہٕتھ پرستانک سماں پأدٕ کرنہٕ موکھہٕ ییتھہٕ کنٛی شعر تھٕران:

پرستانا عجب زن خوٗب دِلکش   گُلستانا نشیمن گاہِ مہوش
عماراتن جُڑتھ یژٕ سیم وزراوٕس   شگر اَندر نہٕ درمُلک دِگراوس

ییٚمس کوٗرِ سٕتی عبدالکبیر س لول چھُ گژھان تسُند تعارف تہٕ تعریف چھِ حنفی ییتھہٕ کنٛی کران:

نظرِ ناگہہ پییَس طرفس اُکِس کُن   نتےَ تقدیرٕ کس خرفس اُکِس کُن
مکانا اکھ وُچھُن یژٕ خوٗب زیبا   منقش تے مرصع دِلفریباہ

-----　　　-----

ہنگہٕ منگہٕ ماہرو خاہ اکھ ناز نینا　　پری پیکر مہہِ انور حسیناہ

بروخ زیبا موکھس پیٹھ تابون نۄر　　سوکھ مأ لا تہٕ رِکژھ بختاوراہ پۄر

-----　　　-----

دِتھن اُس شانہٕ مویَس جانِ جانا　　سہی سروس پیٹھس نَتہٕ سایبانا

سُما مویَس دوجولی حوض کوثر　　فرق اَکھ زرنہٕ انداز برابر

-----　　　-----

زُلف گو یا زِ اژدھ راجہ گنجس　　نَتے ما بۄر متن ظأ لم سِکنجس

ڈٔکہٕ تٔمی سُنٛد نَتے یک ہفتہٕ چی زۄن　　وُچھِتھ تتھ کن گژھان عاشق چھِ مجنۄن

-----　　　-----

سروپا مختصر اُس تختہٕ نۄر　　چشم بد دۄر گویا جنتٕچ حور

نِوان ہی مالہِ ہٕنٛدی پأٹھی ڈالہِ آسا　　گوڈن روپہٕ گٔری ہٕتس سونہٕ مالہٕ آسأ

بلحن و خوش کران ییٚلہِ اُس آواز　　دوان پتھ اُس سُے سنطۄر تےَ ساز

☆

حنفیؔ چھُ اَمِس خیالی حۄر ہُنٛد رۄپ بخشِتھ تیُتھ محبۄب تھُرنہٕ موکھہٕ ژٔری ژٔری تہٕ گٔری گٔری اَچھر پأرِتھ شعر وجۄدس منٛز انان یُتھ اَمِس پری پیکر ہٕنٛدِ خأطرٕ مردانہٕ حسنُک اعلیٰ نمۄنہٕ جورِ وجۄدس منٛز ہیٚکہِ یتھ۔ اکھ شعر چھُ تمہِ اندرٕ بطورِنمۄنہٕ حأضرِ۔

نظر ناگاہ پیٚیس یکسو سرِ راہ

وُچھُن شخصاہ ملک صۄرت فلک جاہ

چھیکرس پیٹھ چھِ حنفی اختتام قِصہٕ نومو شعروٕ ستی کران

یتھے پأٹھن کران اوس گراوِ گراوِ　　تہٕ دودمُت تس جِگر اوس آمہٕ تاوِ

رفیقو دوستو کۄرہَس مداراہ　　رضا روس چھُنہٕ قضایُک کانٛہہ تہٕ چاراہ

-----　　　-----

یہِ بۄزِتھ آو جاداہ کم سُہ بَرحال　　ہُما اقبالہِ کُے زن بے پرو بان

غُسل ماہ رویہِ دِیُت وٕلِتھن کفن گئے　　مزارس منٛز کٔرِتھ وٕلِتَس دفن گئے

مُسأفِر سے کرن کانٛہہ یاد مُشکل　　یہِ یم کۄرمُت پتوتس تی چھُ حاصِل

مُسأفر پانہٕ حنفیہِؔ دھیان کۄرتھاہ　　بمولیٰ اَز دِل و جان زان کۄرتھاہ

☆

داستان جہان افرۄز چھِ وُنَس تام اچھأپےٕ۔ اَمہِ رِکس اَخری ورقس چھِ کٔمی تام ''مولوی عبدالکبیر ساکن ہاتھی شاہ محلّہ سوپور'' لیٚوکھمُت یَس متعلق یہِ باس چھُ لگان زِ حنفی یَن یا چھُ اَمِس نِش کُنہِ وقتہٕ پۄرمُت یا چھِ حنفی یَس لنگۄٹی یار اوسمُت۔ حنفی یمن پڑاون ہُند خاکہٕ داستانہٕ منٛز کھینچان چھُ سُہ چھُ اِی باس دِوان زِ حنفی یَن یا چھُ اَمہِ علاقُک سفر کۄرمُت یا چھُ وٕنۍ وأرِلس نہایت اَصل پأٹھی رودادِ سفر بیاں کرنٕچ صلأحیت اَسمٕژ۔

☆

۵ ہزار داستان:

یہِ چھِ حنفیؔ سنٛز پأنٛژِم کِتاب یٚیتہِ چھِ یِہنٛزن بیشتر قلمی نُسخن ہِنٛدی پأٹھی عصری گتہٕ گیرٛن پیشہِ ورانہٕ آوٕرِین، دُشمنانہٕ گٔلی وزن تہٕ اَتھ شرن ہنٛز شِکار گأمژ۔ یہِ چھَ مشہوٗر زِ مان الف لیلیٰ کِتابہِ ہُنٛد کأشُر منظوٗم روٗپ یُس حنفی سنٛزِ داستان گوئی ہنٛزِ اعلیٰ صلأحیژن ہنٛزِ ووستادی ہُنٛد بیٚاکھ تأییدی ثبوٗتھ فراہم چھِ کران۔ اَتھ انٛدر رتہِ چھُ اصل کِتابہِ ہِنٛدی پأٹھی طِلسمأتی دلیلہِ انٛدر دلیل تہٕ قِصہِ انٛدرٕ قصہِ کٔڈِتھ رانٛد نظماونہٕ آمژ۔ پنٛژ کٔنز چھُ حنفی یہِ داستان نظمأوِتھ کأشرٕن چھوکن محلامہٕ کٔرِتھ ستم رسید بُتھٕن پیٹھ ارغوأنی ٹوٗری پھولہِ راوٕنکی بھرپوٗر رسنٛز کران مگر اَمہِ داستانُک یُس قلمی نُسخہٕ میٚانِس ہلمَس منٛز چھُ تمیکی اِبتدائی ورق چھِ گال کھالِتس صفہٕ ۳ پیٹھ چھِ صفہٕ ۲۱۴ ہَس تام موجوٗد۔ صفہٕ ۳ کِس ڈٔچھنِس کوٗنَس چھُ کٔمی تام "جلد اول" لیوکھمُت یُس یٚیمہِ چیزٕچ باوتھ چھِ کران زِ گوڈٕنکی ورق چھِنہٕ کُنِیے۔ اأخری ورقس چھُ ۲۱۴ گرٛنٛد درج تہٕ اأخری شعرس ۴۵۶۔ ورق گردأنی چھَ یقین کرٕناوان زِ دوٚیم جلد چھُ سرٛثوٗبوٗتھ نابوٗد۔ موجوٗد جلدس منٛز چھِ صفہٕ ۱۹۷ تہٕ ۱۹۸ ژھیٚنٛژمتی تہٕ ۱۹۹ تا ۲۰۲ چھِنہٕ کُنِیے۔ ص ۲۰۳ کِس کھوٚوٕرِس کوٗنس چھِ حنفی سنٛدی اَتھہِ "ہزار داستان جلد سوئم ۱۲" لیکھِتھ ۲۰۵ تا ۲۱۲ چھِنہٕ بیٚیہِ کُنِیے۔ نَہ چھُ ۲۱۴ ہَس پیٹھ درج شعر ۴۵۶ ژوٗرہتھ شُہ وٕنٛزٕاہم تہٕ نہٕ چھُ بیٚیہِ کانٛہہ اِشارٕ یہِ حبس دِوان زِ کتاب چھِ اتھٕن انٛدواتان ئلی کہِ چھُ حنفی پننہِ موموٗلہِ مُطأبِق اَمہِ کِس انٛدس پیٹھ یہِ ظوٗن دِوان زِ کتھ چھِ جأری تہٕ کیٚازِ موموٗلہِ مُطأبِق یُس تِہنٛدِ کتھ

جأری آسنُک اِشارٕ چھُ آسان چھُ حنفی اأخری ورقہٕ کِس کھوٚوٕرِس کُنٛس پیٹھ یِنہٕ والہِ ورقہِ گوڈٕنکہِ حرفُک یا اَڈِ شعرُک انٛدراج کران، یُس اَمہِ کِس اأخرس پیٹھ یِتھٕ کٔنٛز چھُ "اأنٛن کالہِ چھٕن سالہِ......" یٚیمُک معنہِ یہِ چھُ زِ یِنہٕ والہِ ورقُک گوڈٕنیُک شعر آسہِ ہے امہٕے حرفن ہُنٛد مگر سُہ ورقے چھُنہٕ کُنہِ یُس یہِ یقین چھُ دِرٕاوان زِ کِتاب چھِ اڈٕلِچ تہٕ اأخری ورق چھِ نابوٗد......"

قلمی دستاویزُک بغور مطالعہٕ چھُ اِی وَنان زِ کِتاب چھِ ترٛٚین جلدن پیٹھ مشتمل أسمژ تہٕ کیٚازِ صفہٕ ۱۹۸ ہکہِ اأخری شعرُک نمبر چھُ ۲۹۳۸ لیکھِتھ تہٕ اَمہِ پتہٕ یِم ورق اتھ واٹنہٕ آمتی چھِ، تِم چھِنہٕ جلد اوٕلکی ہلکہٕ جلد سوٕمکی یعنے ترٛیٚیمہِ جلدٕکی تہِ کیٚازِ تِہنٛز میل تہٕ نمبر چھِنہٕ جلد اولس سٕتی رلان تہٕ دوٚیم جلد چھُ سرٛثوبوٗتھے رأوِس تل، ئلی کہِ ترٛیٚیم تہٕ ماسوائے تمہِ کیٛنٛہہ ورق یِمہٕ جلد اوٕلکی زأنِتھ تتھ سٕتی واٹنہٕ چھِ آمتی تہٕ یِتھِ کنہٕ چھَ حنفی سنٛز یہِ شہرِ آفاق کِتاب تہِ چھناچھپرٕ تہٕ ضایہٕ گٔمژ یُس واقعی کأشرِس اَدبی سرمایَس سٕتی زبردست مذاق تہٕ نقصانہٕ ورأے بیٚیہِ کیٛنٛہن تہِ چھُنہٕ۔ تیٚچ تلأفی نہٕ ووٚنی ہرگز تہِ سپدِتھ ہیٚکہِ۔

یہِ مثنوی چھِ اِیرأنی اَدبہٕ کہِ شاہکار الف لیلیٰ (یعنے ساس رأژ) کِتابہٕ ہُنٛد کأشُر منظوٗم روٗپ یتھ انٛدر اِیرأنی حُکمران خانٛدان ساسانیہ کِہٕن پادشاہَن ہِنٛدی کیٛنٛہہ فرضی مافوق العادات یا دیومالائی قِصہٕ وننہٕ چھِ آمتی، گوڈٕنکہِ جلدٕکی چھِ صرف ۱۹۸ صفَس تام موجوٗد، یٚیمُک اأخری شعر یعنے شعر نمبر ۲۹۳۸ قطعن تہِ جلدُک اأخری شعر ہیٚکہِ أسِتھ یہِ کرِ تِہنٛدِ ملاحظ موکھہِ تمہِ انٛدٕ شعر دٕرج یُس یہِ

انٛداز کرن سہل چھُ بناوان زِ یم ہکن نہٕ قطن تہٕ کُنہِ کِتابہٕ ہُنٛد انٛد آسِتھ۔ تم چھِ یِتھٕ کنہٕ

کۄرُم رخت شاہانہٕ پانٕس زبر — دِتُم برقعہ بر روے دراَیس نبر
پکان تیز گے تیرزَن از کمان — مکانٕس انٛدرژاے دشوٕے جوان

تہٕ اَمہِ کِس بونہٕ حاشیٕس چھُ حنفی پنہٕ نِس ریوٲیتی طریقس منٛز ''سرا اکھ......''
لیکھان یٚیمیُک معنہِ یہِ چھُ زِ یِنہٕ والہِ یعنے صفہٕ ۱۹۹ ہُک دسلابہٕ شعر گژھِ اموے
عُرفو شوٗرٕو آسُن مگر سُہ چھُنہٕ کُنہِ۔ اَتھ سِلسِلس منٛز چھُ مرحوم نِشاط انصاری ۶۷
سُنٛد بیان یَتھ جایہِ مےٚ خاصہٕ اہم لبنہٕ یِوان یُس سُہ تتھ جلدس متعلق دوان چھُ
یُس یہٕ نفسِ نفیس مےٚ بۄژنہہ کنہِ چھُ سُہ چھُ ونان ''یہِ نُسخہٕ چھُ سوپور کِس أکِس
ہم عصر کاشرِس شاعر روگناتھ کستوٗرس ۶۸ نِش موجوٗد...... تہٕ اَمہٕ کِہن شعرن ہُنٛد
تعداد چھُ ۱۳۹۸۔ یٚیتھ چھُ اَکھ کھُر یِوان۔ نِشاط صاَبنہِ مُطابِق چھُ اَمہِ کِس
دٕسلابس منٛز ''آغاز داستان کِتاب لاجواب الف لیلیٰ یعنی ہزار داستان مشتہر
مشہوٗر راست'' تہٕ دویمہِ طرفہٕ اَمہِ کِہن شعرن ہُنٛد تعداد ۱۳۹۸ ونان ہرگاہ یہِ امیے
نُسخُک چھُ یُس مےٚ ہلمس منٛز چھُ تہٕ کیٛازِ اتھ تہٕ چھُ پیٹھ کنہِ یِہاے عبارت درج
تیٚلہِ چھُ اَمہِ کِہن شعرن ہُنٛد تعداد ۲۹۳۸۔ مےٚ چھُ باسان زِ نِشاط صاَبن ما چھُ
امِکی دوٚیم یا ترٛیم جلد وُچھمت تہٕ شاید ما آسہِ ہے پرٛتھ جلدٕکِس آغازس حنفی
یَن یِہَے ہِشی عبارت لیچھ مِژ تہٕ سُہ جلد تہِ ما گو روگناتھ کستوٗرِی ہِنٛدِ جلایہِ وطن
سپدنہٕ کِنٛی زمانکہِ دستِ بردک شِکار۔ مشعل صاَب ۶۹ چھِ جنگنامہٕ امیر حمزٕکِس سر

ورقس چھپیمتہِ انکشافکہِ حوالہِ انٛداز کران زِ یہِ کِتاب چھِ شاید پنہِ زمانہٕ چھپیمٕژ آسمٕژ
مگر مےٚ چھُنہٕ یہِ صحٗی باسان اگرچہِ شک تہٕ ہکو کٔرِتھ تہٕ کیٛازِ یم کتابہٕ وُنٛس تام غُلام
محمد نوٗر محمد نہِ اَتھِ چھپیمٕژ چھِ، تتھ انٛدر چھُنہٕ مبتہٕ زانٛہہ فہرست کتب مطالعہٕ کٔرِتھ یہِ
کِتاب نظرِ گٔمٕژ یہٕ کرٕ چھیکرس پیٹھ تمیُک اکھُ فوٹو سٹیٹ نموٗنہٕ تہِ ملاحظ موکھٕ درٕج

ولو ساقیو وُنی درٛنگی مہٕ کر — دِم أنتھِ شرابا مُدراز شکر
تہِ چیتھ مےٚ سیاہی ژلہِ ہم دِلس — لگِم ترو تازا فُلیا گُلس
شہا اَکھ ہِتھ اوس بر تخت زر — بپارس بصد حرمت وجاہَ فر
کران حُکمرٲنی سُہ بوروز و شب — بران دوہہٕ تہٕ دٕہن بو بہ لہو ولعب
گو از عدل و اِنصاف مشہوٗر تَر — بل از قاف تا قاف یِژ نامور

....

شُبٲنی جہانَن انٛدر طاق اوس — بدولت مشہورِ آفاق اوس
گُرا دورٕ راوان پٔنُن گو مٔرِتھ — چوگل برگ از بادِورزن ۂرِتھ
زِ فرزند تِمٔس روٗدی پتھ پُر ہنر — دوٕشٕے أسی دانشورو نامور
أکِس ناو بو شہریارؔ جہاں — دوٚیم نامور تر بہ شاہِؔ زمان
زُٹھے ہیٚوٗ یُس اوس یِژ نامور — سُہ یتھ بیٚوٗٹھ یکبار بر تخت زر
کرِنی حُکمرٲنی ہیٚژن صُبح و شام — أنِن زیرِ فرمان ہر خاص و عام
ہیٚتھن فوجِ لشکر سُہ شاہِ زمان — بہٕ شہرِ سمرقند کٔرِن تم روان

....

سُہ شاہ سمرقند با حشم و جاہ　　بِہتھ رۄد بر تخت دِتھ تھۄز کُلاہ
وٲلِتھ تخت شاہی دِتھن تاجِ زر　　کٔرِن حُکمرٲنی بشام و سحر
سُہ اَز عدل مشہۆر بِسیار گو　　کران حُکم تا ملکِ تاتار گو
یۆتان داہ وٕری پتھ سپنٕ مختصر　　تۆتان روبرو گٔے نہَ باہمدگر
تِمن کر مُلاقات باہم سپُن　　دوشنٕ پأدِ دردِل یوٚہے غم سپُن
فراق پانہٕ وٕنی بوکھ دیدارٕ کُے　　کٔرُن پانہٕ وٕنی ناز گُفتارٕ کُے
یژھان ٲسی دوشوے بِہتھ روبرو　　کٔرِہَو بہٕ عیش و طرب گفتگو
تمنّا یوٚہے بوکھ اَنٛدر جِگر　　تہٕ آسیا سمو ٲسی زٕ باہمدگر
تہٕ کرہو دوشی ٲسی کنارا بزور　　ڈکِن بوسہٕ دِمہٕ ہوٚسُمتھ اورٕ یور
دوشن بایہِ نےَ اوس باہمدگر　　یوٚہے اورِزو سخت اَنٛدر جِگر

☆

٦ـ باغ و بہار یعنی چہار درویش: یہِ چھَ سمان شی یم کِتاب یوسہٕ ۱۳۴۷ـہ اَنٛدر چھپیمٕژ چھَ۔

یَتھ کِتابہٕ اَنٛدر یوسہٕ یِہٕنٛدِ اِنتقالہٕ بژونہٕ أٹھ وری رفاہِ عام پریس لاہورٕ چھپے یہِ تہٕ چھُ حنفی سُنٛد شاعرانہٕ جلال ہُنر تہٕ دٔینی جذبٕچ بھرپور آڈرن موجۆد تہٕ شعرس شعرس اَنٛدر عقیدٕکی ملر جٹہٕ جوش ماران۔ لفظہٕ ژٲر تہٕ روٲنی چھُ عرۆجس پیٹھ۔ بیشتر جایَن چھَ روٲنی تیزٕ پُرکشش زِ امیٚگ جمال چھِ اندرۄنِ نِشاط آمیز تہٕ خانک سأل کرِنأوِتھ دِل و دِماغس سکۆن تہٕ فرحت عطا کران

ییٚمہِ کَنی یِہٕنٛد سُہ بیان زِلتس آو خابس منٛز ژۄن درویشن ہُنٛد ذٔریعہِ یہِ کِتاب لیکھنُک حُکُم دِنہٕ پۆز چھُ مولۆم سپدان ییٚمیُک تذکرہ ''سبب'' تالیف ایں کِتاب فرحت ماب میگویدعنوانس منٛز کران چھُ۔ حنفی چھُ پانہٕ ونان زٕ

پَس اَز حمدِ حق نعتِ عالیجناب　　وَنےَ سبب تأليف خطہِ کِتاب
شبےَ اکہِ مےٚ اِز غیب غیبی نِدا　　کنَن گوم کنوامہِ ہُنٛد ہیٚوٚ صدا
معنَن مےٚ شخصاہ سَپُن جلوہ گر　　کٔرِتھ تھپھ بہ از خانہٕ کۆڈنس نبرَ
پکان گٔے دوشے زٕنی بعیش و طرب　　زوحشت ولے بو مےٚ جان زیرِ لب
پرٛژھان کینٛہہ چھُسَس نہَ مےٚ کتھ کُن نٔہم　　حوالہِ کٔرِتھ کس مےٚ ترٛٲوِتھ یِہَم
اَسُن آس پانےَ مےٚ دوپنَم جواب　　مہٕ غمگین گژھِ روز با آب و تاب
خوشی کر ژٕ ووٕنی بخت یاور سپُن　　مہربان بلاشک ژےٚ دارو سپُن
چھِ ٲسی ژور درویشِ مردِ خُدا　　چھَ اَسہِ اکھ بشارت ژےٚ کُن دِنی مدعا
اَوے رٕٹِتھ اونکھ ژٕ اے نامور　　مہٕ ہیہِ غم قدم تُل سبٕٹھاہ تیز تر

....　　........................

سبٕٹھاہ دۄر وأتِتھ پیٚیَم مےٚ نظر　　أکِس باغہٕ سے کن وُچھم تازٕ تر
رنٛگا رنٛگ پھٕلیٚمتی گُل و یاسمن　　بہر سوزِ ریحان چھِ بٔرٕمتی چمن
معطر زسر تأبیا باغ اوس　　مربع شبان تتھ اَنٛدر ناگ اوس

....　　.................

زِ خوشبوئے گُل ہا معطر دماغ　　مےٚ سپنم، دِلن لۆب، مےٚ اَز غم فراغ

☆

باغ و بہار چھَ تِمن ژون درویشن ہنز دلیلہٕ یمہٕ مختلف مُلکو پیٹھہٕ مختلف مقصدو دژ اٮ۪تی آسی مگر زمانہٕ کنہٕ حادثو واتہٕ ناوی تم قسطنطنیہ کِس مزارس منز یٮ۪تہٕ تِمو پننہٕ زِندگی ہنزی تم واقعہٕ بیان کٔری یمن اندر سیرت تہٕ نصیحتکی گنج بے بہا پنہاں چھِہ۔ یمن دلیلن اندر چھِہ پُز وَتھ گارن والین ہنزِ موکھہٕ سلوٗککی نشیب و فراز، دأیرأ وتھ تہٕ یمہٕ آیہٕ پیرایہٕ سلوٗکچہ وَتہٕ ہنزٕ ن موڈن تہٕ پڑاون ہُند استعاراتی انداز س منز تعارف دِنہٕ آمُت سُہ چھُ سبٹھاہ حسین تہٕ تہہ دار۔ یہٕ بِسیار پاسل دلیل چھِہ بظاہر کینژن حکأیژن ہنزِ سوٚمبرن۔ مگر اَتھ اَندر چھَ تِمن کأفیژن تہٕ چالن ہُند تذکرہ یم أ کِس سألکس پننہٕ وجوٗد کہٕ مکانہٕ پیٹھہ لامکانہٕ کِس ہنگس تام واتہٕ نَس دوران سپدان تہٕ بدلان روزان چھَ مگر شرط چھِہ یی زِ اِنسانس آسہِ یہٕ پرٔنس دوران پانس اندر راچھ تہمبر کُنہِ سونروانہٕ لاریمژ۔ لہٰذا چھُ مِیانہٕ خیالہٕ باغ و بہار سألکن ہُند غذا مگر اَمہِ کِتابہٕ ہُند تہٕ چھُ اَکُے جلد دستیاب، یُس چھأپی چھُ۔ بأقی ترٕ ن جلدن ہُند چھُنہٕ کانٛہہ نیب نِشانہٕ میلان حالانکہِ چھِہ آثار و قراین تہٕ حنفی سُند بیان تہٕ اِی ونان زِ یہِ کِتاب تہٕ گژھِ ژون جلدن پیٹھ مشتمل آسنہٕ۔ فِلحال چھَ اکہِ ورأے باقٕے سأرِلم غأبِستان بقول پانہٕ حنفیؔ

ولو حنیفؔو کر سخن درنوشت   ز درویش دِیگر ژ وَن سرگذشت

یا بیٚیس جایہِ

ولو حنیفؔو دوٗر غفلت ژ کر   زِ درویشِ دیگر ژ دفتر مژر

گوڈنیُک جلد چھُ چھأپی ۴۷ صفَس پیٹھ ترٕ کھأنٹھ ۱۳۷۷ شعر تہٕ نِشاط انصاری ہٕنزِ کَنِز چھِہ ژُشوٕنی جلدن منز کل شعرن ہُند تعداد 5376 ٦ ے۔ یٚیمہِ تلہٕ یہٕ نَنان چھُ زِ نِشاط صأبن چھِہ ژوشوے جلد وُچھمٕتی حالانکہِ چھُنہٕ یتہٕ واضیع سپدان زِ باقٕے تہٕ آسیا چھأپی کِنہٕ قلمی ووں گو فہرست کُتبہٕ مُطأبِق چھُ باسان زِ شاید چھِہ کمہٕ تام زمانہٕ ژوشوَے چھأپی آسٕمتی تہٕ ژوشوٕنی (کامل) جلدن ہُند مول چھُ زٕ روپیہِ أٹھ آنہٕ اوسمُت۔ یُس یہٕ ثأبت چھِہ کران زِ کِتاب چھِہ پننہٕ زمانہٕ مُکمل ژوٗن جِلدن منز چھپیمژ، مگر پتہٕ چھُنہٕ اَمکہِ مکرر چھاپنُک کانٛہہ اہتماے سپد یمُت۔

حنفی اوس اَکھ عالم دٟن تہٕ دٟنی جوش و جذٕبہٕ اوس سرشار اگرچہِ مثنوی اندر دٕسلابہٕ رِوایتہٕ مُطأبِق حمد و مناقب۔ نعت و مناجات یِہنٛدِ تقلیدٕچ عام مِثال چھَ مگر یِہنزِ اَتھ تقلید اندر ریُس زُوتہٕ تسلسل نوٚن تہٕ واضیح چھُ سُہ چھُ یِہنٛدِ أندرمہٕ ابدی ناگہٕ رادِچ وُزنی، یوسہٕ خالے کأنٛسہِ عطا چھَ سپدان تہٕ حنفی چھُ اَمہِ عطألی صلأحیتہٕ مالا مال۔

صد درود و صد سلام برذات شاہ مرسلین

اَز ابد تا روزِ حشر و نشر یُس گو یوم الدین

ہتھ پیٹھی شعرن اندر حمد تہٕ تعریف ایزدی، مدحِ پیمبر تہٕ صحابے کرامن ہٕنزی مناقب کرنہٕ پتہٕ چھُ حنفی ''بسمِ اللہ الرحمٰن الرحیم'' لیکھِتھ یٚیمہِ آسہِ شوٚروٗ کران:

بحمدِ خداو بہ نعتِ جناب   کرن ہیٚوت مے وُنی ابتدائی کتاب

حمد تس چھُ یُس احکم الحاکمین   تھٔوِن بے ستوٗن آسمان بر زمین

------ ------

بآدمؑ بنوحؑ و بموسیٰؑ کلیمؑ بعیسےٰؑ خلیلؑ و رسوٗل کریمؐ

بُد نیاو دیں آبروئی دِتم بکلماتِ حق تازٕ گوئی دِتم

بحرفِ شہادت زبان تر تھوم بسر سایہِ شاہِ سرورؐ تھٲوم

☆

حنفیؔ چھُ اتھ جلدس ۱۳۴۷ھ ہجری اندر مکمل کران تہٕ امے وٕرِیہِ پننہِ زِندگی منزٕ ے چھاپ کرٕناوان۔ ڈاکٹر مشعل سُلطانپوری اےٚسندی کِنٛز چھِ گوڈنہِ کُے یوت جلد چھاپ سپدیوٚمُت، یتھ اندر ۱۳۴۴ شعر چھِ تہٕ ہرگاہ یہوے تعداد فی ژور جلد تھاوو سہٕ چھُ کُل تعداد ۵۳۷۶ سمان۔ باسان چھُ زِ مرحوم نِشاط صأبن تہِ ما چھُ یہأے فارمولا لٲگمُت تہِ کیٛازِ مےٚ یمہِ شعر دٔستیاب گوڈنکہِ جلدٕکی گٔنٛزرٲوی مے آے دُخانٕل فارمہٕ منٛز موجوٗد ۶۴۳ شعر۔ حأشیس منٛز ۶۲۹ تہٕ ترٛےٚ خانٕل فارمہٕ منٛز ۱۰۵ یم چھِ کل ۱۳۷۷ سمان ہرگاہ نِشاط صأبن یہوے حِساب لاگو تیٛلہِ گژھِ شعرن ہُنٛد تعداد ۴×۱۳۷۷ یعنی ۵۵۰۸ آسُن۔ ییٚتہِ چھُ بنان زِ نِشاط صأبن ما آسن ژوشوٕے جلد وُچھمٕتی تہٕ تِمو ما آسن باضأبطہٕ شعر گٔنٛزرٲوِمٕتی تہِ مگر فِلحال چھُنہٕ ماسواے اکہِ چھأپی نُسخہٕ اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد نیب نِشانے کُنہِ تہٕ بأقی ترشوے جلد بشمول گوڈنکہِ یعنے چھأپی والہِ جلدک اَتھٕ نُسخہٕ چھِ رأوِس تل۔ انا لِللّٰہ و اِنّا اِلیہ راجعوٗن۔

☆

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\darsvashi.jpg not found.

۷ ذکرِ بزرگان:

اَتھ قلمی نُسخس چھُ پیٹھِ کنہِ کُنۍ تام ذِکر بُزرگان لیٛوکھمُت۔ اِبتدائی دُوٚنزاہ ورق چھِ غائب۔ صفہٕ ۵۳ پیٹھِ ۱۷ اَکہِ سَتہٕ تھَس تام چھُ صفہٕ نمبر دِتھ۔ تمہِ برٛونٛٹھ چھُنہٕ کانٛہہ صفہٕ نمبر درٕج، مگر بوٚنِمس حاشیس چھُ اکھ گرنٛد درٕج یُس شعرن ہُنٛد مسلسل تعداد چھُ۔ یِیمہِ کِنۍ کُل تعداد ساڑ ستووُہہ شتھ مولوٗم چھُ سپدان۔ یِمہٕ انٛدرٕ اِبتدائی ۵۲ راوِمتین صفن پیٹھ درج ۱۵۰۲ شعر مکمل رٲوۍمتۍ چھِ۔ وُنۍ کنِہ چھِ صرف ۳۸ ارترِہے صفہٕ موجوٗد۔ گوڈنِکس یعنے دُوانزٲہِمس صفس چھُ کُنِس تام بُزرگہِ سُنٛد تذکرہ یِتھِ کنہِ انٛد واتان، باسان چھُ زِ یہِ تذکرہ چھُ بوٗنجیب سہرورددیؒ سُنٛد یُس یِتھِ کنہٕ چھُ:

گۍ بٔنِتھ تِم سری خرٲمی راست ستۍ عابد عارف سرمست
پیٹھی تِم بر سجادۂ ارشاد کٔرِکھ وٲران دِل سبٹھاہ آباد
خلقہٕ نِے کٔرِکھ راہنمائی پوٚرٕ دَر رِہ حضرت رحیم و غفوٗر
میٲنہِ یا رب ژٕ رہنما سوزُم بہر حضرت بوٗنجیبؒ بوزُم

....

حنفیسؔ وُنۍ ژٕ کر پٕنٕنۍ یٲری کاستس ایژ دست نادٲدی
ستۍ دِس پٲژمہِ آنہٕ یا اللہ کلمہ لا اِلا الا اللہ

اَمہِ پتہٕ چھُ یِیمہِ آیہِ عنوان گنٛڈنہٕ آمُت۔

''ذِکر کمالات و کرامات حضرت عمار یاسر بواسط شیخ ابوٗ نجیب سہروردی کہِ

از مریدان حضرتِ غوث الاعظم......'' یِیمکۍ کیٛنٛہہ شعر بطورِ نموٗنہٕ یِتھِ کنہِ پیش چھِ

آگہہ واقف ہمہِ سرزان مرشدِ راہ عمار یا سر زان
لبنہِ سُے گو رِہ ھدی بہ یقین شیخ دین از ابو نجیب الدین
درطریق ھُدا فریدی گو دررہ عشق با یزیدی گو
بیٛیہِ لوٚبُن فأض از ابوالجناب نجم الدین آفتاب عالم تاب

....

اَمہِ تذکرہ پتہٕ چھُ ترتیب وار شیخ نجم الدین کبریٰؒ، حضرت مجدالدین بغدادیؒ، شیخ رضی الدین کبرویؒ، حضرت شیخ احمد ذاکرؒ، حضرت شیخ بہاء الدینؒ، حضرت مولانا جلال الدین رومیؒ، حضرت شمس (الدین) تبریزیؒ، حضرت شیخ عبدالرحمان اسغرانیؒ، حضرت رکن الدین ابوالمکارم تہٕ شیخ علا اُلدین سمنانیؒ ہِوٚین اعلیٰ پایہِ بُزرگان دین تہٕ ولی کأملن ہُنٛد تذکرہ۔ کُنہِ کُنہِ تِہُنٛد نسب تہٕ عام پٲٹھۍ تہنٛدِ سِلسِلکہِ حوالہِ کرنہٕ آمُت تہٕ پیشتر چھُ یِہنٛد سِلسِلہِ پیرانِ پیرن ستۍ واتنہٕ آمُت۔ پرٛتھ تذکرہ پتہٕ چھُ تِمے زٕ شعر تخلص رٔنٛگۍ دوہراونہٕ آمتۍ یِم اِبتداء پیٹھِ درٕج چھِ یعنے:

حنفیسؔ وُنۍ ژٕ کر پٕنٕنۍ یٲری کاستس وارِ دَست نادٲری
ستۍ دِس پٲژمہِ آنہٕ یا اللہ کلمہ لا اِلا الا اللہ

اَمہِ پتہٕ چھُ حضرتِ امیر کبیرنؒ ہُنٛدِ تذکرُک عنوان یِتھِ کٔنۍ گنٛڈنہٕ آمُت:

''ذِکر قطب ربأنی، غوث صمدانی، علی الثانی، جناب حضرت امیر کبیر علی ہمدانی، رضی

اللہ تعالیٰ عنہٗ بواسط حضراتِ کبرویہ از زمرہ خانمان حضرتِ غوث الاعظم رضی اللہ تعالیٰ عنہٗ" تہٕ امیُک ٲسلابہٕ چھُ یتھٕ کٔنٛز کرنہٕ آمُت:

ع آفتاب علمہٕ کٔے زِ ختلان دژاو کوڈنہٕ سرشرق وغرب جولان دژاو

تہٕ امِکۍ آخری شعر چھِ یتھٕ کٔنٛز:

اَللہ اللہ یہِ کیٚاہ کمال اوسُکھ بر کمال یعنہِ ذُوالجلال اوسُکھ

شانہٕ بۆڈ اوس پانہٕ تٔمۍ کۆرمُت معرفتہٕ ستۍ، ہیرِ بون بۆرمُت

مےٚ تہِ یارب دِتَم مے عرِفان اَز نہایت دِ مےٚ کر یکسان

ہاوتَم وَتھ وون مے ژٕ پانَس کُن تھپھ دِژھن ہا یہ مےٚ خانَس

ستۍ دِمِ پٔتۍمہِ آنہٕ یا اللہ کلمہ لا اِلا الا اللہ

"اَوِ پتہٕ چھُ یِہنٛدِ ووفاتُک تذکرہ تہٕ تمہِ پتہٕ حضرتِ خواجہ اِسحاق ختلانی بوساط حضرتِ امیر کبیر از زمرہ خاندان غوث الاعظمؒ تہٕ پتہٕ بیٚیہٕ ترتیب وار حضرت بہاوالدین گنج بخشؒ، حضرت شیخ سلیمانؒ، حضرت شیخ احمد خوشخوانؒ، حضرت شیخ فتح اللہ، حضرت شیخ سیدعبداللہ، رشید الدینؒ، حضرت شیخ علی اقلیمیؒ، حضرت شیخ حسین خوارزمیؒ تہٕ حضرت شیخ الیشان صأب علمیہ الرحمہ ہَن ہنٛدی تذکرہ کرنہٕ آمٕتۍ تہٕ یمن سأئلمین ہنٛدی واسطہٕ تہٕ سِلسِلہٕ چھِ حنفی، کبروی تہٕ دستگیری سلسلن ستۍ واٹنہٕ آمٕتۍ۔ یہِ کِتاب پرنہٕ ستۍ چھُ یہِ یقین سپدان زِ حنفی چھُ اکھ بۆڈ عالمِ دین اوسمُت تہٕ یِہنٛد مطالعہ چھُ واریہہ سۆن اوسمُت تہٕ ستۍ چھکھ پننہِ خاندانہٕ کِس شجرہ نَسبس پٕٹھ تہِ گہِر نظر أسمٕژ خاصکر اسلافن ہنٛدِس۔

☆

کرامات اولیاء یا بُزرگانِ دین: ہیٚرِ کنہِ تذکرہ کرنہٕ آمٕژ کِتابہٕ تہٕ زیرِ بحث کِتابہِ ہُنٛد ناو چھُ بظأہر واریاہ ہِشر تھاوان تہٕ مذکورِ کِتابہٕ ہنٛدی عنوان "......ذِکر کرامات وکمالات......" چھُ اِی باس دِوان زِ یہِ گژھِ اَکھ کِتاب آسنۍ یٚیمہِ کِنۍ مےٚ یتھ کتابہِ گرٛنٛد نمبرٕے دِیُت نہٕ مگر یتھٕ کنہِ زَنہٕ وُچھنہٕ آو تذکرہ کرنہٕ آمٕژ کِتابہِ اندر چھُنہٕ عنوانس اندر لفظ "کرامات" ہُریمانہٕ کُنہِ کراماتن ہنٛدی واقعہٕ موجوٗد یٚیمہِ کِنۍ باسان چھُ زِ شاید ما آسہِ ہے اَمہِ ہُریمانہٕ کانٛہہ بیٚون دستاویز یتھ اندر خأٹِص کراماتن ہنٛدی واقعات نظماونہٕ آسہٕ ہَن آمٕتۍ مگر فِلحال یُتھ کانٛہہ دستاویز دردِس یا دستیاب نہٕ آسنہٕ کِنۍ کانٛہہ رائے زنی کرٕنۍ چھُ محض جہل اگرچہِ یہِ کتھ ثأبِت چھِ زِ حنفی چھُ تیٚوٗت ذہین باصلأحیتھ تہٕ عأٹِم اوسمُت زِ تمہٕ ہیٚکہٕ ہَن أرۍ پأٹھی ذِکر تہٕ کراماتن ہنٛدی بَنہٕ تہٕ خدوخال واضح تہٕ تقیسم کٔرِتھ یہِ زَن محسوٗس تہِ چھُ سپدان۔

☆

۸ جنگنامہٕ حضرت امیر حمزہ:

پٔنٛدہَن جلدن پٕٹھ پھٔلِتھ الہِ پلہٕ پٔنٛدہَن ساسن شعرن پٕٹھ مُشتمل یہِ کِتاب چھِ نوٗرمحمدی پریس سرینگرِ چھاپ سپد مٕژ۔ کر چھِ لیکھنہٕ آمٕژ یا چھاپنہٕ آمٕژ تہِ چھُنہٕ اَمہِ کہِ مُطالعہٕ ستۍ کُنہِ تہِ مولوٗم سپدان۔ یٚیلہِ زن ڈاکٹر مشعل سُلطانپوری

ونان چھُ زِ اَمہِ کِس دوٚیمس جلدس چھِ ۱۳۴۷ ھجری سٲتمس ۱۳۷۳ تہٕ نٔوِس ۱۳۴۸ لیٖکھِتھ ۲ے۔ مگر مےٚ آو نہٕ ترٛیٚیمہِ جلدٕ ورأے کُنہِ تہٕ جایہِ سنہٕ درج لبنہٕ تتھ تہٕ چھِ لیٖکھِتھ: ’’تمام شددر ۱۳۷۶ ھجری یِیٚلہِ زَنہٕ یِہٕنٛدِ سنہٕ وفات ۱۳۵۵ ھ چھُ۔ مےٚ آو نہٕ سمجھ زِ مشعل صأبن کتہِ أنی بأتِو سنہٕ تہٕ اِنتقالہٕ پتہٕ ’’تمام شددر ۱۳۷۶ ھ‘‘ درج آسنُک معنہِ کیٛاہ چھُ۔ اَتھ سِلسِلس منٛز بغور مطالعہٕ پتہٕ یِیٚلہِ مےٚ پوٗرٕ غور کوٚر مے باسیوو زِ یہِ کِتاب چھِ گوڈٕنی حنفیؔ سٕنٛزِ یے زِنٛدگی اندر جلدن منٛز چھاپنہٕ آمٕژ، پتہٕ چھِ بیٚیہٕ تہنٛدِ وفاتہٕ پتہٕ گوڈٕ اکہِ لٹہِ جُزن منٛز تہٕ پھیٚکرس یکہٕ وَٹہٕ چھاپنہٕ آمٕژ یِیٚمہِ کِنی چھاپ سنن ہنٛدی تضاد تہٕ پھیر پٮ۪وان چھُ تہٕ ’’تمام شُد در ۱۳۷۶ ھ‘‘ چھُ دراصل کأتبہٕ سٕنٛدِ کتابتُک اندراج تکمیل نہَ کہِ حنفیؔ سُنٛدِ۔ یِہوے وجہ چھُ زِ دستیاب مکمل جلدس منٛز چھُنہٕ تروٲہمس جلدس کُنہِ اند تہٕ نہَ کُنہِ ژوداہمیُک شوٗرُو یا اختتام تہٕ نہَ پنداہمہِ جلدُک اِبتداء۔

جنگنامکہِ دٕستیاب جلدکہِ سرورقہٕ تلہٕ چھُ ننان زِ اَمہِ وِزِ چھَ حنفیؔ سٕنٛز کم از کم ژور کِتابہٕ بازر پیٚمژٕ آسہٕ مژٕ۔ ۱۔ باغ و بہار، ۲۔ الف لیلیٰ، ۳۔ آرایش محفل، ۴۔ خلافت نامہٕ۔ جنگنامہٕ امیر حمزہ چھُ دُنیاچن واریاہن زبأنن اندر آسنُک نیب میلان تہٕ عربی زیوٕ اندر چھُ امیُک مُصنف مشہوٗر عرب لِکھأری الوالمعالی وننہٕ یِوان۔ یَس بہترین عرب لِکھاریو تہٕ دأنشورو اندر رچھُ اوسمُت۔

مےٚ نِش موجوٗد یہِ جنگنامہٕ تہٕ چھُ حنفیؔ سٕنٛزن بأقِو کِتابن ہنٛدی پأٹھی ترکھاٹل فارمہٕ اندر۔ یُس صفہٕ ۱ پٮ۪ٹھہٕ شوٗرُو سپدِتھ ۴۸۲ صفس پٮ۪ٹھ اَند واتان

چھُ۔ گوڈنیُک جلدٕ چھُ ۲۶ صفس پٮ۪ٹھ اَند واتان یتھ ۷۹۲ شعر چھِ تہٕ دوٚیم جلدٕ چھُ صفہٕ ۶۲ دُہأٹھس پٮ۪ٹھہٕ اند واتان یتھ ۸۹۸ شعر چھِ۔ ترٛیٚیم جلد چھُ صفہٕ ۸۸ شیٖتھس ارٛأتھس پٮ۪ٹھ اند واتان یتھ ۸۱۷ شعر چھِ۔ اَمہِ کہِ ہِسے منٛزِمس کالمس چھُ أخرس پٮ۪ٹھ تمام شدہ ۱۳۷۶ لیٖکھِتھ یِیٚمہِ تلہٕ اِی پلہِ چھُ پٮ۪وان زِ یہِ کِتاب چھِ کٕرٕژ پھِرِ چھپیمٕژ۔ گوڈٕنی جلدن اندر تہٕ پھیکرس یا أخری ایڈیشنس تمام پنداہ جلد أکِ ہِسے کِتابی شکلہِ منٛز یکہٕ وَٹہٕ۔ یِیٚمہِ کِنی مشعل سُلطانپوری صأبنی کتھ پزٕ ہیکہِ أستھ۔ مے گُر پانہٕ تہٕ مشعل صأبس ستی قریبن نصف دوہس حنفیؔ سٕنٛدِ کلامہٕ تہٕ زِنٛدگی ہٕنٛدِ حوالہٕ کتھ یِیٚمہِ کِنی مےٚ یہِ مولوٗم سپُد زِ مشعل صأبن چھَ قریب تمام کِتابہِ اکہِ زمانہٕ پانہٕ تہٕ وُچھمٕژ۔ تہنٛدِ بیانہٕ مُطأبِق أس عتیقہ جی ٹرٛنکہٕ منٛز تمن حنفیؔ سٕنٛز کتابہٕ کَڈِتھ پرنہٕ موکھ دِوان تہٕ سُہ اوس صرف یاداش ثُلان تہٕ کِتاب اوس تتی بیٚیہٕ واپس کران تہٕ تٔمی ووٚن مےٚ زِ مضموٗن لیٖکھنَس دوران آسہِ کیٚنٛہہ کِتابہٕ ’’مےٚ پانس نِش تہٕ موجوٗد‘‘۔ تیٚمی چیزن بہٕ یہِ پرٛژھ کرنہٕ موکھ مجبوٗر کوٚرُس زِ جنگنامہٕ چھُ کٕرٕژ لٹہِ چھپیومُت۔ گوڈٕ جزیاتن اندر یِیٚمہِ ووٚنی ناپیدٕ چھِ حتیٰ کہِ چھِ ووٚنی امیُک أخری ایڈیشنے یوت نہٕ ملی کہِ تمام تِمہٕ نُسخہٕ بازرٕ منٛز غأب یِمہٕ پانٛژہ داہ وٕری برٛونٛہہ تام بٹہٕ مالنہِ اَڈس منٛز یا وورس تہٕ بڈٕن دوہَن پٮ۪ٹھ یِمن عظیم مثنوی گوین ہنٛدی بٹان أسی تہٕ مویسر أسی مگر ووٚنی چھُنہٕ بازرس منٛز تِہُنٛد کانٛہہ نیالے دٕستیاب ۲ے۔ اَمہِ جنگنامُک ژوٗرِم جلد چھُ ۱۰۵۶ شعر یِیٚلہِ زَن پانٛژِم ۹۸۸، شیٚیِم ۸۹۲ تہٕ سٲتِم، أٹھِم، نٔوِم، دٔہِم، کٔہِم تہٕ بٔہِم ترتیب وار ۸۸۶، ۷۲۸، ۱۱۶۵، ۱۰۵۰، ۱۱۵۲ تہٕ ۹۳۹ چھِ۔

صفہٕ ۳۶۰ کہِ نصفہٕ پیٹھٕ چھِ جلد ۱۳ شۄرۄ سپدان تہٕ اندس تام چھُنہٕ بیٚیہ کُنہِ جلدُک ظوٗن میلان۔ اَمہِ جنگنامہٕ کیٚن شعرن ہُنٛد کُل تعداد چھُ ۱۴۸۳۹۔

داستان حبہٕ خوتوٗنہِ ہنٛدی پٲٹھی چھِ حنفی اَتھ جنگنامس تہِ فرضی تہٕ خیالی وردن وٲلتھ تٲرٟخی پزرس أچھن پیٚٹھ دِوان یِیمہِ کِنۍ بیشتر تنقید نِگارو یہِ پننہِ تنقیدُک نِشانہٕ تہِ بنوو۔ مثلن نِشاط انصاری سُنٛد یہِ وُنُن زِ:

''حنفی سٕنٛدِ ترجمہٕ تلہٕ چھُ لگان زِ یہِ سأرُے داستان چھُنہِ اکہِ فرضی قصہٕ نِشہِ کیٛنٛہہ کم۔ تہِ کیاز زِ حضرت حمزہؓ چھُ بدلے کتھ تام کِردارس منٛز ہاونہٕ آمُت یِیٚلہِ زَن سُہ عبدالمطلب سُنٛد فرزند تہٕ حضوٗرنؐ ہُنٛد پتر چھُ۔''۳؎

رشید نازکی چھُ ونان زِ: ''اَمہِ قصچ تٲرٟخی حثیت چھِ قطن کمزور حضرت حمزہؓ چھِ رسول اللہؐ ہَنٛز (ہند) چیچہِ باب صاأب آسی متی ...... ماسٕتری بأے...... دوٚدبأے تہِ آسی متی ......''۴؎

غلام حسن تسکینؔ چھُ ونان: ''......بہرحال چھُ یہِ زِ یہِ قصہٕ چھُ بأقے قصن ہنٛدی پٲٹھی زیادٕ خیألی واقعہٕ ہَن پیٹھ ووٗننہٕ آمُت......''

مگر اَمہِ تمامہٕ باوجوٗد چھِنہٕ اَمہِ داستان گوئی ہنٛدی فنی تہٕ ریوایتی لوازمات نظر انداز کرنہٕ آمتی، بلکہ چھِ حنفی پننہٕ نبن ہم عصرن ہنٛدی پٲٹھی اَتھ منٛز تمن سٟتی سٟتی پکِتھ کأشرِس نفسیأتی ضربس مرہم کرنس سٟتی سٟتی اَدبس تہِ ہُر بر کران روزان تہٕ مأری منٛدی اَچھر ژأری ژأری اَکھ حسین پرستان تأمیر کران۔ یہِ زَن وننہٕ آو زِ مثنوی اندر أکِس شعرس منٛز وارِیاہ کیٛنٛہہ، بیاں کرن چھِ اعلیٰ مأہرانہٕ صلاحیت

ماننہٕ یِوان تہٕ حنفی چھُنہٕ اَمہِ نِشہِ خألی۔ مثالے یِیٚلہِ رومہٕ کِس وزیر سٕنٛزِ زیوٗ تسٕنٛز کوٗرِ ہُنٛد تعارُف کرنٕچ کوٗشِش چھِ کران أتی کم اَچھر چھِ واٹان۔

خصوٗصن پٕنٛز چھم مےٚ اکھ دخترا ژٕری جامہٕ لأگتھ پری پیکرا
بہ قد چون صنوبر بہ رُخِ آفتاب بہ شرمندگی زوٗن ترٛأوِتھ نقاب

یا یِیٚلہِ کوہ قافُک تصور دِین چھُ یژھان أتی کمن کم لفظن منٛز امیٛک خیألی پیکر تھُران۔

کوہَن ہُنٛد چھُ سرداریُس کوہِ قاف سبٕزاہ تھوٗد تہٕ سرسبز لأگتھ غلاف

کتابہِ ہُنٛد ڈسلابہٕ چھُ ریوایتہٕ مطابق ''بسم اللہ الرحمٰن الرحیم'' سٟتی کران تہٕ دسلابس منٛز حمدیہِ شعر تھُران۔

حمد تس چھُ یُس احکم الحاکمین	جہاندار و جان بخش جاں آفرین
حمد شوٗبہِ تس کُن پرُن ہرزمان	تھٕوٗم در دہاں پُر بیان و زبان
چھُ بیچون کأریگراہ بیچگوں	تھوون آسمان و زمین بے ستون
بوٚرُن تارکو سٟتی سوٗرے آسمان	بخورشید و ماہ کوٚر نہٕ روشن جہاں
مزین کُرِن تمٕی بہٕ جن و بشر	ز مشرق و مغرب زمین سربسر
بر آب روان فرش کُر تمٕی زمین	چھُ تیٚتھ صانعاُرت بہر آفرین
اِلٰہی بلاشک ژٕ چھُکھ بے مِثال	نہٕ چھِی کھیوٚن نہٕ چھِی چوٚن ژٕ چھکھ بے زوال
سبٕزاہ چھم مےٚ شأدی نہٕ دلگیر چھم	شہنشاہ کرمان پٕنُن پیر چھم

☆

اَمہِ پتہٕ چھُ معراجُک واقعہٕ بیان کران یٚیمہِ کٕہن اِبتدائی شعرن ہُنٛد اکھ نموٗنہٕ چھُ یِتھٕ کٕنۍ پیش

عبیرک قلم حنفیاؔ تیز کر — بمعراج حضرت مشک ریز کر

کِتابہٕ ہُنٛد اختتام چھِ نومو شعرو سٟتۍ سپدان:

وون پرٕ حنفیاؔ ہر صباح و شام — بروحِ محمد صلواۃ و سلام
تٟہے سٟتۍ بنہِ ژٕ ے صفائی دِلس — تٟہے سٟتۍ بنہِ حل ژٕ ے پرٛتھ مُشکلس
الٰہی بپاسِ شہہ مرسلین — وون بخشِتھ ژٕ گرٛھتم مےٚ دُنیا و دٟین
بآدم صفی مےٚ صفائی دِتم — زرنج و الم وٕنۍ رِہائی دِتم
وسیلہِ مےٚ اونمے ژٕ ے حضرت خلیلؑ — شفا بخشم چھُس بہٕ گومُت علیل
مےٚ ستھ چھَم پگاہ روزِ امید و بیم — کرِم مےٚ شفاعت رسوٗل کریم
وون پتھ رٕٹھ قلم حنیفاؔ زیادٕ طوٗل — مہٕ کر ژھوٗٹ تہٕ موٗٹ سارِنۍ نِش قبوٗل
دما دِم ژٕ پَر بَر رِسالتماب — دروٗد و سلام بہر ختم الکتاب
ہزاران درود و ہزاران سلام — بروٗحش بر آل و صحابش تمام

☆

نموٗنہٕ سرورق جنگ نامہٕ حضرت امیر حمزہ آخری ایڈیشن یا ژوٗرِم ایڈیشن۔

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\jang.jpg not found.

جنگنامہٕ امیر حمزہ اُس اُٹھم کِتاب یتھٕ کُنہِ ووت تِمن کِتابن ہُنٛد تذکرہ اَنٛد یِمہٕ مےٚ حنفی صأبنِ وأرِیٛشن نِشہِ حأصِل آسہٕ کرٕمٕژ۔ ماسوائے تفسیر کلام پاک یِیمٕہِ تذکرہ اُسی ہَنا فرصتہٕ سان کرو۔ فِلحال دِمو اُسی تِمن کِتابن پھیُر یِہِنٛدِ عدمِ دٔستیابی کِنہِ آسہٕ بأقین ہِنٛدِس تذکرس پٮ۪ٹھ قناعت کرٕنۍ پیٚیہٕ مٮ۪ژن۔

☆

۹ بوستان کشمیر:

نِشاط انصاری چھُ اتھ بوستان کشمیر یا وقت اُخر زمان ناوٕ اکأے کِتاب گنٛزرتھ اتھ اکھ اہم مثنوی قرار دِوان۔ اتھ اَنٛدر چھُ حنفی صأبن پنٕنۍ عادتن، زِنٛدگی ہِنٛدٮ۪ن حالاتن پننِ شوق تہٕ شغل۔ لۆکن ہنٛزِ تِمٕس متعلق ناقدری تہٕ جفاکشی مریدن ہِنٛدِ کم بانہٕ آسنک کاژھ بوومُت۔ اَمہِ ہُر یمانہٕ بدلہٕ وِنن زمانہٕ کِنن رنٛگن تہٕ کارنامن ٹٲپھ ژٕٹنہٕ ہُر یمانہٕ پننِ زیٖرکی تہٕ علمُک تذکرہ کوٚرمُت۔ نِشاط صأب چھُ وَنان زِ کتابہِ ہُنٛد کیٚنٛہہ حِصہٕ چھُ وأرِیٛشن تہٕ اَکھ حِصا روٗگناتھ گُستوٗرٕسؔ نِش تہٕ اکھ حِصہٕ تلف سپدیوٗمُت شعرن ہُنٛد تعداد چھُ زٕ ساس تہٕ وُہ ۲۰۲۰ وَنان۔ دپان چھُ زِ وُنی کِنن چھِ صرف اکہِ پلہٕ ڈوڈٕے ساس شعر دوٚشوٕنۍ حِصن منٛز موجوٗد یعنے تلف سپدیمتہِ ورأے۔ ۵۷ ڈاکٹر مشعل سُلطانپوری چھُ شیٖمِس نمبرس تحت اُنتھِ وَنان زِ امیُک یِم ناو چھُ ''وقت آخرِ زمان'' سُہ چھُ یٮ۪تہِ وَنان زِ روٗگناتھ گُستوٗرس نِش چھُ صفہٕ ۶۵ یعنے ۳۳ ورقہٕ پتہٕ ۱۷۰ اصفَس تام......

امیُک بیٛاکھ حِصہٕ چھُ تتھ چھُ پنسلی نمبر دِتھ ۱۷ اکہٕ ستہٕ تھ پٮ۪ٹھ ۹۲ دُنمتس

تام...... ستہٕ ستہٕ تھَس صفَس (پٮ۪ٹھ چھُ شعرن ہُنٛد تعداد) ۱۰۳۴ ستہٕ نم تھمس صفس ۱۷۴۵ امیُک مطلب چھُ صاف زِ اتھ چھُ گوڈٕنکی تہٕ منٛزِم تہٕ پٔتِم کیٚنٛہہ ورق رأوِیٕمٕتۍ۔ موجوٗدِ وَرقن ہُنٛد شعرِ شُمارٕ چھُ نِوِ سرٕ پنسلی دِنہٕ آمُت تہٕ اُخری صفس بونہٕ کنہِ چھُ یہِ نمبر ۹۰ نمتھ لیکھتھ یمو منٛز چھِ گوڈٕنکی ۵۷ شعر غأب......'' ۶ ۷ے

مشعل صأبنہِ مُطأبِق چھِ تِہنٛدی وقتہٕ اَمہِ کِتابہٕ ہِنٛدی ڈوڈ ساس شعر موجوٗد اُسیٕمٕتۍ سُتہِ چھُ قریب قریب، تِمنٕے عنوانَن ہُنٛد تذکرہ کران یِیمہِ نِشاط صأب وَنان چھُ مگر وُنکِن چھُنہٕ شاید یہِ کِتاب کیٚنٛہہ موجوٗدِ یِیمہِ کِنہِ تبروکہٕ موکھ مشعل صأبنہِ حوالہٕ اَمہِ کِتابہِ ہِنٛدٮ۪ن نومن شعرن ہُنٛد نموٗنہٕ پیش خدمت چھُ۔

کرنہِ پانہٕ بہ مُتٕگی یے زانہٕ ۔۔۔ کُرہن تے چھوٚت بہٕ نوٚن کڈُن زانہٕ
پیری تژھ زانہٕ یُس نہٕ زانیے بیٛاکھ ۔۔۔ ہرٕزٕ گو دورِ پژٕ ناوٗن گراکھ
مئے محبت نہَ کأنسہِ اَنٛدر روٗد ۔۔۔ ہم حیاء و حجاب گو نابوٗد ۷ے

☆

۱۰ ذِکر کرامات میر سیّدِ احمد کرمانیؔ:

یتھٕ کُنہِ زَن ونہٕ آو زِ حنفی ہِنٛدِس خانٛدانس منٛز چھُ پنٕنۍ اسلافن ہِنٛد ذِکر خأرک رواج پرٛانہِ پٮ۪ٹھٕ جأری یِیمہِ کِنہِ علامہٕ کشمیرین تہِ شاہ کرمان صأبنٛز تعریف کٔری یِیمٕہِ تذکرہ اِبتداہَس اَنٛدر رسٕپُد۔ حنفی تہِ چھُنہٕ پٔنٕن قلم اَمہِ خأرٕ نِشہٕ محروٗم کرن پھرٕوٗس زانان لہٰذا چھُ پٔنٕن قلم باقٕے دستاویزن اَنٛدر عام پأٹھۍ تہٕ یتھ دستاویزس اَنٛدر بطور خاص استعمال کٔرِتھ عطر بار کران۔ نِشاط صأبنہِ مُطأبِق چھُ یہِ

فارسی نثرس منز تہٕ اوڈا شأیری اند رژوٗ وہَن صفن پیٹھ پھٔہلِتھ۔ نِشاط صأب تہٕ مشعل صأب دوشوے چھِ یِی ونان زِ یہِ کِتاب چھِ یِہنٛدٕ ن وأریٛشن نِشہِ رٔژھرِتھ۔ مشعل صأب چھُ حوالہِ رٔنٛگی امیُک فارسی گوڈٕ جُملہِ بطورِ نموٗنہِ پیش کران مگر مےٚ میٖج نہٕ کُنہِ تہِ یہِ کِتاب تہٕ نہٕ امیُک کانٛہہ ورقاہ۔ شاید چھِ یِیتہِ رأوِ ہےٚ تل۔

☆

۱۱۔ انیس الواعظین:

یہِ چھَ عربی فارسی تہٕ اُردوٗ زبأنی منز موجوٗد وعظٕ کِتابہِ ہُنٛد کأشُر ترجمہٕ وننہٕ یِوان یٚیمیُک اصل عربی چھُ۔ یوٗسہٕ پتہٕ فارسی تہٕ تتہٕ پیٹھ اردوٗ زبأنی منز پھِرنہٕ آیہِ تہٕ مولوٗم چھِ سپدان زِ حنفیؔ یَن چھَ اردوٗ پیٹھے کأشرآوِمژ تہٕ یٚیمیُک ڈٕسلابہِ "بسم اللہ" (شریف کِس) فضیلتس پیٹھ چھُ۔ اگرچہِ امہِ کِتابہِ ہُنٛد تہِ وأریٛشن نِشہِ آسنُک پے دِنہٕ چھُ آمُت، مگر امیُک تہِ آو نہٕ مےٚ کانٛہہ نیب نِشانا اَتھِ۔ یِتہِ چھَ غألبستان۔

☆

۱۲۔ شمس النجوم:

یِتھٕ کُنہٕ زَن ناوٕ تلہٕ واضیع چھُ یہِ کِتاب چھِ علمِ بروٗج یعنے ستارٕ باگیہِ پیٹھ۔ یٚیمیُک علم حنفی سبٔھاہ أری پأٹھی زانان چھُ اوسمُت، یِتھٕ کُنہٕ زن کینٛژن قلمی نسخن ہِنٛدٕ ن مل ورقن پیٹھ حنفی سِنٛدِ اَتھکی نقشہٕ اکثر جایَن نظرِ چھِ گژھان۔ نِشاط

صأبنہِ وننہٕ مُطأبِق چھُ اَتھ اند ر ستارن ہٕنٛز خأصیت تہٕ برجن ہُنٛد تذکرہ تہٕ تعویزٕ نوٚیسی خأطرِ نحس تہٕ سعد اوقات تہٕ ساعتن ہُنٛد تذکرہ موجوٗد اوسمُت مگر یِہنٛدے مطأبِق چھُ یہِ وأرِشن ہُنٛد غفلتہٕ کِنہٕ چھِنا چھپرِ گمٕژ۔ سُہ چھُ ونان زِ امِکی آخری تہٕ گوڈنِکی ورق چھِ ضایع سپدٕمتی۔ مشعل صأب تہِ چھُ ونان زِ ڈٕہم کتاب چھِ شمس النجوم فارسی منشوٗرےٚ" تہنٛد وقتہٕ چھِ امہِ کِتابہٕ ہِنٛدی ۵۲ صفہٕ یعنے صفہٕ ۴۵ پیٹھٕ ۹۷ صفَس تام وأریٛشن نِش موجوٗد آسٕمتی، مگر ووٚنی چھُنہٕ امیُک تہِ کانٛہہ نیب نِشانہٕ موجوٗد "اَناللّٰہ وان الیہِ راجعوٗن"۔

☆

۱۳۔ علم طب:

مشعل سُلطانپوری تہٕ نِشاط انصاری دوشوے چھِ ونان زِ یہِ چھِ فارسی نثرس منز۔ ناوٕ چھُس نہٕ کُنٛیی لیکھِتھ تِلکیٛاز امِکی اکثر ورق تہِ چھِ رأوی ہےٚ تل۔ صرف چھِ بقولِ تہنٛدِ ژتجِہ ہے صفہٕ موجوٗد مگر یہِ ظوٗن تہٕ پے چھُنہٕ کُنہِ میلان زِ یَیم کٔمی وُچھی تہٕ کتہِ وُچھِن مےٚ آو نہٕ وُنستام امیُک کانٛہہ ورقا بدس۔

☆

۱۴۔ تحفہ محمدی:

یہِ چھَ فارسی نثرس منز لیکھنہٕ آمٕژ اکھ تعویزٕ کِتاب یوٗسہٕ ۳۲۰ ترٛ ن ہتن وُہن صفن پیٹھ پھٔہلِتھ چھِ۔ اتھ اند ر تہِ چھِ ستارن ہُنٛد اثرات تہٕ خواص۔ ساعت تہٕ علم قافیہِ دوٚنژھراونہٕ آمٕتی۔ انٛگن ہِنٛدی علامات تہٕ لکھٕ چِنن تہٕ نِشانن

پیٹھ بحث کرنہٕ آمٕتۍ۔ اَمہِ ہُریمانہٕ چھِ اتھ اندر اِتھی ہِوۍ مضموٗن تہٕ موضوٗع تہٕ تعویزن ہُند طریقہٕ، اصوٗل تہٕ نتائج زیرِ بحث اَنہٕ آمٕتۍ۔

مےٚ سَپُد یہِ کِتاب اٲخری مرحلس پیٹھ، ورقہٕ ورقہٕ وُچھنُک شرف امِکۍ تمام ورق اٲسۍ یِہٕنٛدۍ واٲرِث محترمہِ عتیقہ جی ورقہٕ ورقہٕ لیمی نیٹ کٔرۍ مٕتۍ۔ اگرچہ نمبر شُمار صفحہٕ موجوٗد تہِ اوس مگر لیمنیشنہٕ کِنۍ اٲس ورق گردانی منٛز عجیب دِقت پیش یِوان۔ بہرحال چھُ یہِ کتاب ناقابلِ استعمال صوٗرتہٕ سے منٛز مگر موجوٗد۔ اگرچہِ امِکۍ گوڈٕنِکۍ تہٕ اٲخری ورق رٲوِسے تل چھِ۔

☆

۱۵ ملہٕ نامہٕ:

اَتھ کِتابہِ متعلق تہِ چھَنہٕ کانٛہہ زٲنٛکٲری مِلٕتھ ہیٚکان۔ تَمہِ ورٲے یہِ زنہٕ پانہٕ حنفی پنہٕ نِس کلامس اندر اتھ متعلق دوان چھُ۔ یِیٚلہِ سُہ ونان چھُ زِ:

''سوائے آن ملہ نامہٕ وَنن پیٚوم'' ڈاکٹر مشعل سُلطانپوری چھُ اتھ کِتابہٕ متعلق یہِ خدشہِ ظٲہِر کران زِ یہِ ما چھٕنہٕ شاید کانٛہہ کِتابٕے۔ ئلۍ کہِ سُے چیز یُس بوستان کشمیرس منٛز اٚکِس خاص طبقس خلاف لیکھنہٕ آمُت چھُ۔ مبتہٕ چھُ منٛزۍ منٛزۍ یِہے راے گنان۔ ووٚں گو حنفی ہِنٛدۍ عجیب عجیب موضوٗع ژٲرِتھ تِمن پیٹھ لیکھن چھُ کُنہِ کُنہِ امیُک بیٚون کِتاب آسنُک تہِ باس پٲدٕ کران، مگر تادمِ تحریر چھُنہٕ امیُک تہِ کانٛہہ نیب نِشانا موجوٗد۔ اٲخری مرحلس پیٹھ کانٛہہ کانٛہہ ناقابلِ اِستعمال قلمی نسخہٕ وُچھنہِ کِنۍ چھُ مےٚ یہِ پرٛژھ کرنہٕ موکھ مجبوٗر کران زِ یِیٚمہِ کِتابہٕ رٲوِس تل نہَ آسنکہِ خدشہٕ

شِکار چھَ کُنہِ زمانہٕ چھِ شاید تِم واقعی سرٛوبٕتھ کِتابہٕ اٲسمٕژ، مگر دستاویزن کٔرۍ زِ کیٛاہ؟ ہَتھ ؤرۍ گو ورق ورق ژھیٚون تہٕ نیال گوٚل۔

☆

۱۶ لیلیٰ و مجنون:

اَمہِ کِتابہٕ ہُنٛد راٲوی تہِ چھُ پانہٕ حنفی۔ یہِ چھا عملی طور کُنہِ موجوٗد کِنہٕ نہٕ، تتھ متعلق تہِ چھَنہٕ کانٛہہ شقہٕ شہادتھا ما سوائے حنفی سُنٛدے یہِ شعر:

خصوٗصن قصہٕ لیلیٰ و مجنوٗن — بنظم اونمت مےٚ وونمُت چھُم یہِ مضموٗن

امِکۍ ورق کوٚت گٔے تہِ چھُنہٕ کُنہِ نیب نِشانا بدس یِوان البتہٕ چھِ امین کٲمِل، غُلام نبی آتش، ناجی منور شفیع شوق ۸ےؔ۔ سیفی سوپوری تہٕ نِشاط انصاری امیُک تذکرہ کران تہٕ پتہٕ وارٕ وارٕ مُرٛؤ رِزمانس ستۍ امِکۍ باقیات ناپیدٕ سپدان روٗ دیٚمٕتۍ۔ فِلحال چھُنہٕ امیُک کانٛہہ تہِ قلمی یا چھاپی نُسخہٕ دٔستیاب سپدان۔

☆

۱۷ گُل و صنوبر:

اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد تہِ اگرچہِ کانٛہہ نیب نِشانہٕ کُنہِ دٔستیاب چھُنہٕ مگر امیُک ناو چھُ کُنہِ کُنہِ کٲمِل، آتش، ناجی، سیفی تہٕ نِشاط انصارٕن تہِ ہیوٚتمُت۔ حنفی تہِ چھُ پانہٕ امیُک تذکرہ پنہٕ نِس کلامس اندر کران ونان:

اونم در نظم وونےٚ باسعادت — دویم گُل با صنوبر پُر لطافت

یِیٚمہِ آیہِ کِتابن اندر مختلف لِکھارو اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد تذکرہ کوٚرمُت چھُ سُہ چھُ اِی

ظوِن دِوان زِ یہِ کِتاب تہِ چھِ ظأہرا کرتام چھپیمٕژ تہٕ امکی باقیات تہِ چھِ تِتھے کِنۍ بازرٕ اندر ناپید سپدیمٕتۍ یتھٕ کٔنۍ تمہِ زمانٕہ کِہن بأڑتے جنگنامن تہٕ مثنوین ہُند حال سپُد۔

☆

۱۸-۱۹ ریٚش نامہٕ۔ آرایش محفل یار تہٕ حاتمنامہ:

اَمہِ کِتابہِ ہُند ناو چھُ حنفی گوڈٕ انوارِ پانٕہ خلافت نامہٕ کِس گوڈنِکس جلدِس منٛزٕ نٔی پأٹھی ہوٕان۔ اَمہِ پتہٕ چھِ یِہُند مام عاقبؔ سوپوری حنفیؔ سٕنٛزن تژہن کِتابن ہُند ناو ہوٕان حاتمنامس یا ریٚش نامس یا دوشوٕنۍ آرایش محفل ناوٕ مشہوٗر آسنک حبس تہٕ اِشارٕ دِوان یتھ کُنہِ زن اِبتداہَس اندر واضع کرنہٕ آو۔ یمن کتابن متعلق تہٕ چھِ یِہأے رائے گنان زِ خبر یم تہِ ما آسہٕ ہَن حنفی سٕندِس اِبتدائی زمانس منٛز چھاپ سپدیمٕژ۔ تہِ کیٛازِ جنگ نامہٕ امیر حمزہ کِس سرورقس پیٛٹھ چھُ حنفی سٕنٛد آرایش محفل کِتابہِ ہُنٛد مُصنف آسنُک نوٚن تہٕ ٹاکارٕ ثبوٗت موجوٗد۔ عاقب چھُ حنفی سٕندٕ ہن تعریفن تہٕ تعارفس منٛز واضیع کران زِ: ''......درشعر گوئی کشمیری ممتاز کہِ ریلش نامہٕ وآرایش محفل کہِ بہٕ حاتمنامہ مشہوٗر است......''۔

عاقب چھُ أتھی پیرا گرافس منٛز حیہٕ خوتوٗنہٕ ہُند ناو تہٕ ہوٕان یُس یہِ کتھ واضح چھُ کران زِ یمہٕ کِتابہٕ چھِ حنفی سٕندِس لوکچارس اندر ے چھپیمٕژ آسمٕژ۔ مُمکِن چھُ ناپید سپدنہٕ کِنۍ ما آسن یمہٕ دویمہِ ایڈیشنہٕ موکھہِ چھاپ خانہٕ والین نِشہٕ تژ اونہٕ آمٕژ۔ یتھ دوران حنفی لیکھنَس منٛز آور روزنہٕ تہٕ مسجدِ ہٕنٛدِ اِمامتہٕ کِنۍ جاۓ پھرنہٕ تھورنہٕ

نِشہِ عأجز اوس تہٕ آورٕ برو تھأونہٕ کِتابن ہنٛزٕ وُگرا ے یاد ے یوٚت تام اَجلکۍ کارندن ہٕتٕس تھپھ تژ او۔ حنفی چھُ خلافت نامہٕ کِس صفہٕ ۱۶ کِہن حاشیہ شعرن منٛز واضع یمن کِتابن متعلق ونان زِ

زِ دوشے یم دوٕیو چالبازونیہِ ۔۔۔ کُرِتھ گوٚش دوٕیو چالبازو کھیٚیہِ

اَوے چھُ مشعل سلطانپوری تہِ اکہِ حوالُک یاداش دِتھ ونان زِ ''یمہٕ کِتابہٕ چھِ ۱۳۵۴ھ اندر چھاپنہٕ موکھہِ سرینگرکِس رحمان شیٛخس دِنہٕ آمٕژ۔ مےٚ چھُ باسان زِ یمہٕ آیہِ یمن کِتابن ہُند تذکرہ آمُت چھُ یہِ چھُ دویم ایڈیشن اوسمُت یوٚت تام دویمہِ وٕریہِ حنفی یمہٕ عالمہٕ گوٚو۔ مشعل سلطانپوری صأب چھِ فارسی زیوٕ منٛز لیکھنہٕ آمت یہِ یاداشت ییٚمہِ آیہِ پھِران: ''بہٕ رحمان شیخ سرینگر محلّہ رعناواری ریشی نامہ و حاتمنامہ کشمیری برائے چھاپ کران دادہ است ۱۸ / ماہِ محرم ۱۳۵۲ھ۔''

تمام دستاویزن ہنٛز گرد لیونہٕ پتہٕ چھِ اِی ثأبت سپدان زِ حنفی چھُ پانٛژن وقتن ہٕنٛدٕ بو مولہٕ لبٕ آوٕریرو تہٕ لیکھنَس منٛز مصروٗف روزنہٕ کِنۍ کِتابہٕ چھاپنَس یا چھاپنہٕ موکھہِ اورٕ یور پھیرنہٕ تھورنہٕ خأطرٕ پننٕہ نٕہن مریدن، مقتدین تہٕ یارن دوستن پیٛٹھ نِربر اوسمُت۔ ییٚمہِ کِنۍ کُنہِ کُنہِ تِہنٛز فرمأیش تہِ پوٗر کرٕنۍ آسہ پیٚوان تہٕ کُنہِ ہرگاہ کانٛہہ قلمی نُسخہٕ تہِ منگہٕ ہَس بلا جھجک چھِ پژھ کُرِتھ اوسمُت دِوان یُس تِہنٛدِ دینی مزاج آسنُک بین ثبوٗت چھُ، تہِ کیٛازِ قران کریم تہِ چھُ چیزٕ أستھ منگن وألِس سُہ ادانہٕ کرنَس پیٛٹھ زبردست ملامت کران مگر ننٕہ والین ہُنٛد مزاج تہِ اوس نہٕ شاید تیٚوٗت دینی زِ تِم کرہَن واپس یا أسکھ کانٛہہ مجبوٗری ییٚمہِ کِنۍ یِہنٛزٕ اکثر

مولیجہِ تصنیفہٕ تہٕ قلمی دستاویزات اَن زان، غٲر اُدیب تہٕ ناقدرن ہٕنٛدِ دستِ بُرٕدکی شِکار سپدے یہِ۔

☆

۲۱۔ ہشت بہشت:

حنفی سٕنٛدِس کلامس پیٹھ یہِ کٲم کرنَس دوران کوٚر مےٚ محترمہ عتیقہ جی اکبرنامہِ کِتابہِ ہُنٛد سرورق تہٕ آخری دون ترٛبن ورقن ہُنٛد فوٹوسٹیٹ فراہم۔ بغور ملاحظ پتہٕ آو مےٚ سمجھ زِ اَتھ کِتابہِ یوسہِ غلام محمد نوٗر محمدن کوہِ نوٗر پریس دِلہِ چھاپتھ چھِ اٰنٛزٕ چھِ آخری ورقن پیٹھ اکھ فہرس چھپیمژن کِتابن تہٕنٛد قیمت (موٗل) ہیتھ درج یتھ اندر حنفی سٕنٛزن کینٛژن کِتابن ہُنٛد ناو تہِ موجوٗد چھُ۔ مثلن (۱) جنگ امیر حمزہ ۱۵ حِصہٕ۔ للعہ۔ (۲) خلافت نامہٕ خلیفہ اول،۱۲ (۳) قمر الزمان ۲ حِصہٕ از غلام محمد حنفی،۱۲۔ یمو کِتابو ہُر یمانہٕ چھُ دٲروٹھو بال پننہٕ ستی نِشانہٕ لٲزی کینٛژن کِتابن تلہٕ خط تہِ ترومُت یمہٕ یتھٕ گٔژھ چھِ: (۴) قصہٕ بہرام گور یعنی ہشت بہشت۔ ۸۔ (۵) کأشُر الف لیلا زیرِ طبع مکمل، ۸ (۶) باغ و بہار ۴ حِصہٕ کامل، ۸۔

نمبر شُمار (یُس مےٚ پانے دیُت) ۱،۲،۳ چھَ صرٛحن حنفی سٕنٛزٕ۔ اَتھ چھُنہٕ کانٛہہ شک مگر ۴، ۵ تہٕ ۶ چھا حنفی سٕنٛزے کِنہٕ بیٚیہِ کانٛسہِ ہٕنٛزٕ، تہِ چھُنہٕ واضح البتہٕ ہکو اَندازٕ کٔرتھ زِ یم آسن حنفی سٕنٛزے تہِ کیٛازِ شہادٕژ تہٕ غٲلب اشارو قراین چھِ اِی ونان زِ ہشت بہشت چھُ فارسی لفظ ییٚمیُک معنہٕ اٰٹھ جنت گو۔ یتھٕ گٔژھ

اٰسی حنفی سُنٛد گُلہم سرمایہِ تہٕ اَمہٕ دورُک تمام اَدب مسلم کیو غٲر مسلم کأشرٛن لِکھارٛن ہُنٛد پھران چھِ اٰسی چھِ تمامس منٛز فارسی زبانٕ ہٕنٛز زبردست اٰڈرن لبان۔ فارسی اگرچہِ موغل حُکمرانن ہُنٛد اَگادِ گرٛھنہٕ پتےٚ یا تہٕنٛدے ستی ہندوستانس اندر راٗیج سپزٕ اَماپوٚز امِکی خدوخال اٰسی برٛونٛٹھے ہندوستانٛی تہذیب تہٕ سنسکرت زبانٛی ستی کُنہِ ہِشر تھاوان۔ ییٚمہِ کِنٛی اَمہِ زبانٛی تہِ ہندوستانس اندر کینٛہہ بہلہِ پایہِ فارسی، عالم، فاضِل تہٕ شاعِر پٲدِ گٔری یمن اندر اکھ پایہِ بوٚڈ عالم، فاضِل، شاعِر تہٕ خدا دوس حضرت امیر خسروؒ ابن امیر سیف الدین محموٗد دہلوی اوس، یمو پننہٕ نوٕ خدا داد صلاحیتو اَکھ تیُتھ اَدبی ماحول پٲدِ کوٚر یم موغلن ہٕنٛدِ کٔشیرِ پیٹھ قبضہٕ کرنَس ستی کٔشیرِ تام ژھٹھ کَڈ۔ ییٚمِکی سونہٕ ہیٚلی حنفی سٕنٛدِس اندرٛون و بُرونس تام باگہِ آیے تہٕ تمو کوٚر یہٕنٛزٕ ہشت بہشت مثنوی یہِ ہُنٛد کوٚشُر ترجمہٕ۔ امیر خسروٗن اٰس یہِ مثنوی ۷۰۱ ہجری اندر نِظامی سٕنٛزِ ہفت پیکر ناوچہِ مثنوی ہٕنٛدِس جوابَس اندر لیچھمٕژ یوسہٕ شاہ بہرامنٛز دلیل چھِ۔ تہٕ فہرست کُتبَس اندر تہِ چھُ یہِ کتھ واضح کرنہٕ آمٕژ زِ یہِ چھُ بہرام گور سُنٛد قصہٕ۔ بہرحال چھِ اَمہِ کتابہِ ہُنٛد وجوٗدٕج بیاکھ شہادت پانہٕ تہِ حنفی پننہٕ نِس کلامس اندر ییٚمہِ آیہِ فراہم کران۔

گٔرتھ چار درویشی و ہشت بہشت   کوٚرتھ ضایع تٔتھی منٛز پنُن کار و کشت

مگر اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد تہِ چھُنہٕ کانٛہہ چھاپی یا قلمی نُسخا کُنہِ دٔستیاب سپدان۔

☆

۲۲ وفات نامہٕ ۲۳ شاہنامہٕ ۲۴ معراجنامہٕ:

یہِ کتھ سپز بڑٕ وٹھے ثأبتھ زِ حنفی اوس پیشہٕ تہٕ عقیدٕ کِنۍ اِمام تہٕ خطیب ییٚمہِ موکھہِ یہٕنڈِ عالم تہٕ کِتابن ہُنڈ مطالعہ آسن لأزمی اوس۔ دوٚہن ہٕنڈِ مناسبتہٕ وعظ تیار کرنہٕ موکھہِ کِتابن ہنٛز ژأر اوس تہٕنڈِس روزمرس منٛز دأخل۔ مُمکِن چھُ امے موکھہِ ما چھُ تمو اکثر مثنوین اندر معراج نامک باضأبطہٕ اَکھ ؤکھرٕ باب گوٚنڈمُت اَگرچہِ یہِ رأیج تہِ چھُ مگر ییٚتہِن چھِ اکہِ بیٚون کِتاب معراج ناچ تہٕ بیٚون وفات ناچ شہادت تہٕ میلان۔ پُرگوئی کہِ بِسیار گو آسنکہِ حثیتہِ یُس سمنٛدر یہٕنڈِ ذیٚہنہٕ تہٕ قلمہٕ روان اوس سُہ چھُ تتھی کتھ تأیِید کران زِ حنفی یَس نِش چھُنہٕ بیٚون کِتاب معراج نامہٕ یا نقل مُبارکس متعلق ؤکھرٕ کِتاب لیکھٕنۍ کانٛہہ عجیب یا نٔو کتھ اَماپوٚز تمہِ کِتابہٕ کوٚت گیہِ تہِ چھُنہٕ کُنہِ مولوٗم سپدان البتہٕ چھُ مشعل سُلطانپوری حوالن ہٕنڈ مناسبتہٕ یمن کِتابن ہٕنڈِ آسنک اَنٛد اژٕ کران ونان زِ ''وفات نامہٕ، معراج نامہٕ تہٕ شاہنامہٕ چھَ یہٕنٛزٕ کِتابہٕ آسمٕژ ییٚمہٕ وٕنۍ گال کھاتس چھَ۔ حالانکہِ چھُ شاہنامہٕ کِس بارس منٛز مشعل صأب یہِ شکھٕ ظأہر کران زِ یہِ آسا أمِس پنہٕ نی کِنہٕ کأنسہِ ہنٛز۔ اَماپوٚز مےٚ چھُنہٕ اَتھ منٛز کانٛہہ شک تہِ کیٛازِ حنفی سُنٛد بِسیار گو آسُن۔ أرتی بُرتی تہٕ نرٕلی موضوٗع ژارٕنۍ یہِ پسند آس تہِ کأشرِس منٛز نظماوُن چھُ حنفی سُنٛد دستور روٗدمُت۔ ییٚمہِ کِنۍ یہِ پژھ کرنَس تہِ کانٛہہ حیلہٕ چھُنہٕ بدس یِوان زِ یمہٕ کِتابہٕ چھَ حنفی سٕنٛزٕ آسمٕژ اگرچہِ وٕنۍ یمن ہُنٛد کانٛہہ نیب نِشانا موجوٗد چھُنہٕ۔

مشعل صأبنہِ یاداشہِ مُطأبِق چھُ تحفہ محمدی کِتابہِ دون جاین اِشارٕ اکھ یہِ زِ

''صوفی حمام محلہٕ کِس انور ٹاکہٕ نِس نیٚچوس امیر ٹاکس نِش چھِ تہٕ دویمہٕ جایہٕ یہُنٛد سنہ تصنیف ۱۳۵۴ھ یعنے یہٕنڈِ مرنہٕ برٛونٛہہ اَکھ ؤری۔ مطلب چھُ صاف زِ حنفی اوس کِتابہٕ دِوان واپس منگنہٕ وِزِ آسی لۄکھ واپس کرنَس منٛز گوٚش دِوان۔

شاہنامہٕ کِس بارس منٛز چھُ وَننہٕ آمُت زِ یہِ چھِ ورمُلی کِس عبدالعزیز کبألس نِش مےٚ کر یاو تہٕنڈِس پترِ عبدالغنی کبأبس نِش مولوٗم مگر تمو وون صاف زِ عبدالعزیز اوسے نہٕ اہلِ علم نَہ وُچھ مےٚ سُہ زانٛہہ کِتابہٕ پران۔ اَناللّٰہ وان اِلیہ راجعون۔ نینا کِنہٕ نہٕ۔ اَگر نیَن تہٕ کیٛازِ نی یَن۔ نی یَن ہے تہٕ کوٚت گرٕہن۔ بےٚ ذوٗق ہے اوس تہٕ کیٛازِ نی یَن یمہٕ چھِ بہرِ حال سوال یمہٕ سوالے روزَن۔

☆

۲۵ قِصہٕ شیرِ کشمیر:

مثنوی ہٕنڈِس وجہہ تصنیفس منٛز چھُ یہِ ثأبت زِ یمہٕ آسہٕ قومی دوکھ دأدِس تفریحک مہلامہٕ کرنہٕ موکھہِ استعمال سپدان۔ شخصی راجن یُس رجوٕلی نِظام قأیم اوس کوٚرمُت تتھ خلاف گیہِ اکھ نٔو آواز ۱۹۳۱ء عیسوی اندر تمہِ خوٗنی واقعہٕ ستہِ ظأہر ییٚمہِ کِنۍ کأشرِ مظلوٗم لاشہِ نقشبند صأبنَس صحنہِ پاکس جذب گیہِ۔ لۄکن آیہِ أچھ مۄرنہٕ تہٕ أتھی منٛز آو شیخ محمد عبداللہ اَمہِ تحریکہِ ہٕنڈِس رُہنما سٕنڈِس حثیتس منٛز برٛونٛہہ کُن تہٕ سانہِ اکثر شأیرو تہٕ قصہٕ سازوگری حسبِ رِوایت أمِس کُن تہِ کیٛنٛہہ تِتھی چیز منسوٗب یمہٕ واضیح دیوٕ مالایأیی تہٕ مافوق العادات آسی تہٕ یمہٕ آسی نہٕ تمو مثنویو کھوتہٕ کیٛنٛہہ کم۔ یِم اوت تام ٹٹھ مۄرنہٕ موکھہِ کأشرِ پران آسی۔ مثلن ہیٚچھو کھراو

ہۄر، لأ کِتھ شیشہٕ وِہیرِ کھسُن، گرکہٕ وُنہٕ تِلہٕ کرایہِ منٛز اتھٕ چھلُن، پنہٕ ؤتھرن شیخ عبداللہ لیکھنہٕ یُن بیٛترِ بیٛتر۔عاَنِ مُمکن چھُ زِ حنفی یَن تہٕ ما آسہِ ہے حبہٕ خوتۆنہٕ ہنٛدی پأٹھی اِتھے رِسالہٕ ہنا لیوکھمُت تہٕ کیٛا زِ تِتھس کارندس نِش چھنہٕ ییٛتہٕ کانٛہہ تعجب کتھ ،مگر فِلحال چھُنہٕ امیُک تہٕ کانٛہہ نیب نِشانا موجوٗد۔

☆

۲۶ کِتاب ابجدی تہٕ حصن حصین:

وُنیُک تام گو یہِ واضع زِ حنفی اوس بقول عاقبؔ سوپوری پیرل تہٕ زانان، تعویز نوٗیسی تہِ۔ تہٕ اَمہِ خأطرٕ سعد تہٕ نحس اوقات تہٕ ساعتن ہنٛز پہچان، سِتارن ہنٛدی خواص تہٕ تأثیر تہٕ ستارٕ باگے بیٛترِ زانن وول چھُ لۄکن ہنٛدِ خأطرٕ از تہٕ قابلِ احترام تہٕ مرجع عام مانٕنہٕ یِوان۔ ییٛتہٕ چھُ حنفی سٕنٛزِ و کِتابو منٛز مولوٗم سپدان زِ حنفی اوس پانہٕ تہِ با پیر وظیفہ وول تہِ تہٕ مرید وول تہِ۔ لأزمی اوس زِ مُریدن ہنٛدِ خأطرٕ آسہِ ہَن۔ ییٚمہِ دۄشوے کِتابہٕ لۄکن ہنٛدِ نفع خأطرٕ یِہنٛدِس شاگِردٕ سے پٔٹھ آسان تہٕ ہرگاہ فالتوٗ وقتس منٛز یمن ہُنٛد ترجمہٕ یا کأشُر تلخیص کرنَس کُن تہِ ظوٗن آسہِ گومُت کانٛہہ عجیب کتھاہ چھُنہٕ اَما فِلحال چھُنہٕ یمن ہُنٛد تہٕ کانٛہہ نیب نِشانا موجوٗد، ییٚمہِ کِنۍ مشعل صأبن یہِ خدشہٕ بجا چھُ زِ ''یمن متعلق چھَ زبأنۍ شہادتھے یأژ کانٛہہ ثبقہٕ شہادتھا چھُنہٕ۔ ''ابجدی'' کِتابہٕ متعلق چھِ ونان زِ یہِ چھَ کرالہِ ٹینگ کِس عبدالخالق صوٗفس نِش۔

☆

۲۸ پہٲلی نامہٕ:

پوٚہل چھُ کأشرِ کلچرُک سُہ کِردار یَس پرٛتھ کأشُر گأمی تہِ مال مویشی تھاوَن وول چھُ زانان۔ ییٚلہِ سونتھ یِوان چھُ زمین ڈوری چھِ نوٚو فصلو سٕتۍ إٓری سپدان۔ أتی چھُ پوٚہل لۄکن ہنٛدی تیر، ژھاوِل تہٕ فالتو گُپن پانَس سٕتۍ رچھنہٕ موکھٕ کوہی بہکن کُن نِوان، ییٛتہٕ سبزار تہٕ قوٗدرتی حُسن مالا مال چھَ آسان۔ أتی چھُ کُنہِ کُنہِ یہِ پوٚہل ہردٕ تورٕ واپسی پٔتھ کأنٛسہِ زمیندارس سفید کٹس بدلہٕ کرہنہِ گبہٕ ہُنٛد نیال ہاوان یُس پتہٕ عجیب عجیب لڑاین تہٕ جنگ جرمنکی پأٹھی کُنہِ کُنہِ گامہٕ لڑایہِ منٛز تہِ تبدیل گژھان چھُ۔ مےٚ چھُ پانہٕ یِژھ کیٚنٛہہ لڑایہِ وُچھمٕژ۔ یِتھ منٛز پوٚہل زمیندارس یہِ زارٕ پارٕ اوس کران زِ نیال متہٕ ژٹتم یہِ دِتم واپس یہِ لگِم بیٛیِس جایہِ بکار تہٕ حمد خُدا یَس کُن زِ مشعل صأب چھُ أٹھن صفن ہُنٛد پے دِوان یُس یہِ کتھ چھِ ثأبت کران زِ حنفی صأبن چھُ پننہِ زمانہٕ بأقین ہم عصر کُن مانٛتن ہنٛدی پأٹھی پہٲلی نامہٕ تہِ وونمُت۔ مشعل صأب چھِ اَمہِ نابوٗد دستاویزٕکی کیٚنٛہہ شعر نقل کران وَنان زِ محموٗد گأمین تہٕ چھُ أتھی بحرِ منٛز پہٲلی نامہٕ وونمُت مگر سُہ چھُنہٕ حنفی سٕنٛدِس پہٲلی نامس سٕتۍ رلان۔ فِلحال چھُنہٕ اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد کانٛہہ ورقا موجوٗد ییٚمہِ کِنۍ نموٗنہٕ رٕنٛگۍ مشعل صأبٕنۍ نقل کٔری مٕتۍ زٕ شعر گوڈنیُک تہٕ أخری پیش کرو۔

حمد تَس ییٚمی پأدٕ کۆرنم جِسم و جاں   عقل و فِکر بخشنم دِل تےَ زبان

یا محمدؐ چھِی شفاعتِ دستگاہ   بخشاو محموٗد مِسکینٕس گُناہ

☆

۲۹ بدرِ جاْنی:

اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد ناو چھُ گوڈٕ انوارِ سیفی سوپوری ہۄوان۔ تِمَو چھاپہِ کِتاب پانہِ وُچھمژ کِنہِ سُتہِ چھُ، اَمہِ سُنٛد ییٚ شعرٕ منٛز امیٚک وجہٕ د ووتلاوان تہِ چھُنہِ کُنہِ معلوٗم سپدان تہِ کیاز سیفی سوپوٗریَس وراْے چھُنہِ بیٚیہِ کانٛہہ اَدیب یا لِکھاْری اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد ناو ہۄوان۔ حنفی چھُ یتھ شعرس اندر امیٚک ناو ہۄوان یہِ زن سیفی تہِ حوالہِ چھِ دِوان:

> کُرِم سرعت مے اندر بدر جاْنی صرف تتھی منٛز کُرِم تاب و توٲنی

مگر بغور جاْیزٕ چھُ یہِ اندازٕ کرنہِ موکھ تہِ مجبوٗر کران زِ بدرجاْنی ہُنٛد استعمال ما چھُ اتھ جایہِ استعاراتی طور کرنہِ آمُت۔ تہِ کیازِ سہٕ ما چھُ ونان زِ تِمَو اَڈ پنٕنہِ نَس سوچہِ کِس طاقتس منٛز وُستھ تہِ پکھن سو کِتاب ییٚچ اَمہِ بڈٕ وٕنہہ تذکرہ چھُ کران۔ دراصل چھُ حنفی یہِ شعر "حبہٕ خوتوٗنہِ" ہِنٛدِس وجہہ تالیفس منٛز تتھ جایہِ کران ییٚتہِ نہٕ باقٕے کِتابن ہُنٛد تذکرہ چھُ کران۔ تِہٕ تہِ کُرو ملاْحظ:

> توانٲیی اول مے چھُمنہِ دانہِ دوم گومُت چھُ سرکشتہ زمانہِ
> خصوٗصن قصہِ لیلےٰ و مجنوٗن بنظم اوسُت مے دوٗمُت چھُم یہِ مضموٗن
> دویم گُل با صنوبر پرلطافت اونم درنظم ووٕنے با سعادت
> کُرِم سرمت مے اندر بدرِ جاْنی صرف تتھ منٛز کُرِم تاب و توانی ۸۰

بہرحال چھُنہِ اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد تہِ کانٛہہ ورق یا نیب نِشانا موجوٗد۔

☆

۳۰ تحفہ مقبۆل، ۳۱ تاریخ سہروردیہ، ۳۲ قصہِ قمرالزمان:

ترٛشوٕنی کِتابن ہُنٛد ناو چھُ گوڈٕ انوارِ سیفی سوپوری "پروٗکس حنفی نمبرس منٛز" غلام محمد حنفی سوپوری (سرسری جاْیزٕ) عنوانس تحت ہۄوان۔ تِمَس پتہِ چھُ امین کاْمِل، غُلام نبی آتش تہِ ناجی منور شفیع شوق "قصہِ قمرالزمان" کِتابہِ ہُنٛد ناو ہۄوان۔ قمرالزمان چھُ دون جِلدن منٛز چھپیمژ۔ پیرزادہ محمد سعید ساکنہِ سورس یارَن چھُ حمید اللہِ شاہ آبادی سنٛز فارسی نظمہِ ہُنٛد اکبرنامہِ ناْوی کاشُر ترجمہِ کوٗرمُت۔ اَمہِ کِس چھیکرس پیٹھ درج فہرست کُتبس منٛز چھُ اَمہِ کِتابہِ ہُنٛد واضع اشارٕ کران۔ پنٕنہِ زمانہِ دون جلدن منٛز چھپیمژن تہِ ثبوٗتہِ موکھ چھِ فوٹوسٹیٹ فہرست کُتبِ بڈٕ وٕنہہ پیٚہن مُلاحظ موکھ شاْمِل کرنہِ یوان۔

البتہِ چھُنہِ تحفہ مقبۆل تہِ تاْریخ سہروردیہِ کِتابن متعلق پے میلان زِ سیفی صاْبَس کیاہ چھُ یمہِ ناوہٕنٛس منٛز ثبوٗت اوسمُت۔ اگرچہ پڑھ کرِنی سُمب تِمہِ کِتابہِ واضع ثبوٗت ہیکن اَستھ یمن ہِنٛدِ وجہٕ دک شک اوس مگر تِمہِ آیہِ اکہِ یا بیٚیہِ رٕنگہِ ثبوٗتکس داْیرس منٛز۔ تاْریخ سہروردیہ تہِ ہیکِہ اَو موکھ اَستھ تہِ کیازِ اَتھ اندر چھُ حنفی سِنٛدِ سِلسِلہِ نسبک برپوٗر تذکرہ۔ یتھے کُنی چھُ تحفہ مقبۆل ناوچہِ کِتابہِ متعلق پانہِ حنفی حبہٕ خوتوٗن کِتابہِ ہِنٛدِس صفہٕ ۴ ژورس پیٹھ ییٚمہِ آیہِ ونان:

> دِتم در تحفہ مقبۆل زِ پُھر زَہر شُتھرن تہِ متھرن کیٚت چھُ مپھر

بہرحال چھُنہِ وُنی کُنہِ یمن ترٛین کِتابن ہُنٛد تہِ کانٛہہ نیب نیالا بدس یوان۔

نموٗنہِ فہرست کتب اندارجہ اکبرنامہ۔

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\akbar.jpg not found.

۴۳ تفسیر کلام پاک:

حنفیؔ سِندیو تمام کارنامو منٛز اعلیٰ تہٕ افضل چھُ تہٕنٛد کلامِ پاک ۔ ہرگاہ ابتدائی زمانس اندر حنفی پننہِ کُنہِ کُنہِ کِتابہٕ پیٹھ ناز تہِ کران چھُ۔مثلن حبہٕ خاتوٗنہِ اَندرٕ

ے یہِ رُت قِصہٕ اوٗنم درنظم کشمیر — نووٗے قِصا ووٗنم دربزم کشمیر

یا بیٚیِس جایہِ:

ے پٔنُن تھووُم نِشانا درزمانہ — نووٗے بووُم فسانا بحاشقانہ

یا بیٚیِس جایہِ:

ے فسانہٕ رُت کوٚ رُتھ اندرزمانہٕ — بوٚ رُتھ ہاوس کوٚ رُتھ شیرین بہانہٕ
حمد ذاتس کُنے اند واتہٕ نووُم — زبر باغا پھولن برجستہٕ تھووُم

یا ''سپن رُت دفترا ازقول اُستادؔ''

چھیکرس چھُ خلافت نامس اندر یا ضأبطہٕ پأٹھی پنہٕ نٕبن کِتابن ہُنٛد ناو ہیتھ یہِنٛدِس تصنیفس منٛز لوگمُت وَخ تلف کرُن ونان تہٕ تمام کِتابن منٛز وکھ آوٕرنس پیٚتٕ محنت تہٕ صلاٗحیت ضایعہِ قرار دِوان۔ ونان:

جاذِکم ستھ دِلس چھَ لغمانس — کوٚرُن تفسیر کأشُر قُرآنس — یا
یوٚژھ خداین پتومےٚ درتحریر — اوٗنم کأشرِ زبأنی رُت تفسیر — یا
پاٗژن وٕرِین اندر مےٚ با اذان اللہ — ختم کأشر کوٚرُم کلام اللہ

تہٕ خلافت نامس اندر:

؎ بہ تعظیم وتکریم راہِ صواب   کوٚرُتھ کأشر تفسیرِ اُم الکتاب

تہٕ بوستان کشمیرس اندر رچھِ ونان:

؎ بہ حدیث وقران یٚیہِ تس زان   بلکہ نأمی مُفسر قرآن

بوستان کشمیر ہسے منٛز چھُ یہِ اِطلاع دِنہٕ آمُت زِ تمو سوٗزیہِ قرآنی ترجمہٕ مُفتین ہِندِ ذٔریعہِ ضروٗری تصعیعاتہٕ پتہٕ میر واعظ کشمیر حضرت مولانا محمد یوٗسف صأبس۸۱؎ نِش تہِ۔ پانہٕ تہِ چھِ یوٗسفؔ صأبس سٮ۪ٹھاہ رتہٕ اچھرو یاد کران تہِ تہٕنٛد تعارف کران، یہِ انکشاف یٚیمہِ آیہِ کران۔

مُفتیو   عألمو   کٔرِکھ   تصیح   وُچھِتھ   کأشُر   قرانہٕ   کُے   تشریح

در   سرینگر   عالم   و   آگاہ   میر واعظ چھُ یُس یوٗسف شاہ

یٚیمہٕ   وِے   اَزپےَ   طبع   نیٚومت   چھُنہِ زِلغمان چھاپ وُنہِ پیٚومُت

اَمہِ کلامکہِ مُطالعہٕ چھِ اِی پلہِ پہوان زِ حنفی یَن چھُ یہِ ترجمہٕ میر واعظ حضرت مولوی محمد یوسف صأبَس چھاپ کرنہٕ موکھ سوزمُت مگر سوال چھُ پاڈٕ گژھان ہرگاہ یہِ میرواعظ یوٗسف صأبَس چھاپ کرناونہٕ موکھ سوزنہٕ آو تیٚلہِ کیٛاہ سَپد اَتھ۔ تنقید نِگار کیٛازِ چھِ محتاط انداز تہٕ بےخوف اعلان کران زِ موجوٗد تفسیر کلام پاک یَس یوٗسف صأبنہِ ناوِ پرٛتھ کأشرِس گرس منٛز موجوٗد چھُ، چھُ حنفی صأبُن۔ میٛانہِ خیالہٕ چھِ تنقید نِگار حنفی سِنٛدِ کلامہٕ۔ تہنٛزن کِتابن پیٹھ درج شہادژن ہِنٛدِ حوالہٕ یہِ جُرت کرتھ ہیٚکان یمہٕ اَز تہِ موجوٗد تہٕ پننہِ جایہِ اہم تہٕ قابل غور چھِ۔

ڈاکٹر مشعلؔ سلطانپوری چھُ محتاط رویہِ اپناوان ونان زِ حنفی صأبنہِ تحفہ محمدی نأوی کِتابہِ منٛز چھِ حنفی سِنٛدِ اَتھک یاداش یتھٕ کٔنی درج: ''تفسیر قران بزبان کشمیری مُصنِف غُلام محمد حنفی عفی عنہ یوٗسف شاہ میر واعظ سرینگر بہ معرفت رمضان ڈار ولد محمد ڈار ہانڈ ہانجی سوپور کرالہٕ ٹینگ برائے چھاپ کردن۸۲؎۔ تژٕیم شہادت چھَ نِشاط انصاری سِنٛز یُس دوٹوک الفاظن منٛز اِلزام دِوان ونان چھُ زِ ''حنفی سُنٛد سُہ کارنامہٕ یٚیمہِ کِس بارس منٛز واریاہ تضادات چھِ۔ یوٚت تام یمن تحریرن ہُنٛد تعلق چھُ یم حنفی صأبن پننہٕ نبن بأتہٕ تصنیفن پیٹھ بطورِ ثبوٗت قلمبند چھِ کٔریمتی تمو مُطأبق چھُ حنفی سُنٛد کأشُر کلام اللہ بِلکُل سُے یُس پتہٕ میر واعظ مولوی محمد یوسف شاہ مرحوٗم سُنٛد ناوِ منظر عامس پیٹھ آو۸۳؎۔ مگر ڈاکٹر مشعل سُلطانپوری چھُ محتاط تہٕ معقوٗل اندازِ بیان پانہٕ ناوِتھ ییٛا کھ شہادت پیش کران ونان زِ ''......تژٕے الگ الگ سپارٕ ہسأ چھَ عبدالاحد امام قصایاں حال جامع قدیمس نِش۔ ضروٗرت چھِ اَمہِ کتھِ ہِنٛز ژھأنڈ گأر کٔرِتھ یٮ۪یہِ یہِ تفسیر برٛونٛٹھ کُن اَننہٕ تہٕ تقابلی مطالعہٕ کٔرِتھ اصلیت ننہِ راونہٕ۔ اَمہِ خأطرٕ چھُ پروفیسر محی الدین حاجنی صأبے موزوٗن۔''۸۴؎ یمہٕ تمام نقاط تہٕ حوالہٕ زیرِ نظر أنِتھ کھوٗل مےٚ موجوٗد یوٗسف صأبن ترجمہٕ کلام پاک تِمن دوٗن سپارن سٟتی مُقابلہٕ کرنہٕ موکھ یمہٕ مےٚ حنفی صأبنن وأریثن نِش موصوٗل سپدیے۔ مےٚ باسیو زِ نِشاط صأبن تہٕ چھَ اَنہِ گٹے گیٛل دِژمژ۔ تہٕ کیٛازِ سوال چھُنہٕ یوٗتے یوت زِ کہُنٛد ناو آو گالنہٕ تہٕ کہُنٛد اَو کھالنہٕ۔ کٔمی نیوٗ تہٕ کٔمی کھیوٚ۔ بٔلکہِ چھُ سوال یہِ زِ مواد کیٛاہ چھُ تہٕ تمیُک تعلق کتھ سٟتی چھِ تہٕ اَتھ أکِس سوالس سٟتی چھِ تیٚتی سوال وابستہٕ یٚیمہٕ پوٗرٕ قومس اندر ووتلان تہٕ بوڈان روزن تہٕ تِمن

پیر غلام محمد حنفیؔ سوپوری

ووتل بُجن منز کاٚتیاہ ذہن تہٕ عیقد گرٛھن ٹوٚکل۔ مگر اَمہِ تمام باوجوٗد یِمہٕ بُنیاٚدی سوال پیٚتھن گوڈٕ انوارِ ذِہن ترٛٲوِتھ ووتلِتھ ہیکن تم چھِ واضع کرٕنی لاٚزِم مثلن:

۱۔ حنفی یَن چھا قرانِ کریمُک ترجمہٕ مُکمل کوٚرمُت تہٕ کرچھُن کوٚرمُت؟

۲۔ ترجمہٕ ووتا بلا وسط یوٚسف صاٚبس تام کِنہٕ بلواسطٕ؟

۳۔ حنفی صاٚبن کیاٚزِ کوٚر یوٚسف صاٚبے قران کریم چھاپناونہٕ موکھ تجویز یا مُقرر بالفاظ دیگر ما اوس یِمن درمیان کانٛہہ رِشتہٕ یا واقفیت؟

۴۔ حنفی اوس اٲدیب، شاٲیِر تہٕ مُفسرِ قران، یوٚسف صاٚبس متعلق تہِ اوسا یِتھ کانٛہہ حوالہِ ثاٚبت۔ تہٕ آخری تہٕ اہم

۵۔ تفسیر یا ترجمہٕ کلام پاک یُس موجوٗد چھپومُت چھُ یوٚسف صاٚبنہِ ناوِ سُہ چھا سُے یُس حنفی صاٚبن کوٚرمُت چھُ یا تتھ ستیٚ چھا رلان کِنہٕ نہٕ؟

یِم چھِ تم اہم پاٚنٛژھ سوالہِ زِ ہرگاہ یِمن ہُنٛد ویانتدارانہٕ جواب میلہِ اٚسی واتو ضروٗر اَصل مقصدس تام۔

سوال اکھ مےٚ برٛونٛہہ کنہِ چھُ دون سپارن ہُنٛد کاٚشُر ترجمہٕ۔ پوٗرٕ ترجمہٕ کلام پاکس متعلق چھِ حنفی واضیح زِ

پاٚنٛژن وٕرِین انٛدر باذن اللہ ختم کاٚشُر کوٚرُم کلام اللہ ے

یِمہٕ زِ سپارٕ مےٚ برٛونٛہہ کنہِ چھےٚ تم چھِ قران کریٖچ ترٛتیٖم تہٕ ژوٗرِم پارٕ شریف یعنے تلک الرسوٗل تہٕ لن تنالو۔

تلک الرُسل پارٕ شریفکس انٛدس چھِ لیکھتھ:

''واللہ اعلمہ بالصواب'' تہٕ دویمہِ سُطرِ پیٹھٕ ژوٗرمہِ سُطرِ تام چھُ لیکھتھ۔''الحمد للہ رب العلمین و الصّلواۃ السلام علی الرسول محمد وللہ واصحابہ اجمعین امابعد ایں پارہ چہارم ۸لن تنالوالبر بزبان کشمیری بتاریخ ۲۸ ماہِ شوال بروزِ شبنہ بوقت ظہر از دستخط کج مج مُصنف غُلام محمد ابن غُلام رسول مرحوٗم غفراللہ نجیر فرخ فرجام اتمام یافت'' تہٕ آخری سُطرِ انٛدر ''درسال ۱۳۵۵ھ'' لیکھتھ۔ ییٚلہِ زَن ترٛیٖمہِ سپارِ بتاریخ ۲۶/ رمضان المبارک تہٕ ژوٗرِم شوال ۱۳۵۵ھ تحریر سپدیمُت چھُ۔ اَمیُک معنہِ گو زِ اکھ سپارہ چھےٚ اٚکس رٮ۪تس تکمیل واٚژمٕژ یعنے ماہ صیامنس رٮ۪تس منز ترٛتیٖم تہٕ شُوالنس رٮ۪تس منز ژوٗرِم۔ مگر دویمہِ اَنٛدٕ چھُ یِہُنٛد سنہٕ وفات تہِ ۱۳۵۵ ہجری مانو زَن تم گُزریے۲۹/۳۰ ذی الحج ۱۳۵۵ھجری (حالانکہِ چھِ تم بجہِ عیز یعنے دٔہمہِ ذی الحجہ گٔذرٕیمتیٚ)۔ یُس اسلاٚمی وٕریُک آخری دوہ اوس تہِ پتہٕ تہِ چھِ شوالہِ پتہٕ زٕ رٮ۪تھ باٚقی روزان گو یہِ زِ پاٚنٛژِم تہٕ شیٚیِم سپارٕ واژٕ یِمن دون رٮ۪تن اَنٛد۔ باقٕے ژوٗوُہہ سپارٕ کر واژٕ اَنٛد۔

چلو اَتہِن مانو یہِ زِ حنفی اوس رَفہٕ پیٹھٕ فیرکران ژورَے یا شٲی کرہن باٚقیٚ دِژَن اَتھے کن پریس خاٚطرٕ یوٚسف صاٚبَس رَفِے تہٕ یِتھٕ کٔنٛز کرو اٚسی گوڈنکہِ سوالُک جواب اِی فرض زِ تمٕی اوس انتقالہٕ برٛونٛہہ ساٚلمس قران شریفس ترجمہٕ کوٚرمُت زِندگی کٔرس نہٕ یاوری کیٚنٛہہ دِژَن فیر کٔرِتھ تہٕ باٚقیٚ دِژن ابتدائی حالتس منز چھاپہٕ خاٚطرٕ۔ چلو دویمہِ سوالُک جواب تہِ کرو اِی فرض زِ حنفی یَن کوٚر پننہِ مرنہٕ برٛونٛٹھ رمضان ڈار ولد محمد ڈارس یہِ ترجمہٕ حوالہِ یوٚسف صاٚبس چھاپنہٕ خاٚطرٕ۔ کیاہ

یہِ گوا واضع زِ یہِ ووت یوٗسف صأبَس نِش۔ ووت ہے تہٕ کر ووت حالانکہِ چھُنہٕ اَسہِ حنفی صأبنِس شہادتس کانٛہہ اِنکار تہٕ نہٕ مُفسر قران آسنَس تہٕ نہٕ ہکو أسی فِلحال یوٗسف صأب نِس مُفسر قران آسنٕ نَس سےٕ اِنکار کٔرِتھ یمہٕ پزٕرٕ باوجوٗد زِ وُنہِ چھِ ترٛےٚ سوال بجایہِ خود موجوٗد تہٕ دویمہِ سوالکس جوابس منٛز ووتلیٛومُت سوال زِ ترجمہٕ کوٚر ا یوٗسف صأبن وصوٗل کِنہٕ نہٕ تہٕ تِمٕو دِژایہِ تفسیر حأصِل کرنٕچ اطلاع کِنہٕ نہٕ۔ سونٛچکی درواز چھِ بہرحال سوچہِ تہٕ تحقیقہِ موکھٕ وٗتھی......؟

ترٛیٚمِس سوالس پیٹھ غور کرنہٕ موکھٕ پیٚیہِ اَسہِ گوڈٕ یوٗسف صأبنٛز زأنکأری حأصِل کرٕنۍ۔ حنفی زاو ۱۸۶۹ء یوٗسف صأب زاو ۱۸۹۳ء اندر یعنے حنفی اوس یوٗسف صابَس ۲۴ؤری زیٹھ)۔ حنفی چھُ شجرٕ مُطأبِق کٔشیرِ ہنٛدِس انوریہِ مسعوٗدیہِ خاندانس سٕتی تعلق تھاوان تہٕ مولوی صأب میر واعظ خاندانٕکس گوڈنِکس شاخس سٕتی یِہُنٛد موروثِ اول مولوی صدیق اللہ افغان دورس ۸۵ھ منٛز ترٛالہِ پیٹھ سرٕینگر لِسنہِ آو۔ یمہٕ اصلی امیرِ کبیر میر سید علی الہمدأنی ہٕنٛدِس تبلیغی قأفلس سٕتی کٔشیرِ آمٕتی أسی۔

مولوی صدیق اللہ ۸۶ھ ہٕنٛدِس نیچوٗس آخوند ملّا عبدالسلامس 86ھ ب زاے حافظ عبدالرسول المعروف لسہٕ بابہٕ بیٚیہِ ژور ولی اللہ، رحیم شاہ، عبداللہ شاہ تہٕ نبہ شاہ، عبدالرسولس زائے میر واعظ حاجی محمد یحییٰ تِمٔس مولوی رُسل شاہ تہٕ تِمٔس مولوی حسن شاہ تہٕ یوٗسف شاہ وغیرٕ۔

پوٚرٕ خاندان اوس تبلیغ دیٖنٕس منٛز تیٛوٗت آوٕر زِ بقولِ فوقؔ چھِ اَمی خاندانٕن کٔشیرِ اندر رنٛزٕن فرقن ترٛےٚ میر واعظ عطا کٔری مٕتی۔

أکِس فرقس مولوی محمد انور شاہ شوپیانی یِہُنٛد جانشین مولوی عبدالغنی گیاو دویِم یعنی جمعیت اہلحدیث والیٛن مولوی نبہ شاہ نِس فرزند مولوی مُبارک شٲہن نیٚچوٗ مولوی حسن شاہ یِہُنٛد جانشین تِہنٛدِ وفاتہٕ پتہٕ مولوی غلام نبی گیاو۔ تہٕ ترٛیٚیم مولوی غُلام نبی یَس بوہُری کدلہٕ جمعہ پرٕناوان اوس تہٕ وعظ پران اوس یِمن سأٛلمیٛن چھُ مُنشی محمد الدین فوقؔ میر واعظ ہمدانیہِ شاخ دوم ونان یِیٚلہِ زَن مولوی صدیق اللہ ہَس یِہُنٛدِ جد چھُ ونان تِیمٕو کٔشیرِ اندر دیٖنکہِ اشاعتہٕ موکھٕ اکھ لوٕکٹ مکتبہ قأیِم کوٚر۔ آخوند مُلا عبدالسلام اوس عربی فارسی تہٕ کأشرٕ زبأنٕ ہُنٛد بارٕ عالم سخن فہم تہٕ بے بدل شأعر۔ یِہُنٛد نیچو اوس حافظ کلام اللہ مولوی محمد یحییٰ یُس لوکچارے یتیم سپدنہٕ کِنٛ مشہوٗر روحأنی بُزرگ شیخ احمد تاربلی ہٕنٛز تربیٛژ تہٕ سرپرستی منٛز بالغ سپُد۔ تِمٕو کوٚر پننہٕ نیے گرِ اکھ درسگاہ قایِم۔ مولوی یحییٰ صأب تہٕ اوس واریاہَن عربی فارسی تہٕ کأشرٕن کِتابن ہُنٛد مُصنِف تہٕ بہلہٕ پایہِ أدیٖب، شأعِر تہٕ فأضِل أسی یِہُنٛدی شاگرِد۔ یِہُنٛدِ نیچو مولوی رُسل صأب بنیاو ستہٕ وُہرے حافظ کلام اللہ تہٕ روٗدسداہہِ وُہری علوٗم دیٖنہٕ نِشہِ فارغ سپدِتھ کٔشیرِ ہنٛدٕن طرفاتن دیٖنِ اسلامک پرچار کران۔ اِموٕے کوٚر ۱۳۱۷ھ اندر سرینگرس اندر اکھ پرائیمری درسگاہ قأیِم یُس پتہٕ ۱۳۴۵ء یعنے حنفی ہٕنٛدِ وفاتہٕ بڑٕ وٕنٛہہ داہ وری انجمن نصرۃ الاسلامکہِ ناوٕ ہائی سکوٗل بنٛیاو۔ منشی محمد الدین فوق چھُ أمِس سرسیدِ کشمیر ونان۔

یِہُنٛدِ اِنتقالہٕ پتہٕ آو اَمہِ مشنک جھنٛڈٕ یِہُنٛدِس برادر مولوی احمد اللہ ہَس اتھ تہٕ پتہٕ تِہنٛدِس لوکٹِس بأیِس عتیق اللہ ہَس مگر وٕلی لےٕ آو یہِ تِہنٛد اکثر بیمار روزنہٕ کِنٛ

مولوی محمد یوسف صائبَس اَتھِ یُس مولوی رُسل صائبن دویم فرزند گیاو۔

یتھ پَتہٕ چھُ مقصدٕ چ کتھ شۆرُٛ سپدان زِ ا مولوی یۆسف شاہ اوس عالم تہٕ فاضِل۔علم تہٕ فضیلتہٕ وأرِس خانْدانَس منٛز اوس تولد سپدیمت۔کٲشِرِ ہنٛدِ معروٗف دٟنی خانْدانک أچھ گاش تہٕ معروف دٟنی تحریکی درسگاہ نصرۃالاسلامک اوس سرپرست تہٕ۔

۲ یہُنٛد خانْدان اوس نہٕ گرِ بہتھے دیٛنہٕ موکھ کأم کران بٔلکہِ أسی شوپین، سرینگر، ورمُل، ترٛال، ویجہِ بیور، سوپر تہٕ اننت ناگ چین مسجدن انْدر تہٕ دٟنی اشاعتہٕ موکھ وعظ خوأنی کران۔

۳ مولوی صأب زائے ۱۴رستمبر ۱۸۹۳ء ناید دورِ۔سرینگر پنجاب یونیورسٹی ہنٛدِ طرفہٕ مولوی فاضِل کرنہٕ پتہٕ آئے دیوبند پرنہٕ۔یتہٕ پتھ ۱۹۲۹ء انْدر واپس کٲشِرِ آئے۔ ۱۹۳۱ء ہنٛدِس توہین قرانکس عتابس منٛز آئے جلاوطن کرنہٕ یمن تمام چیزن پتھ نظر ترٛاونہٕ سٟتی چھُ مولوٗم سپدان زِ حنفی یَس اوس نہٕ میر واعظ خانْدانَس سٟتی کانٛہہ نَسبی رِشتہٕ۔البتہٕ اوس حنفی سُنٛد نسبی رشتہٕ علامہٕ کشمیریس سٟتی۔علامہٕ کشمیری اوس مولوی یۆسف صابن ووستاد، عانِ مُمکِن چھُ زِ اَمہِ وأسطہٕ ما آسہِ ہے ترٟٛن خانْدانن پانہٕ وأنی زان پہچان۔نمبر زٕ اوس نہٕ یۆسف صأبنہٕ خانْدانک معموٗل پننہِ درسگاہ انْدر روٗزِتھے یوت وعظ پرن بٔلکہِ أسی گامہٕ گوم اَمہِ مقصدٕ موکھ دوران روزان، یتہٕ چھُ مُمکِن زِ اَمہِ لحاظہٕ تہِ آسہِ ہے حنفی تہٕ یۆسف صأب اکھ أکِس زانان یتہٕ چھُ مُمکِن زِ یوسہٕ تحریکی لاگ ابن حنفی یَس لاریمٕژ أس سُہ تہِ ما آسہِ ہے کینٛژھا دون

خانْدانن انْدر یِنہٕ گرٛھنہٕ کِنہٕ پأدٕ سپدیمٕژ تہٕ اَوے موکھ آسہِ ہے حنفی یَن پانہٕ گرٛھنہٕ بجایہِ رمضان ڈارس اَتھِ ترجمہٕ قران پاک یۆسف صائبَس روانہٕ کۆرمُت مگر یتہٕ چھُ بیٛا کھ سوال پأدٕ گژھان زِ ترجمہٕ قران کرآوسوزنہٕ تہٕ یۆسف صائبنٕ جلاوطنی کرِسپٕز۔

ڈاکٹر مشعل سُلطانپوری چھُ ونان زِ ''۱۹۳۱ء یُس توہین قرانک معاملہٕ تحریک حریت کشمیرس منٛز تبدیل سپُد۔اَمہِ کِس عتابس تہٕ سِیأسی حریف ہٹاونچہٕ اِنتقام گیری ہنٛز پالیسی تحت آئے جلایہِ وطن کرنہٕ......'' اگر یہِ جلایہِ وطنی فورن بامَل آیہِ تیٛلہِ کرِ سوٗ زحنفی یَن قران کریم یِیٛلہِ زن سُہ ۱۹۳۷ء کِس مَرن دمس تام اتھ تحریر یافیرٕ ری کران اوس۔

ہرگاہ پیٛٹھ کَنٛہ عبارت غورٕ سان پَرو تیٛلہِ چھُ ژورِم سوال پانے واضع سپدان زِ یۆسف صأب اگرچہِ معروٗف أدیٖب یا شأیِر اوس نہٕ اَماپوٗز یہُنٛد خانْدان اوس علمی تہٕ اَدبی حِسو مالا مال۔پانہٕ تہِ اوس یۆسف صأب بہلہِ پایہِ عالم، فاضِل، عالِم قران، میر واعظ علمی تہٕ انتظأمی صلأحتو مالامال مگر بقولِ ڈاکٹر مشعل سُلطأنپوری: ''......سپٕز یہٕنٛز تمام صلأحیتہٕ سِیأسی ہود ہُرٛن ہنٛز شِکار۔تعلیمی تدریسی، مذہبی تہٕ اصلأحی مأدانن منٛز میول نہٕ تمن پھِرِنی لایق کأم کرنُک وَق ۸۷......''

پأنٛژِم سوال یُس اہم چھُ تمہِ کِس جوابس منٛز پھِری مےٚ یہنٛدِ ناوِ چھپیومُت ترجمہٕ بیان القرانکی موجوٗد ایڈیشنکی دوشوے جِلد یتھ انْدر مولوی یۆسف

صأب فرماوان چھِ زِ:

''مےٚ اوس أزِ کہِ بڑٕ وٕنہہ واریاہ شوق تہٕ اِرادٕ کہِ بہٕ لیکھہ ہا پنہٕ نِس جدِ بُزرگوار ہِندِس طرزس پیٹھ سأری ہے قران مجیدس کأشرِ پأٹھی ترجمہٕ، چنانچہِ تتھ اوس مےٚ شۆرٕ تہٕ کۆرمُت کٲشیرِ اندر، مگر ہِجرت تہٕ ترکِ وطن کرنہٕ موکھہِ رٕدی تم اوراق تہٕ اجزاء وطنسے اندر توہ پتہٕ سپُد ییٚتہِ پأکِستانس اندر سنہٕ ۱۳۷۰ھجری اندر بعض احبابن ہِندِ توجہہ دِنہٕ ستیٚ خصوٗصن جناب مشتاق احمد گور مانی ہِندِ تجویز ستیٚ یم تمن دوہَن وزیرامۆر کشمیر أسی اَمہِ کامہِ ہُند شۆرٕ۔ ۱۳۷۰کس ابتداہَس اندر سٔتمہِ ماہِ صفرالمظفر سپدس بہٕ سأری ہے قران مجیدس ترجمہٕ لیکھنہٕ نِشہِ خدایہٕ سِندِ فضل وکرمہٕ ستیٚ فارغ۔ والحمد والمنہ ......''

''......قران مجیدک ترجمہٕ سہل کاما چھنہٕ بلکہِ یہِ چھِ مشکل کأم، میٲنِ قأبلیت أس نہٕ زِ بہٕ کیٛاہ لیکھہ ہا قران مجیدک یہِ ترجمہٕ تہٕ کیٛازِ ''من آنم کہ من دانم'' مگر خدایہٕ سُند یَژھن اوس کہِ تٔمۍ دیُت مےٚ یہِ توفیق تہٕ میٲنہِ اتھہِ واتنأوٕ تٔمۍ کأم انجام۔ مےٚ چھِ اُمید کہِ اللہ تعالیٰ کرِ میٲنِ یہِ کأم محض پننہِ فضلہٕ کرمہٕ ستیٚ قبوٗل......''

اَمہِ اقتباسہٕ تلہٕ چھُ اکھ سوال، یُس حنفی ہِندی وأرِث تہٕ چھُ تُلان زِ ہرگاہ ۱۳۷۰ ہجری اندر مولوی یوٗسف صأبن ترجمہٕ کلام پاک لیکھن شۆرٕ کۆر ستھ صفر کۆرُن مکمل تمیُک مطلب گو یہِ زِ ہرگاہ مولوی یوٗسف صأبن مانو زِ أکمہِ مُحرمہ

۱۳۷۰ھ لیکھُن شۆرٕ کۆر ستھ صفر کۆرُن مکمل گو زِ تٔمِس لوگ صرِف اکھ رٕتھ شیٚ دوہہٕ پوٗرِ قران کریٖمس ترجمہٕ کرنَس منٛز۔

دوٚیم سوال چھُ یہِ زِ یوٗسف صأب گُذریاو ۱۹۷۱ء تہٕ فروری ۱۹۷۳ء ہِندِ ماہنامہٕ تصرۃ اسلام رِسالس منٛز چھپیوٚ یہِ اعلان زِ کأشرِ ترجمہٕ قران چھِ عنقریب یِنہٕ وول۔ نمونہٕ اعلان چھُ بۆنہٕ کنہِ مُلاحظ موکھہِ درٕج۔

☆

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\nastrul.jpg not found.

یِتہِ چھُ اَکھ سوال زِ ہرگاہ یوٗسف صأب پاکِستانس انٛدر گُزریاو تتہِ روٗد صدرِ کشمیر کہِ تھٲدِس عہدس پٮ۪ٹھ تہٕ فأیز تتہِ کیٛاز چھپیوٗ نہٕ یہِ ترجمہٕ تفسیر تہٕ ہرگاہ یِتہٕ بڈٕ وٕنٛژھے اکھ دستاویز ترجمہٕ قران تہنٛدیے اَتھُک موجوٗد اوس سُہ کوٚت گو یا تتھ کمہٕ چیٖزٕ أسی تم یٮ۪مہِ کِنیٚ سُہ متروٗک کٔرِتھ پاکِستانس انٛدر نوِ سرٕ لیکھنہٕ آمُت یِتہِ شایع کران پِہٕ بیٚترِ بیٚترِ۔ یِمہٕ چھِ بہرحال تِمہٕ سوال یِمہٕ وِہٕ تلیٖمتی چھِ، موجوٗد چھِ تہٕ جواب طلب چھِ یِمہٕ سوالہٕ باوجوٗد تہِ زِ دوٚن تفسیرن انٛدر چھا پانہٕ وأنی کینٛہہ ہِشر کِنہٕ نہٕ۔ دویمہِ انٛدٕ چھِ علامہٕ یوٗسف صأبنٛز شبیہہ تہٕ لوٗکن ہُنٛد اعتقاد یُس یِمن تمام کھُربن ٹھُرتہِ چھُ تہٕ گلی ورس منٛز تہِ۔ بہرحال چھِ اِنسأنی کِردار سہود باوجوٗد شکوکو نِشہِ مُچھِ تھاوِنی لأزِم تہِ کیٛازِ کِردارے چھِ انسانی زِنٛدگی بدلاوان، زمانہٕ تہٕ زمانن ہنٛدی زمانہٕ بدلاوان۔ کأتہِ ہِنٛدی سہوٗہیکن نہٕ اِنسأنی امیج تیوٗت مُتأثِر کٔرِتھ یوٗتاہ أسی سوٗنچان چھِ مگر اَمہِ تمامہٕ باوجوٗد چھِ توتہِ زِ سوال پتھ کُن روزان، یِم تمام سوالن خواستہٕ یا بادل ناخواستہٕ چھِہہ دِنہٕ پیتہٕ تہٕ زِنٛدٕ چھ اکھ یہِ زِ یوٗسف صأبن کٔشیرِ انٛدر کوٚر رُمت ترجمہٕ کوٚت گو۔ جُزٕے صٔحی۔

۲۔ حنفی سُنٛد ترجمہٕ کوٚت گو؟

چھیکرس پٮ۪ٹھ کرٕ بہٕ دوشوٕنی تفسیرن ہنٛدی نموٗنہٕ مدِ مقابل درج یُتھ پرن وألی پانہٕ تہِ اَتھ پٮ۪ٹھ غور کٔرِتھ کانٛہہ رائے قایم کرنٕچ کوٗشِش کٔرِتھ ہیکن۔

مولوی محمد یوسف صأبن ترجمہٕ | پیر غلام محمد حنفی صابن ترجمہٕ

☆

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\kuran2.jpg not found.

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\kuran1.jpg not found.

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\kuran4.jpg not found.

Koul\My Documents\My Pictures\Hajini\kuran3.jpg not found.

۵۔ حنفیؔ سوپوری سٕنٛز کأم ہمعصر تذکرہ نِگارن ہٕنٛز ذِکرِ منٛز:

کأشُر قوم چھُ اکھ زِنٛدٕ قوم۔ زِنٛدٕ چیزن ہٕنٛدی پأٹھی چھُ یتہٕ نکھس پیٹھ پننہِ تہذیب وتمدنٕچ پھُٹٕج ہیتھ تأرٟیخکی مہُلک تہٕ لرزٕ خیز موڈ طے کران یتھ مقامس ووتمُت۔ اَتھ زٟٹھس سفرس دوران ییٚتھٕن تہِ أمی دِلس خوش کرٕنی ریوایتھاہ لٔب سُہ کٔرن پننہِ مزازٕ چھٕ زٔسمو پننہِ نس تہذیب وتمدنکس میادس وَیہٕ وِنی بنأوِتھ ایختیار۔ روزمرٕس علم و اَدبس، پلو لاگنہٕ کہِ سے یوت بارس منٛز نہٕ بلکہِ کٔرن پننٕنی زبان تہٕ پنُن فن و اَدب تہِ جدید تقاضن تہٕ لأنن مُطأبِق بنأوِتھ برٕونٛٹھ کُن پکناوٕنٕچ کوٗشِش۔ زمانہٕ کیٛو غأیِلو تہٕ غأصبن ہٕنٛدِ تسلطٕ سٟتی یمہٕ چیز رٹنہٕ موکھٕ مجبوٗرگو تمہٕ رٹِن، مگر تیٚلہِ رٔٹن ییٚلہِ تمہِ تتھی کٔرن زِ زنتہٕ أسی کأشرِی، فارسیٖک، پیراہنٕے یوت کوٗرُن نہٕ پھٔرن بنأوِتھ ایختیار تہٕنٛز زبان تہِ رٔٹن مگر کأشرأوِتھ۔ حتیٰ کہِ کٔرن فارسی مثنوی تہِ کأشراوِتھ پننہٕ نس اَدبس منٛز دأخل۔

کأشِر ادبچہِ بُترأژ پیٹھ ہرگاہ یہِ گُلستان فارسی پوشوٕ سٟتی پأراونہٕ آوتاہم چھِ کیٚنٛہہ قأبلِ داد مِثالہٕ تمِ تہِ ییٚتہِ سانٕو مثنوی گو شأیِرو پننہِ بُترأژ ہٕنٛدی موضوٗع ژأرِتھ تتھ پیٹھ طبع ازمأیی کٔر۔ کأشرِس اَدبہٕ آسمانس چھِ تیتی تارکھ ژٕرِتھ یہٕنٛد شُمار سٟبٹھاہ وکھ تہٕ کمپیوٗٹر دہٕما غٕگ تقاضہٕ چھُ کران مگر مثنوی گو چھِ تیتی زِ یہُنٛد ناو ووٕنی ووٕنی اُنٛگجہِ ٹینٛڈٕ ہن پیٹھ گٔنٛز رِتھ ہیکو۔ یمن انٛدر محموٗد گامیؔ، عزیز اللہ حقانیؔ، پیر غلام محمد حنفیؔ، پیر محی الدین مسکینؔ تہٕ مقبوٗل شاہ کرالہٕ وأری خاص پأٹھی تمہٕ شأیِر چھِ

یمو اکہِ کھوتہٕ جاذِ موضوٗعن پیٹھ طبع آزمأیی کٔر۔

محموٗد گامین لیچھ، شیخ صنعانؔ، شیرین خسروؔ، لأل مجلوٗن تہٕ یوٗسف زُلیخا۔ عزیز اللہ حقأنی یَن لیچھ بےنظیر بدرمنیر، جوہر عشق ژٔندرِ بدن، گُلبنِ عشق، گُلدستہٕ بےنظیر، ماہروے گُل اندام، ممتاز بےنظیر، پیر محی الدین مسکینن لیچھ چندربدن، زیبا نگار، سوٗہنی مہیوال، لأل مجلوٗن تہٕ یوٗسف زلیخا، مقبول شاہ کرٛالہٕ وأری لیچھ گُلریز تہٕ یوسف زلیخا یِلہِ زَن پیر غلام محمد حنفی یَن حبہٕ خوتون، قمرالزمان بدورا، گُل وصنوبر، لأل مجلوٗن، ہزار داستان، داستان جہاں افروز، باغ و بہار، ہشت بہشت، بدرِ جأنی، آرایش محفل لیکھتھ کأشرِس لولہٕ اَدبس تہٕ مثنوی خاص پأٹھی بھرپوٗر رلول بوٚر۔ یوٗتے یوت نہٕ بٔلکہِ چھِ یِہنٛز بأقٕی کِتابہٕ خلافت نامہٕ، ریشہِ نامہٕ، حاتمنامہٕ، معراجنامہ، وفات نامہٕ، ملہٕ نامہٕ، تحفہ مقبوٗل، بوستانِ کشمیر، قِصہٕ شیرِ کشمیر، پہلی نامہٕ تہٕ جنگنامہٕ امیر حمزہ تہِ مثنوی فارمہِ اندرٕے آسنٛگ پے میلان۔ یُس چیز یہِ کتھ کھرٕ چھِ کران زِ حنفی چھُ مثنوی ہُندے شأعر مگر بدقسمتی چھِ یہِ زِ یوٗت پُرگو آسنہٕ باوجوٗد تہِ چھُنہٕ یِمن وُنِس تام سُہ مُقام تہٕ مرتبہٕ دِنہٕ آمُت ییمیُک یہِ حقدار اوس یا چھُ۔ یِہنٛزن مثنویَن اندر چھِ حبہٕ خاتون سُہ منفرد کأم یتھ نہٕ وُنِس تام کأنٛسہِ دویم شأیِرن جورٕ دِتھ ہیوٚ کمُت چھُ۔ اگرچہِ قمرالزمان بدوراؔ، عبدالاحد آزادؔ تہٕ غُلام احمد ٹأنٛکی پوٗری تہِ لیچھمٕژ چھِ۔ گُل وصنوبر احد زرگرنؔ تہٕ لیچھمٕژ چھَ۔ لأل مجلوٗن محموٗد گأمی تہٕ پیر محی الدین مسکینَن تہِ لیچھمٕژ چھِ۔ ہزار داستان عبدالغنی ٹھوکرن تہِ لیچھمٕژ چھَ۔ بہرحال یِمہٕ کِتابہٕ یِہنٛزٕ وُنِس تام چھپیمٕژ چھَ تِمن اندر چھِ کینٛہہ تِم تہِ یِہُنٛد نہٕ اکھ نُسخہٕ تہِ نہٕ چھأپی تہٕ تہِ قلمی بدس چھُ یِمن منٛز قمرالزمان بدورا تہٕ گُل وصنوبر خاصہٕ پأٹھی ناپأدِ چھَ۔ یِمن کِتابن پیٹھ وُنِس تام تنقید نِگارو پنٛنٛز ٹٹھ مورمٕژ چھِ تہٕ یِہنٛدی کینٛہہ باقیات وُنِستام کُنہِ کُنہِ نظر چھِ گژھان تِمن اندر چھِ یِہنٛز خلافت نامہٕ جلد اول یتھ پیٹھ پروٗکس حنفیؔ نمبرس منٛز محمد یوٗسف مشہوٗرنؔ پنٛن نقد ونظر پیش چھُ کوٚرمُت۔ پرٕو چھُ: کمراز چہِ واحِد تہٕ بہلہِ پایہِ وفأقی تنظیم اَدبی مرکز کمرازک ترجمان رِسالہٕ یُس سالانہٕ چھپان چھُ۔ بوزنہٕ کٔنی چھِ اَمہِ تنظیمہِ ہُند گوڈنیُک رِسالہٕ مشاہیر کمراز یُس ۱۹۷۵ء اندر چھپیاو حالانکہِ امیُک گوڈُت چھُ ایڈیٹورل بورڈُک کنوینیر پروفیسر محی الدین حاجنی مرحوم ۱۵رمئی ۱۹۷۳ء عیسوی اندر لیکھان تہٕ نِشاط انصاری ہنٛدی کٔنی چھِ یہِ تنظیم ۱۹۷۳ء اندرٕے تھَونہٕ تہِ پیمٕژ۔۸۸ اَتھ رِسالس اندر چھُ منظوٗر ہاشمی گوڈٕ انوارِ ’’کمراز کی رزمیہ گو شأیِر‘‘ عنوانَس تحت پانٛژمِس نمبرس پیٹھ پیر غُلام محمد حنفی سوپوٗری سُنٛد تذکرہ کران یُس صفحہٕ سوادا چھُ تہٕ بَس تہٕ یتھ اندر صرف اوڈُکہِ پہن ہَنا زانکأری تہٕ باقٕی نموٗنہٕ کلام چھُ جنگ امیر حمزٕ کِتابہٕ ہُند اَکھ اقتباس صرف دہن شعرن پیٹھ مشتمل۔ منظوٗر ہاشمی چھُ ونان زِ:

’’......عربیک تہٕ فارسی یِک اکھ بہلہٕ پایُک عأِلم آسنَس ستی ستی چھِ شارو اَدبکی تہِ دِلدادِ آسی ستی۔ مذہبی تہٕ نیم مذہبی موضوٗعن پیٹھ قلم تُلتھ چھکھ شار و ادبُک واریاہ کینٛہہ سرمایہِ پأنِس پتہٕ کُن ترٛوومُت...... حنفی صأبن انداز بیان چھُ صاف تہٕ شستہ۔۸۹

أتھی ؤریس یعنی ۱۹۷۵ء اَنٛدر چھوپ امیے تنظیمہِ ''کأشُر نٔژ سۆ مبرن'' کِتاب۔ کأشرِ نٔژِچ یہِ ابتدائی کِتاب چھِ صرف صفہٕ ۸۷ مرٕ۔ اَمہِ کِتابہِ ہِنٛدِس ژورِمِس عنوانس تل چھُ پروفیسر مشعلؔ سلطانپوری ''پیر غُلام محمد حنفی سٕنٛز اَدبی کأم (تحقیق)'' ناوِ حنفی سُنٛد تذکرہ کران۔ ارِدٕہَن صفن پیٹھ پھٕہلِتھ یہِ مضموٗن چھُ گوڈنیُک تذکرہ یُس حنفی سٕنٛدِ تعارفُک بَرچھ مُژران۔ اَتھ مضموٗنس چھِ صفہٕ ۴۰ یعنے اَنٛدس پیٹھ تلہِ کنہِ حأشیس منٛز مشعل صأب محترمہ عتیقہ جی، تِہنٛدِس برادر بشیر احمد (متوفی ۱۹ اکتوبر ۲۰۰۹ء) تہٕ روگناتھ کستوٗری سُنٛد شُکریہ ادا کران۔ یُس چیز یہِ کتھ چھُ ثأبت کران زِ حنفی سٕنٛدِ کلامُک گاش چھُ اوت تام بظأہر وراثتن یمٕنے ترٕہن تام ووتمُت اوسمُت۔ بہرحال اَمہِ برٕونٛہہ زِ مشعل صأبنہِ اَمہِ مضموٗنہٕ منٛز کرو کیٛنٛہہ تبرُکہِ یا نموٗنہٕ رٔنٛگی پیش۔ أسی کرو امے مضموٗنکہِ مناسبتہٕ دویمہِ مقالُک تذکرہ۔

۱۹۸۱ء چھپوو امٕے تنظیمہِ 'پرُوک' گوڈنیُک شُمارٕ حنفی نمبر یتھ سَتھ ۷ عنوان أسی۔ یمہِ کمرازکَن ستن معزز ممبرن تفویض أسی زٕ ۲ عنوان أسی حنفی سٕنٛدِس ذاتس تہٕ پانٛژھ ۵ تِہنٛزِ کامہِ مُتعلق یمہِ یتھِ گٔئ چھِ:

۱۔ غُلام محمد حنفی سوپوری (سرسری جایزٕ) سیفی سوپوریؔ

۲۔ مامہٕ پیر پروفیسر محی الدین حاجنیؔ

۳۔ غلام محمد حنفی سٕنٛز اَدبی کأم مشعلؔ سُلطأنپوریؔ

۴۔ جنگ امیر حمزہؓ رشید نازکیؔ

۵۔ باغ و بہار امر مالموہیؔ

۶۔ حبہٕ خوتون محمد امین شکیبؔ

۷۔ خلافت نامہٕ (تنقیدی سام) محمد یوٗسف مشہوٗرؔ

بغور مطالعہٕ ستی چھُ یہِ ثأبِت سپدان زِ نمبر شُمار ۴ تہٕ ۶ ہَن پیٹھ چھپیمتۍ مضموٗن چھِ ہوٗبہوٗ بالترتیب شیرازِ کس کأشرِ جنگنامہٕ نمبرس تہٕ شیرازِ کس کأشر (لولہٕ) مثنویہِ نمبرن منٛزٕ تہٕ چھپیمتۍ۔ ییٚلہِ زَن نمبر شُمار ۳ ہَس پیٹھ چھپیوٚمُت مضموٗن سُے چھُ یُس گوڈٕ انوارِ کأشرِ نٔژِ سۆمبرنہِ اَنٛدر چھپیوٚمُت چھُ شیرازِ کۍ یمہٕ دوشوے خاص نمبر چھِ ۱۹۷۶ء أندی پکھی چھپیمتۍ، مگر گوڈ چھِ لولہٕ مثنوی نمبرٕ رے چھپیوٚمُت۔ دوشوے چھِ جموں و کشمیر کلچرل اکادمی ۹۱ چھأپھمتۍ۔ اَمہِ پتہٕ چھُ حنفی سُنٛد تذکرہ بیٚیہِ أکِس رِسالس منٛز میلان۔ یہِ چھُ ادبی تنظیم حلقہ اَدب حأجنک ترجمان رِسالہِ ''وولرِ کۍ ملرٕ'' یَس ۱۹۸۷ء اَنٛدر چھپیو۔ یتھ اَنٛدر غُلام حسن تسکینؔ ۹۲، ''غلام محمد حنفی بحیثیت رزمیہ شأعر'' عنوانس تحت حنفی سُنٛد تذکرہ چھُ کران۔

اَمہِ تذکرہ برٕونٛہہ چھِ جموں و کشمیر کلچرل اکادمی ہِنٛدِس ''ہمارا ادب کس شخصیات'' نمبرٕ أکِس منٛز ''حنفی سوپوری'' ناوُک لیٛوکھمُت نِشاطؔ انصاری سُنٛد مضموٗن میلان۔ یہِ مضموٗن تہٕ چھُ مشعل صأب نیے مضموٗنکۍ پأٹھی فنس پیٹھ تنقید بجایہِ کامہِ ہُنٛد تعارُف یا ونو زِ کتابن ہُنٛد تعارُف یُس زن تتھ مرحلس پیٹھ لأزِم تہٕ اوس۔

۱۹۹۲ عیسوی اَنٛدر کوٚر شفیع شوقؔ تہٕ ناجیؔ منورن تہٕ ''نٔو کأشرِ ادبُک توأریخ'' ۹۳ جأری۔ یہِ تأریخ چھُ نسبتن وارِیاہ مدلل تہٕ واضح۔ فأضِل مؤرِخ چھِ پوٗرِ تأریخس منٛز یوٗہے اکھ صفا أمِس پایہِ بڈِس مثنوی گویَس ارپن کٔرِتھ واضح

کران زِ: ’’......یمو سارِوے کِتابو منزٕ چھِ جنگ امیر حمزہؓ سارِوے کھوتہٕ جاذٕ پسند آمٕژ کرنہٕ۔ امِچ زبان چھِ وارِیاہَس حدس تام فارسی آمیزی نِشہِ بچِتھ تہٕ دلیلہِ منزٕ چھِ روأنی پأدٕ کرنہٕ آمٕژ ......حنفی چھُ پانہٕ لاپروا اوسمُت تہٕ پرٛتھ کأنٛسہِ پیٹھ چھُ پرٛژھ کران اوسمُت۔ یوٚہے چھُ وجہہ زِ تِمٕہٕ سٕنٛدی اکثر ادبی کارنامہٕ چھِ رأوِس تل......‘‘۹۴

غُلام نبی آتش چھُ شیرازٕ کِس ’’کأشرِ زبان تہٕ اَدب‘‘ نمبرس منزٕ حنفی ۹۵ سٕنٛزٕ مثنوی حبہٕ خوتون کشمیری الاصل قرار دِتھ یِمے میٛژٕ ہٕنٛدی پأداوارقرار دِوان تہٕ حنفی سٕنٛزٕ مثنوی، حبہٕ خوتون، ہزار داستان، گل وصنوبر تہٕ قمرالزمان تِمن مثنوین اندر شأمِل کران یِمہٕ پرٛتھ وقتہٕ سرس روزٕ ۹۶ تہٕ جنگنامہٕ امیرحمزسؔ تِمن مثنوین تہٕ جنگنامہن منزٕ شأمِل کران یِمہٕ پرٛتھ گرس منزٕ پرنہٕ آسہِ یِوان۔

ڈاکٹر مشعل سلطانپوری چھُ یِہٕنٛدِس کلامس پیٹھ مضموٗن ترتیب دِنس دوران واضیح کران زِ: ’’...... نثری کِتابو علاوٕ یِہٕنٛزٕ مثنوی یَن تہٕ دوٚیمِن شارٕ کِتابن یِمہٕ مےٚ سرٛ ثوبوٚتھ یا باگیہِ پأٹھی وُچھ تِمن بنٛدٕن شارن ہُنٛد تخمینہٕ چھُ غزلو، وژنو، نعتو، مناجاتو ورأے اکوٗنژہ ۵۱ ساس۔ مےٚ چھِ حأرتھ زِ یِتھ ہیٚوٗ شأیِر کیٚاز چھُ آزادسؔ تذکرہ لیکھنہٕ وِزِ مٔشِتھ گومُت اکیڈمی پزٕ حنفی صأبٕنٛز شأیِری ترتیب دیٛأوِتھ چھاپناوِنی۔‘‘۹۷

بُزرگ أدیب، شأیِر تہٕ ماہرِ تعلیم سیفی سوپوری چھِ ونان زِ: ’’صاف ظأہِر چھُ زِ یِتھ ماحولس منزٕ حنفی صأبٕن لوکچار گذرومُت چھُ سُہ چھُ اَدب پرور

عأِلمانہٕ تہٕ شأیرانہٕ اوسمُت۔ یِیٚتہٕ أمِ سُنٛد ذوق شعر گوئی تہٕ فِطری استعداد جِلا چھُ لبان تہٕ أمِ سٕنٛزٕ خدا داد قطانت تہٕ قأبلیت کاڈ چھَ کڈان أتھی تقویٰ تہٕ پرہیزگأری ہٕنٛدِس روح پرور ماحولس منزٕ چھُ حنفی صأبَس پیٹھ سوٚن اثر پیٚومُت۔ تیٚمی بڑٕ وٕنٛہہ کُن پٔکِتھ تِمن نِش شأعری ہُنٛد سُہ پہلو انتخاب کرنوٚ ویُس کأشرٕن سٕہٕٹھاہ ٹوٚٹھ سَپُد...... حبہٕ خاتون لیکھنہٕ بڑٕ وٕنٛہہ چھَ لیلا مجنوٗن، گُل وصنوبر، بدرِ جأنی، ملہٕ نامہٕ، تحفہ مقبوٗل تصنیف آمٕژ کرنہٕ۔...... باغ و بہار یعنے چار درویشی چھَ ۱۹۲۸ء بمطابق ۱۳۴۷ہجری شایع سپدٕمٕژ...... مثنوی ہٕنٛدٕن ژوداہَن ۱۴ بحرن اندر چھُ سوٚرِے تصوفُک لُبِ لباب آمُت بیان کرنہٕ...... حنفی چھُ کأشرس اَدبَس منزٕ اَکھ اَہم مُقام تھاوان۔ یِہ چھُ سُہ شأیِر تیٚمی پننٛزِ سأرِے وُمر کأشرِ زبأنی ہٕنٛدِس خدمتس اندر صرف چھَ کٔرمٕژ۔ یوٚت وسیع شعری سرمایہٕ وُچھِتھ چھُ تعجب سپدان زِ یِمو چھُنہٕ زانٛہہ آرام کوٚرمُت...... ضروٗرتھ چھِ امِہ کتھِ ہٕنٛزٕ زِ سأنٛی نقادٕہٕن حنفی سٕنٛدٕن اَدبی کارنامن ہٕنٛزٕ بَڑٕ سنجیدگی سان سام تہٕ کأشرِ زبأنی ہٕنٛدِس أمِس تھدِ پایہِ کِس شأیِر سُنٛد صحیٔ اَدبی مُقام کٔرن متعین۔۹۸

پروفیسر حاجنیؔ سُنٛد یہِ وُنن زِ ’’حنفی صأبَس اوس گُمنام روزنُک بیٛاکھ بوٚڈ سبب یہِ زِ سُہ اوس وارِیاہَن سوپرکٕن اِنسانٕن شعرن منزٕ ٹیٚپھ ژٹان‘‘ چھُ مےٚ یہِ سوٗنچنہِ موکھ مجبوٗر کران زِ شاید چھُ راوِمٕژ کِتابہٕ تِموٕے نفرو پنہٕ نٕن خفیہِ کارندن ہٕنٛدِ ذٔریعہِ حنفی یَس نِشہِ نیٛأوِتھ ضایع کرِناوِمٕژ تہٕ کیٛازِ یُس کلامہٕ قلمی یا چھأپی دٔستیاب چھُ تتھ اندر چھُنہٕ ناو دِتھ کأنٛسہِ ہُنٛد طنز موجوٗد، مُمکِن چھِ رأوی ہٕتِس کلامس

اندر آسہٕ ہَن تِژھہِ مثالہٕ سولبو سولبو موجوٗد تہٕ کیٛازِ حنفی چھِ صاف گو اِنسان کتھ وُٹھتھ مٹھتھ تہٕ تل دوبرِ ونہٕ نٕک چھُس نہٕ قطعن تہٕ عادتھ تہٕ نہٕ چھُ اَنٛدرٕ ہُمل۔ پروفیسر حاجنی چھُ ونان زِ ''...... حنفی صاۍبنِ گرٕ اوس تحریکُک مرکز۔ اَتہٕ اۄسی آسان مختلف طبقن ہنٛدی لۄکھ روزانہٕ یِوان گژھان مگر حنفی صاۍبَس اوس نہٕ اتھ شور وغوغہس ستی کانٛہہ لوے خوے۔ [۹۹]

ڈاکٹر رشید نازکیؔ چھُ جنگنامہٕ امیر حمزس پؠٹھ تبصرس دوران بٲتِھ تنقید ہُر یمانہٕ واضیع کران زِ حنفی سُنٛد شارِ مزاز چھُ عاۍلمانہٕ۔ تم چھِ قصس اَنٛد واتناونہٕ باپتھ بَڈٕ اختصارس کاۍم ہوٕان...... حنفی یَن چھُ پرٛتھ لفظ رٕژھرأوِتھ داستان بڑونٛتھ پکہٕ ناوُنُک سٕنٛز کوٚرمُت۔ حشو زواید چھُنہٕ کُنہِ جایہِ نہٕ چھَ عام مثنوی نِگارَن ہنٛدی پأٹھی داستان زیٛٹھراونہٕ باپتھ حمدس انبار تہٕ منظر کٔشی یَن گوٚنٛدی آمتی کرنہٕ۔ اَتھ منٛز چھِ کینٛژھا حنفی صاۍبن عاۍلمانہٕ مزازٕ تہٕ کینٛژھا اَمہِ داستانٕچ وُسعتھ ذِمہٕ وار۔ مگر اَمہِ باوجوٗد چھَ حنفی صابن رنٛگا رٔنٛگی تہٕ صنعتی ورتاونٕچ عاۍلمانہٕ کوٚشِش کٔرمٕژ...... حنفی یَس چھُنہٕ کانٛہہ منظوٗم فارسی داستان امیر حمزہ برٛونٛٹھ کنہِ آسمٕژ، بلکہِ چھَ نثری داستان نظماونٕچ یہِ کوٚشِش شاۍرانہٕ فاضک تہٕ عاۍلمانہٕ شخصیتُک اِظہار کران...... حنفی صاۍبن چھَ معراجٕچ اَکھ عاۍلمانہٕ توجیہہ دِژمٕژ تہٕ تمثیلی انٛدازس منٛز چھُن اَکھ ماحول پأدِ کوٚرمُت...... یِتھ کُنہٕ بزمیہ شاۍری باپتھ تغزل تہٕ شارت اکھ لأزِمی جُز چھُ تِتھے کٔنٛی چھُ رزمیہ خاۍطرٕ الفاظن ہُنٛد جاہ وجلال، بیانک اجلال تہٕ مختلف سچویشنن ہُنٛد پأدٕ گژھِتھ اِنسانہٕ سٕنٛز مُہم جوئی، بہودری تہٕ جولانی ہنٛز تصویر تہِ لأزِمی۔ حنفی صاۍبن

چھُ جنگ امیر حمزس منٛز یِم تمام ضروٗری مطالبہٕ پوٗرٕ کرنٕچ کوٚشِش کٔرمٕژ...... یہِ چھِ حنفی صاۍبنہِ زور بیانُک کمال۔ اتھ ستی چھَ الفاظن ہنٛز مناسبت تہٕ لفظی رعایت اَکھ خاص نغمگی پأدِ کران...... غرض حنفی صاۍبنس اندازِ بیانَس منٛز چھَ شاۍرانہٕ جلال تہٕ علم تہٕ داستان گوئی ہُنٛد مژھیُل اَنمان تہِ......'' [۱۰۰]

ڈاکٹر امر مالموہیؔ چھُ باغ و بہارس پؠٹھ تبصرس دوران ونان زِ لفظ مثنوی چھِ عربی زبأنۍ ہُنٛد لفظ یِیمُک مطلب زٕزٕ کرٕنۍ چھُ۔ اَمہِ کِنۍ چھِ مثنوی منظوٗم کلامٕچ سُہ صوٗرتھ یِتھ منٛز فقط اکہِ شارکۍن دوٚن مِصرن (پانہٕ وأنۍ) قافیہ رلان چھُ۔ اَمہِ رنٛگہٕ چھُ مثنوی سارِنٕے منظوٗم صِنفن سرس تہِ کیٛازِ شاۍری چھُنہٕ مسلسل قاۍفیو خاۍطرٕ پریشان سپدان...... مثنوی باغ و بہارک گوڈنیُک حِصہٕ (حالانکہِ چھُ یِہوے اکھ وُنہِ چھاپ تہِ سپدیومُت تہٕ بدس تہٕ [۱۰۰الف] چھُنہٕ کانٛہہ شاۍرانہٕ بجرا ہاوان...... حنفی صاۍبَس برٛونٛہہ کنہِ چھُنہٕ کانٛہہ اَدبی یا تخلیقی پسنٛد تم چھِ اَدبی کاۍوِشہِ ثواب زانان...... اتھ انٛدر چھُنہٕ کُنہِ جایہِ معاشرٕچ شٔکل ووٚپدان، خاص کر چھُنہٕ کاۍشُر اَتھ منٛز کہین...... منظر نِگاری چھَ نہٕ آسنَس برابر ...... فارسی نثر آسِتھ تہِ چھُ مثنوی منٛز کُنہِ کُنہِ روأنی ہُنٛد میچھر لبنہٕ یِوان...... بعضے چھُ کاۍشرٕن محاورن ہُنٛد استعمال بَڈٕ شوٗبہٕ دار......

رضامند نوکر تہٕ چاکر کٔرِم   وَنے کیٛاہ پٔنٕنۍ اَتھہ مے پانے پھٔرِم

حنفی صاۍب اۄسی تصوفکۍ دِلدار۔ ''چار درویشس'' بدلہٕ ''چار درویشی'' لیکھن چھُ ہاوان زِ حنفی صاۍبَس خاۍطرٕ چھَ اَتھ قصس تمثیلی اہمیت......'' [۱۰۱]

حبہٕ خاتون مثنوی پؠٹھ تبصرہ کرنَس دوران چھِ محمد امین شکیبؔ رقمطراز:

’’......حنفی صأبنہٕ یہِ مثنوی چھےٚ المیہ قسمچ مثنوی۔ یٔمیُک اہم کِردار چھےٚ خوتۆن چھےٚ۔ مثنوی پُر درد تہٕ غم انگیز بناونہٕ خأطرٕ اوس یہِ ضرۆری زِ مرکزی کِردارس منٛز گژھن تم صفت تہٕ خصوٗصیاتھ آسنہٕ یِمو کِنہٕ پرن وأرلس یا بوزَن وأرلس تس ہِتی ہمدردی ہُنٛد جذبہٕ پأدٕ گژھِہ۔ چنانچہِ اَوے کِنہٕ یُس سراپا چھےٚ خوتۆنہِ ہُنٛد حنفی صأبن مثنوی ہِنٛدِس ابتداء ہےٚ منٛز وونمُت چھُ سُہ چھُ تہنٛز تخلیچ تہٕ زبأنی پٮ۪ٹھ چابک دستی ہنٛز رٕژ علامتھ......حنفی صأبن چھِ اتھ مثنوی منٛز زِنٛدگی سرٛتۆ بۆتھ تتھٕ کِنہٕ پیش کٔرمٕژ زِ شأدی غمی، یارن ہُنٛد سمکھن تہٕ دۆ رن۔ امیر ی تہٕ غر یبی۔ کھاندر کرن تہٕ طلاق دِیُن یِم سأری واقعہٕ چھِ موجۆد۔ تہٕ صرف چھِ نہٕ حنفی صأب یِم واقعہٕ پیش کرنس منٛز کامیاب رۆ دی مِتی بَلکہِ تِم لمحات یِمن منٛز خاص نفسیاتی کأفیژ پیش چھےٚ سپٔز مٕژ......

یٮ۪تہِ حنفی صأبَس جذبات نِگاری منٛز خاص کمال اوسمُت چھُ تتہِ چھےٚ تِمو تژھ منظر کشی تہِ کٔرمٕژ یٮ۪مہِ ہِتی واقعہٕ نظرن برٛونٛھ کُن صاف پأٹھی یِوان چھُ...... یہِ مثنوی پٔرتھ چھِ جایہِ جایہِ حنفی صأبنہٕ منظر کشی ہِنٛدی رٕتی نموٗنہٕ نظرِ گژھان......‘‘۱۰۲

خلافت نامَس پٮ۪ٹھ تبصرٕس دوران چھِ محمد یوٗسف مشہوٗر ونان : ’’حنفی صأبن اَدبی سفر چھُ سٮ۪ٹھاہ زیوٗٹھ تہٕ خلافت نامہٕ کأشراونہٕ وِزِ چھِ امیُک جاےٚ پہن حِصہٕ طے آسان کۆرمُت۔ لوکچار سورنس ہِتی ہِتی چھِ اِنسانہٕ سِنٛدی خیالات تہِ واریاہَس حدس تام بدلان۔ حنفی صأبن چھےٚ پیرزادٕ تہٕ پابندِ شرع آسنہٕ باوجوٗد پننہِ نِس لوکچارس منٛز کیٚنٛہہ لولہِ مثنویہِ تہِ لیچھمٕژ۔ تہٕ پٔتُن شأیرانہٕ شوق نیشنو ومُت۔ بجرک پرتو ہٮ۪نٛس ہِتی چھےٚ یہنٛز شأیری ہنٛز لے تہِ بدلان۔ لولکی تہٕ نندبانہٕ رٕکی

افسانہٕ گنگراوُنک ذوق چھُ ژھوکان......

مختصر پأٹھی چھُ حنفی صأب ’’خلافت نامہٕ‘‘ کأشراوٕنچ کأم تمہِ وِزِ مٔژہِ ہوان یٮ۪لہِ تِمن باسان چھُ زِ گوناہ چھِ سٮ۪ٹھاہ زیادٕ تہٕ ثواب چھِ تیتی کم۔ صحابن تہٕ ژۆن یارن ہِنٛدی وصف کٔرِتھ دیو موکلن پائے بنہِ...... یہِ کتھ چھےٚ تمہِ وِزِ صاف نَنان زِ یٮ۪لہِ أسی فارسی ترجمہٕ تہٕ کأشر ترجمہٕ برٛونٛھ کنہِ رٔٹِتھ مُقابلہٕ تہٕ موازنہٕ کران چھِ۔ دوشوے چھِ ژۆن جلدن منٛز۔ موضوٗع مواد تہٕ عنوان چھُ ہوٗبہوٗ ہِوی۔ یٮ۪تھ بحرس منٛز فارسی کِتاب چھِ بِلکُل چھےٚ سوے بحر کأشرِس خلافت نامس تہِ اولہِ پٮ۪ٹھٕ أخرتام ورتاونہٕ آمٕژ ...... تِمو چھُ بعضے شارٕ شارے ترجمہٕ کۆرمُت تہٕ بعضے چھکھ کُنہِ شعرُ کیا واریاہَن شعرن ہُنٛد مفہوٗم پننہِ نِس ذٔہنَس منٛز شرپرأوِتھ پننہِ آیہِ اَدا کرٕنچ کوٗشِش کٔرمٕژ...... حنفی صأب نِس ترجمس تہِ چھےٚ عنوانَن ہنٛز سوے ترتیب یوسہٕ اصلس چھےٚ...... فارسی نُسخس انٛدر چھُ دعا ہُک یِتم شعر:

ے زبہرِ شفاعتِ من بے نوا زدَم دست در دامن مصطفےٰؐ

اَتھ چھُ حنفی یِتھٕ پأٹھی کأشراوان:

ے زبہرِ شفاعت بہ نزدِ خدا دِتھن تھف روٗٹُم دامنِ مصطفےٰؐ

یِمن شعرن منٛز چھِ یٔزی پأٹھی اورجنیلٹی originality تہٕ گونماتہٕ سِنٛدِ دِلچ دُبراے درٛینٛٹھی یِوان۔ اِتھے کِنہٕ چھکھ نعتِ شریفس منٛز تہِ پننہِ منُک کراٹھ کۆ ڈمُت......

یِم شعر پٔرِتھ ہیکو أسی حنفی صأبنہٕ فارسی دأنی ہُنٛد انٛدازِ کٔرِتھ...... کیٚنٛہہ شعر چھِ سٮ۪ٹھاہ خوش کرٕنی تہٕ میٹھی باسان...... کُلس پٮ۪ٹھ چھُ خلافت نامہٕ حنفی صأبن اکھ

تھکُن لایق اَدبی کارنامہِ......''۱۰۳ؔ

اَدبی مرکز کمراز کی تمہِ وقتُک صدر تہٕ أزیکہ سرپرست اعلیٰ چھِ پروکہ، حنفی نمبرِ کس پیش گُفتارس منٛز واشگاف اعلان کران زِ:

''کمراز چ اَدبی رِوایتھ تہٕ چھَ مراز کی پأٹھی بختاوار یمیٚ علاقن تہٕ چھِ شارکہِ مِصرؔ نُندٕ بأنی یوٗسف پأدِ کری متی، یمو رزم، بزم، غزل، نعت تہٕ مرثی کٔہن مٔژھِلبن دردِ گامن ہٕنٛدی پارٕ وِہ پابند کرنٕچ کوٗشش کٔرمٕژ چھَ...... غُلام محمد حنفی تہٕ چھُ یمِوٕے مشاہیر أدیبو منٛز اکھ یُس ازتام گُمنام اوس تہٕ شاید آسہِ ہَن سبٹھاہ لُکھ کمرازس منٛز تہٕ یِہُنٛد ناو زانان۔ حنفی صأب چھُ مفسر قران نعت گو۔ مثنوی نِگار تہٕ رُت ناظِم اوسمُت۔ أزیُک سالنامہِ چھِ أسی أمس مشہوٗر شأیِر سٕنٛدی پٔژھی وقف کران......''۱۰۶ؔ

وأرِیژن ہُنٛد وَنُن چھُ زِ حنفی یِیمہِ دوہ یِیمہِ عالمہِ گوٚ تمہِ دوہہٕ أس بٔڑ عید۔ یِیمہِ دوہہٕ بشیر احمد ابنِ محمد لبیبن ابنِ حنفی گُذریا تمہِ دوہہٕ اوس اَدبی مرکز کمراز پٔنٕنی اکہِ ترٛہم سالانہٕ کانفرنس مناوان۔ محترمہ عتیقہ جی أس کانفرنسہِ انٛدر بہٕ نفس نفیس موجوٗد تِمس آو توٚتے برادر بشیر احمد نہِ انتقالُک فوٗن۔ کانفرنسہِ ہٕنٛدِس اختتامس پتہٕ سپُد اکھ ماتمی قرار داد یِیمہِ اعلان پتہٕ پاس کرنہٕ زِ حنفی سُنٛد زُر بشیر احمد تہٕ عتیقہٕ جی ہُنٛد برادر گو یِیمہِ عالمہِ۔ یتھِ کٔنٛز ووت حنفی سُنٛد اکھ خانٛدأنی واقف کار تہٕ تریمہِ پیہٕ ہُنٛد مردانہٕ پوٚو درجہ انجامس۔ اَنااللہ وان الیہ راجعوٗن۔

☆☆☆

۶ے حوالہِ جات و اِشاریات

۱ے **لل دید:** شِو فلسفُچ یہِ بہلہِ پایہِ مٔژ چھِ کأشرِ اَدبی تأریخہِ ہٕنٛدِ اکہِ تابناک دورٕچ کٔن مانٛنہٕ یِوان یم زائے ۱۳۳۰ؔ انٛدر سمپوٗر پامپرٕ۔ ''**لل دید**''

۲ے **نُنٛدٕ ریوٗش:** علمدارِ کشمیر شیخ نورالدین نوٗرانیؒ چھُ کأشرِ اسلأمی فلسفہٕ تصوٗف: سریت تہٕ ریٚشی تہذیبُک بانی کار مانٛنہٕ یِوان یُس کشتوارکہِ رازٕ خانٛدانُک أچھ گاش اوس ۷۷۵ؔھ انٛدر سپُد تولد۔

۳ے **رُسل میر:** کُنوہمہِ صدی انٛدر کأشرِ شأیِری اکھ رٔنٛج تہٕ مٔژھِج لے تہٕ رومان پرور مأحول عطا کرن وول یہِ انقلأبی شاعر اوس شاہ آباد ڈورُک۔ یہِ حُسنٕ موٚت گواڈٕ پھولے یِیمہِ عالمہِ کأشرزبو پتھ اکھ نہٕ مِٹن واجِنی چھاپ ترٛأوِتھ۔

۴ے **رأہی:** عبدالرحمان میر سپُد ۱۹۲۵ؔ انٛدر واز پوٗرٕ سرینگرٕ تولد۔ رحمان رأہی ناوِ بین الاقوامی سوتھرس پتھ شہرت تھاون وول یہِ گیان پیٹھ ایوارڈ یافتہٕ کار ووگن گونہٕ ماتھ چھُ ہم عصر أدیبن تہٕ شأیِرن انٛدر پننہٕ نوٚ سدا بہار تہٕ خدا داد صلاحیتو کِنٛز سرفراز سرخرو تہٕ ممتاز مانٛنہٕ یِوان۔

۵ے **ڈاکٹر مشعل سُلطانپوری:** پروفیسر محمد رمضان بٹ چھُ اَدبی دُنیاہَس منٛز ڈاکٹر مشعل سُلطأنپوری ناوِ مشہوٗر۔ ورمُلی تحصیل کِس کنٛڈی علاقس منٛز

سُلطانپور گامس منز ۱۹۳۶ؑ اندر تولد سپدٕمتۍ۔ یہِ کھُنہِ مشق شاعر، أدیب، محقق تہٕ نقاد چھُ اَدبی تہٕ علمی صلاحیتو مالا مال۔ اَدبی مرکز کمراز کہ یہِ سرپرست اعلیٰ چھُ مرکزکین اکثر فعال ممبرن ہُند ووستاد تہٕ۔

۶۔ **فیاض تِلگامی:** کمراُزک جوان ذِہن، جوان خیال تہٕ جوان حوصلہٕ أدیب تہٕ شاعر سپُد حال حالے محکمہ تعلیمس منز مشہوٗر ووستاد ہِنٛدِ حثیتہٕ نوکری نِشہِ سکبدوش۔ یِہُند اصل ناو چھُ علی محمد میر ۱۹۴۶ؑ اندر سپُد تِلگامہٕ تولد۔

۷۔ **محمد امین شکیبؔ:** محکمہ تعلیمس منز بحثیت ووستاد تہٕ چھیکرس جوئنٹ ڈاریکٹر سکبدوش سپدٕمتۍ شاعر تہٕ أدیب چھُ سوپرس منز روزان۔

۸۔ **منظوٗر ہاشمیؔ:** کمرازچین واریاہَن اَدبی تحریکن ہُند تحریک کار مخلص تہٕ مژھیٗل ووستاد زاو ۱۹۳۵ؑ اندر ورمُلو تحصیل کِس کنڈی علاقہِ کِس وترگام ناوِکِس گامس اندر۔ بحثیت زونل ایجوکیشن آفسر سکبدوش سپُد تہٕ پتے سپدٕی رحمتِ حق۔ کلچرل فورم کریری، دیار اَدب بانگل، بہار اَدب تِلگام تہٕ بزم ادب بانگل چھِ یِہند اَدبی تہٕ علمی فأض تہٕ برکتٕکی گُلستان۔

۹۔ **ڈاکٹر رشید نازکیؔ:** محکمہ تعلیمس منز جان ووستاد ثأبت سپدنہٕ پتہٕ سَپدۍ کشمیر یونیورسٹی ہِنٛدی کأشر شعبکۍ سربراہ ہِنٛدِ حثیتہٕ سکبدوش یہِ کھنہٕ مشق شاعر تہٕ أدیب سپُد بنڈ پورچہِ علمی تہٕ اَدبی ٲتھرِ پٹھ تولد۔ یم چھِ اَدبی مرکز کمراز کی سرپرست۔

۱۰۔ **رشید کانسپورؔی:** عبدالرشید لون چھِ اَدبی دُنیاہَس اندر رشید کانِسپوری ناوِ مشہوٗر۔ کأشرِ زبأنۍ تہٕ ادبَس پننہِ خدمات تہٕ خدا داد صلاحتہٕ آیہِ تن تھاون وول یہِ مژھیٗل شاعر چھِ ۱۹۵۴ؑ اندر راز کنشک نس بسأوی متس شہرس کانسپورس منز زامتۍ۔ محکمہ پولیس اندر چھِ بحیثیت انسپکٹر تہٕ وُنی کین چھُ SHO بونیار۔

۱۱۔ **ڈاکٹر عزیز حاجنیؔ:** کأشرِ زبأنۍ تہٕ اَدبس نسبت بے انتہا لول تھاونہٕ کِنۍ تہٕ اَمہِ چہِ پاپرجائی موکھٕ اثر دار پالیسی پروگرام تہٕ ایجنڈا مرتب دِنہٕ وول یہِ أدیب شاعر تہٕ نقاد چھُ پروفیسر حاجنی ہِنٛدِس ٹبرس ستۍ تعلق تھاوان۔ حأجنہٕ تولد سپدٕمت یہِ تحریک کار چھُ محکمہ تعلیمس منز جان عہدس پٹھ فأیِز۔ وُنی کین چھُ سرینگرِ روزان تہٕ اَدبی مرکز کمراز کی چھُ صدر۔

۱۲۔ **شہناز رشیدؔ:** یہِ نوجوان، أدیب، شاعر تہٕ نقاد چھُ پننہٕ نین ہم عصرن ہُند تندلہِ منز اکھ وٕکھرِ منفرد تہٕ ممتاز انداز تہٕ لے تھاونہٕ کِنۍ اَدبی حلقن منز اکھ بہترین ناو حأصِل کرنَس منز سرخرو تہٕ کامیاب سپدیُمت۔ جموں و کشمیر اسمبلی اندر چھُ بحیثیت انڈر سکریٹری کأم کران۔ نو پور سوپور چھُکھ زٕنم لوٚبمُت۔ اَدبی مرکز کمراز کی چھِ نأیِب صدر۔

۱۳۔ **غُلام محمد نوٗر محمد تاجران کُتب:** وُہمہِ صدی ہِنٛدِس آغازس منز نصف صدی انٛد واتنس تام یُس رول أمۍ ادارن سون کأشُر اَدب رٹھرنَس تہٕ اَمہِ کِس فروغس منز ادا کوٚر، سُہ چھُ یاد کرُن تہٕ یاد تھاوُن لایق تہِ تہٕ

لایق تحسین و شاباشی تہِ۔ حنفی ہنز تمام چھپیمژ کِتابہٕ چھِ امے اِدارٕ ڈٕسی بازر تہِ پیمژ تہٕ بأتِ کِتابہٕ چھَ قیاسہٕ مُطأبِق نار لگنہٕ کِنہ اُتی ضایع تہِ سپد یمژ وننہٕ یِوان۔

۱۴ **ساہتہِ ایکڈمی:** قومی سۄتھرس پیٹھ ہندوستأنی اَدبس ترقی ترویج تحقیق تہٕ تشہیر موکھ قأیم سپد یمت ادارٕ چھُ ساہتہِ ایکڈمی ناو مشہوٗر ییٚمیُک صدر دفتر دِلہِ اندر رچھُ ڈاکٹر عزیز حاجنی چھُ امکہِ کأشر شعبُک کنوینر۔

۱۵ **حأتی شاہ محلّہ:** محلس منز روزن والین ہِندی کِنہ چھُ محلس منز موجوٗد حضرت سید حیات شاہؒ ہِندِ زیارتہٕ کہِ مناسبتہٕ محلس حأتی شاہ ناو پیوٚمُت۔

۱۶ **وازہ محموٗد:** کُنوہمہِ تہٕ وُہمہِ صدی ہِندِس سنگمس دوران پأدٕ سپد یمت یہِ پاکباز صوٗفی شأیر چھُ کأشرِ شأیری اندر حرفن ہتی گنگہٕ وار گِندان شأیری ہُند اکھ نرُل پرستان پأدِ کران۔

۱۷ **محی الدین مسکینؔ:** مثنوی نِگاری ہتی کأشرِس شعر سرمایَس ہُر بر کرن وول زاو یورخشپور کولگامہِ ۱۹۲۱ء اندر گو اکھ زٕٹھ وأنس کڈِتھ ییٚمہِ عالمہٕ۔

۱۸ **وہاب پرے:** یہِ عظیم کأشُر شأیر تہٕ مثنوی گو زاو اگست ۱۸۴۶ء حأجنہِ تہٕ گُذر یاو ۱۹۱۳ء دِسمبرِس رِتس منز پیشہِ کِنہ اوس واریاہ ''دار'' روزنہٕ پتہٕ بحیثیت نأیب تحصیلدار رِیٹائر سپد یمت۔ اُخری وأنسہِ اوس درویش مانہٕ

یِوان۔

۱۹ **امیر شاہ کرپری:** کأشرِ رزمیہ شأیری ہُند یہِ پہلوان تہٕ پرگو شأیر زاو کمراز کِس علمی حثیتہٕ مالا مال قصبہٕ کرپرس اندر ۱۸۲۸ء اندر ۶۵ ؤری وأنس کڈِتھ گو ۱۹۳۷ء ییٚمہِ عالمہٕ۔

۲۰ **عبدالاحد ناظم:** یہِ مشہوٗر نعت گو تہٕ پایہِ بۄڈ شأیر زاو ۱۸۱۶ء اندر وتحبیارِ۔ ۳۵ ؤہرے گو ۱۸۵۱ء اندر ییٚمہِ عالمہٕ۔

۲۱ **مولوی عبدالغفار تأیب:** کأشرِن مقبوٗل عام نعتن ہُند شأیر تہٕ نعت رسول مقبوٗلؐ وننہٕ نَس منز اکھ وجدس اَنن واجنی لے تھاون وول یہِ گونماتھ چھُ درس کُشیرِ اندر اُ کِس مقبوٗل مبلغ سُند حثیتہٕ زاننہٕ یِوان۔ اصلی چھُ پٹنکہِ کمہِ تام گامُک اوسمُت تہٕ خانہٕ پور ورمُلہٕ چھُ گرِ پیٹھ اوسمُت۔

۲۲ **رمضان بٹ گستان:** کأشرِ مقبوٗلِ عام اَکہٕ نندک خألِق رمضان بٹ زاو سونہٕ وأری تحصیل کِس گنستان گامس اندر ۱۸۷۵ء تہٕ تیٚیتأجی ۴۳ ؤری وأنس کڈِتھ گُذر یاو ۱۹۱۸ء اُتی۔

۲۳ **اسد پرے:** شاستر تہٕ تصوفُک یہِ محرم اسرار زاو حأجنہِ ادبی موٗرخن ہِندی کِنہ چھُ یہِ صحرأے پد کأشُر زیوٗ عطا کرن وول اہم شأیر ماننہٕ یِوان۔

۲۴ **کرشن جوٗ رازدان:** فارسی تہٕ سنسکرتُک زبردست عاشلم۔ جوتِش شاستر تہٕ رِیاضی ہُنٛد ماہِر پننہِ وقتُک بوٚڈ بارِ جاگیر دار زاو وَن پوہ انت ناگہٕ۔ ۱۸۵۰ءِ منٛز گنیش جی رینہ ہٕنٛدِ گرِ تہٕ گُذریا و۱۳/دسمبر ۱۹۲۶ءِ انٛدر۔

۲۵ **عبدالرحیم اعمیٰ:** بانہال ناگم گامُک روزن وول یہِ مثنوی گوگو اکھ جان علمی ماحولس منٛز پأدٕ ۱۹۱۴ءِ اندر گوٚییمہِ عالمہٕ۔ یِہنٛز مثنوی چھِ کأشرِ زبأنۍ منٛز اہم ہُربرٕ مانٛنہٕ یِوان۔

۲۶۔ **شمس فقیر:** محمد رمضان بٹ زاو ۱۲۵۹ھ بمطأبق ۱۸۴۳ء اندر سرینگرٕکس چنکرال محلس اندر تہٕ گو اَدبی تہٕ عقیدتی دُنیاہَس منٛز شمس فقیر ناوِ مشہوٗر۔ یہِ اکھ توٚت درویش چھُ تصوفُک ناماوار تہٕ قداوار شأیِر زانٛنہٕ یِوان۔ بوزنہٕ کٕنۍ چھِ صاحب حال بُزرگ اوسمُت۔

۲۷ **عاقبؔ سوپوری:** غُلام محمد عبدالعلی چھُ حنفی ہٕنٛدِس زمانَس منٛز فارسی تہٕ عربی زبأنۍ ہُنٛد اکھ پایہِ بوٚڈ عالِم فاضِل تہٕ شأیِر اوسمُت۔ یہِ چھُ حنفی سُنٛد شفیق ترٛین مام۔ اَدبی دُنیاہَس منٛز یِہُنٛد ووستاد تہٕ زبردست مداح اوسمُت۔ أمی چھِ پننہِ نِٛن تصنیفن منٛز حنفی ہٕنٛدی سٹھاہ تعریف کٔرۍمٕتۍ۔ گُلشن غزوات نجات المؤمنین تہٕ شجرہ ومسعوٗد یہِ چھِ یِہنٛز شہرِ آفاق تصنیف أسۍمٕژ۔ گوڈنچہِ زٕ آسہِ حنفی ہٕنٛز زأنتھ حنفی ہٕنٛدٕ ہن قلمی نُسخن ستۍ کھِلہِ ملہِ گأمٕژ تہٕ مےٚ سپُد یِمہٕ زٕ وُچھنُک شرف حأصِل۔ گُلشن غزوات چھَ میٹھس فارسی متنَس منٛز اکھ ضغیم کِتاب۔ اتھ انٛدر یمہٕ فارسی نعت

موجوٗد چھِ تم چھِ پرن وأٔلِس وجدس اَنان تہٕ ملا محمد عبدالعلیٰ المتخلص بہ عاقبؔ سوپوری ہٕنٛزن علمی تہٕ اَدبی صلاحیژن ستۍ ستۍ یِہنٛد زبردست عاشق رسولؐ آسنُک بین ثبوٗت پیش کران اکھِ نعتکۍ ترٛےٚ شعر کٔرو تبروکن ملاحظہٕ

تؤقف کُن اجل شاید کہ بازم می آید | نہٕ میرم تانہٕ دیگر احمد مختارؐ می آید

دِلّم از شوق روئے لالہ رنگش تنک چون غنچہ | بیک یک آن بلب جانم دوصد صد بارمی آید

ہمیں دارم تمنا خود طبیب حاذقم می گوید | دوا جوسوی طیبہ عاقب بیمار می آید

۲۸ **راجہ سندیمان:** ۵۵۶ کلجوگ سنَس منٛز کٔشیرِ ہُنٛد اکھ ناماوار تہٕ تأمیرن ہُنٛد دِلدادٕ تہٕ انتظأمی سوٚتھرس پٹھ بے اِنتہا صلأحیتہٕ تھاوَن وول سُہ راجہٕ یِہنٛد بوٚ دوٚیو گبرو کامن راز تہٕ مرہن رازن مُلکت کشمیرس کمراز و مراز ناوچہِ زٕ سلطنتہٕ بارٕسس آنہٕ۔

۲۹ راج ترنگنی ہٕنٛدِس دوٚیِمس جلدس منٛز درج فہرستہٕ مُطأبِق چھِ مراز ۲۴ ژُووٕہن تہٕ کمراز اَردٕہن پرگنَن پٹھ مشتمل اوسمت۔

۳۰ **سندھ مت نگر:** موجوٗدٕ سوپر سونہٕ وأری تہٕ بنٛڈ پوٚرکہن رلن وأٔلہن بنَن پٹھ راجٕ سندیمان سُنٛد بسوومُت شانٛدار دارالخُلافہٕ یُس راجٕ تہٕ تِسنٛدِ رعیتکہِ ذٕریعہِ بدکأری ہٕنٛدِ وجہہ کٕنۍ جٕتہٕ تہٕ جوش مارن وأٔلِس سٔنِس وولرجھیلس منٛز تبدیل گژھِتھ ہمیشہِ ہمیشہِ خأطرٕ آبی پرٛنٛدن خوشونہن تہٕ مأری منٛدٕہن پوشن تہٕ آبی فصلاتک مالا مال خزانہٕ بُنیاو۔

۳۱۔ **زانہِ گیر:** علم و اَدبہٕ کِس قدروان تہٕ خأرخواہ سُلطان زین العابدٖین بڈشاہ سُنٛد بسوومُت شہر تہٕ تہنٛد اَدبی تہٕ علمی دارُالخلافہٕ یێمِکۍ باقیات تہٕ آثارسعد پۆر۔ ڈانگر پور وٹلب کِنۍ اَز تہِ کُنہِ کُنہِ نظرِ چھِ گژھان۔ یمن انٛدر عیدگاہ، مسجد، ناگ تہٕ حضرت سید حسنؒ قمی ہِنٛز زیارت از تہِ یِہنٛدے مناسبتہٕ لُکہٕ ژٖہتہٕ وٕ ترِس منٛز چھِ۔

۳۲۔ پرٕو حنفی نمبر صفہٕ ۷۔

۳۲الف پرٕو حنفی نمبر صفہٕ ۷۔

۳۳۔ **منشی محمد الدین فوقؔ:** اَصل ذأژل کأشُر یِہنٛد والد ہردوشیوہ زأنہِ گیر پٔتھٕ سیالکوٹکِس کوٹلی ہرنراین گامہٕ منٛز گٔژھتھ آباد سَپُد یێتہِ فوقؔ تولد سپد۔ جاکے گامہٕ کِس مڈِل سکوٗلس منٛز مِڈل پاس کٔرِتھ لوٚگ پٹوٲری۔ داغ دہلوی اوس یِہُنٛد ووستاد تہٕ علامہ اقبالسؒ ستۍ ٲسس سیٹھاہ زبر تعلقات۔ کٔشیرِ ہنٛدی مختلف چیز، اِنسان، تأریخ، قوم، نشانات تہٕ امتیازات موضوٗع بنٲوِتھ چھَ یمو شیٹھ پٔٹھی کِتابہِ تصنیف کرِمژٕ۔

۳۴۔ **علامہٕ محمد انور شاہ صاحبؒ کشمیری:** بے انتہا خدا داد صلاحیتو مالا مال تہٕ پننہِ اعلیٰ عطائی ذہانتہٕ پۆرِ اسلأمی دُنیاہَس منٛز نہٕ مٹن واجنۍ چھاپ ترٛاون وول عظیم عالمی سُکالرن ہنٛدی ذہن ہے وُلاکرن وول چھُ از تہِ عالم اِسلامس منٛز پننہٕ نو تصنیفو کِنۍ بے جوڑ عأٔلمماننہٕ یِوان تہٕ عأٔلمن تہٕ فأضلن ہنٛدٕ بن دِلن تہٕ ذہنن پٔٹھ حکوٗمت کران تہِ کیازِ یِہنٛدی تصنیفات

چھِ علم صرف نحو۔ بلاغت تفسیر، فقہٕ منطق، ہیّت، رِیاضی، تأریخ حدیث، شعر، اصولِ شرح، فقہہ تہٕ علم و ادبہٕ کٕہن موضوٗہن تہٕ پیچیدٕ مسلن منٛز عقدہ کشائی ہنٛدی اعلیٰ نموٗنہٕ۔

۳۵۔ **تبرکات:** تاریخ حسن کِس جلد ترٛیے ہَس منٛز چھُ ''بابا مسعوٗد نروری عنوانس تحت زِ یمن نِش چھِ پننہٕ نِس پیرِ ہنٛدِ خطِ اِرشاد عطاء کرنہٕ وِزِ تِم گران بہا چیز تہٕ تتھ ستۍ وأتۍ متۍ یم حضرت میر سید احمد کرمانیؒ صأبن پننہٕ نٕہن بُزرگن نِشہِ حأصِل ٲسۍ گٔرۍ متۍ تہٕ یِم وُنۍ کٕہس تہِ نرٛور یِہنٛدِس خانٛدانس منٛز موجوٗد چھِ۔ یِمن انٛدر اکھ قفل بنٛد ڈبہٕ چھُ۔ ییٚمکہِ مژ رنک کأنسہِ جُر تھِے چھُنہٕ۔ یَتھ انٛدر بوزنہٕ کِنۍ حضرت سیّدہ طاہرہ فاطمہٕ زہراؓ سُنٛد دُوپٹہٕ مُبارکھ چھُ تہٕ بێیہِ شہید کربلاؓ ہِنٛدی رَتہٕ ئٔری جامہٕ مُبارک۔ تہٕ دوٚیِمس بنٛد ڈبس انٛدر چھُ حضوٗر پرنوٗرنﷺ ہُنٛد نعلین مُبارک تہٕ تریِم تبروکھ چھُ تمہِ جھنٛڈُک پنجہٕ یُس حضوٗرنﷺ جنگن دوران ستۍ اوس آسان۔

(تذکرہ اولیا کشمیر صفہٕ ۲۴۵)

۳۵۔ **شاہ فتح اللہ:** ڈاکٹر مشعل سُطانپوری سُنٛد مُطأبِق سَپُد محمد یوٗسف ٹینگ ہِنٛزِ وکوٗشِشو کِنۍ شاہ فتح اللہ ہِنٛدِ اَتھٕ گوٚڈنیُک کأشُر تفسیر کلام پاک دٔستیاب۔ یہِ کتھ وأژنہٕ وُنہِ ثبوٗتکِس منٛزِلس زِ یہِ چھا یوٗہے فتح اللہ کِنہٕ بێیہِ کانٛہہ۔

۳۷۔ نقش دوام۔

۳۸ **ڈاکٹر رضوان اللہ :** یمو چھُ پننہِ ڈاکٹر یٹہٕ موکھہ علامہٕ انور شاہ صأبنہِ ناوُک پٔنن تحقیقی مُقالہٕ لیٚوکھمُت۔ وُنی کٔہن چھِ علی گڈھ مُسلم یونیورسٹی منٛز لیکچرار۔

۳۹ **علامہ انظر شاہ:** حضرت علامہ انور شاہ صأبُن لوکُٹ فرزند یمو نقش دوام ناو حضرت علامہٕ سٕنز سوانح حیات لیچھمٕژ چھِ۔

۴۰ **امام ابوحنیفہؒ :** اِسلامی فقہٕ کہِ دُنیاہُک اِمام تہٕ پننہٕ نو خدا داد صلاؤ حیتو فقہہ تہٕ اصوٗل فقہٕ، قران تہٕ حدیثہٕ مُطابق ترتیب دِنہٕ وول سُہ اسلامی سکالر یٔہندی مُرید تہٕ پیروکار اِبتدا پٔٹھے کأشرِ روٗدی مٔتی چھِ۔

۴۱ نقش دوام۔

۴۲ چار درویشی۔

۴۲الف تاریخ اقوام کشمیر جلد ۲ صفہٕ ۲۰۵۔

۴۲ب حنفیؔ سٕندی وأرِث محترمہ عتیقہ جی چھُ پننہٕ نِس کالجس منٛز نوپورِ سوپرِ قریب تمام کأشرِٮ۪ن لتروں کہو عجیب چیٖزن ہُنٛد اکھ مأری موٗنٛد میوزم قائیم کوٚرمُت۔ یتھ انٛدر اسلافن ہٕنٛدی پتہٕ متروٗک سپدیٚمٔتی چیٖز تھاونہٕ چھِ آمٔتی۔ یُس یٔہنٛدِ اسلاف شنأسی ہٕنٛز زِنٛدٕ مِثال چھَ۔

۴۲ج چار درویشی۔

۴۳ **عبدالولی:** حنفی سُنٛد بوے۔

۴۴ **بشیر احمد:** حنفی سُنٛد ذُر۔ یُس برابر تہِ ساعتہٕ رحمتِ حق سپُدنُک اِطلاع

میوٗل ییٚلہِ اَدبی مرکز کمراز سوپرِ پننہِ اکہِ تریمہِ کأشرِ کانفرنسہِ انٛد رحنفی گولڈ میڈل دِنہٕ یِوان اوس۔

۴۵ **پروفیسر محی الدین حاجنیؔ :** کأشرِس قومس، زبأنی تہٕ اَدبس صحٔی تہٕ مُنأسِب مُقام دیاوُنس منٛز تمام وأنٛس صرف کرن وول یہِ عربی، فارسی، انگریزی تہٕ سائنسی علوٗمن منٛز یدِ طولیٰ تھاوَن وول کأشرِ تمدنُک مینار اوس حأجنک روزن وول۔ یہِ ادبُک دِلدادٕ تہٕ اَدبی مرکزُک ترجمان بأنی کار روٗدنہٕ شأیری مأیل مگر یٔہنٛد اَدبی ایجنڈا اوس یوٗت باگہِ بوٚرُت زِ کأشرِ زبأنی ہُنٛد وُنی کٔہن پروومُت مُقام چھُ یٔہنٛزِ نے کوٗشِشن ہُنٛد نتیجہ تہٕ ہرتر۔

۴۵الف پرٕ و حنفی نمبر صفہٕ ۱۴

۴۵ب پرٕ و حنفی نمبر صفہٕ ۱۴

۴۶ **سیفی سوپوری:** کأشرِ زبأنی اِسلأمی علوٗمن پیٹھ مبنی کِتابن ہُنٛد ترجمہٕ دِنہٕ وول یہِ اُردوٗ شأیِر چھُ محکمہ تعلیمس منٛز ضلعی ایجوکیشن آفیسر سٕنٛدِ حیثتہٕ سبکدوش سپدِتھ اَدیبن منٛز کأفی قدر تہٕ جان مُقام لبنَس منٛز سرخرو سپدیمت۔ وُنی کٔہن چھِ سوپرس منٛز ضعیف العمری ہٕنٛدی دوہہٕ گُذاران۔

۴۶الف ناو چھُ تہنٛدِ ے نمبر شُمار دیُت مےٚ پانے۔

۴۶ب پرٕ و حنفی نمبر صفہٕ ۱۷۔

۴۷ **نِشاط انصاری:** ولنٛجہِ اَدبی بُترأژ ۱۹۳۰ء تھٕنہٕ پیمُت یہِ مزٛھیُل شأیِر،

أدیب، محقق تہٕ نقاد گوکینٛہہ ؤری بڑ وٚنہہ کأشرِ زبأنۍ تہٕ اَدبس عروٗج دِنس منٛز تمام صلاحیتہٕ کامہِ لأ گتھ رحمتِ حق۔

۴۸ **غُلام نبی آتش:** مرازِ کس نأنِل گامس منٛز ۱۹۴۳ء منٛز تھنہٕ پیوٚمُت یہِ کأشُر أدیب، شأیِر، نقاد تہٕ لُکہٕ ادبُک یہِ محققق کار چھُ خدا داد صلاحیتو مراز و کمراز اَدبی حلقن ہنٛز شوب بنان تہٕ دوٚر دوٚر تام اَدبی تحریکو ذریعہِ ژھانڈنہٕ یِوان۔

۴۸ الف **ناجی منور، شفیع شوق:** دوٚشوے أدیب تہٕ شأیِر چھِ کأشرِ زبأنۍ ہنٛز پاپرجائی موکھِ مُشترکہٕ کأم کران۔ شفیع شوق چھِ کاپرنہٕ کولگامہٕ ۱۹۵۰ء اندر زاہتی تہٕ وُنی کین چھِ کشیٖر یونیورسٹی ہِنٛدِس کأشرِس شعبس سٍتی وابسط۔ ''نوٚ و کأشرِ ادبُک توأریخ'' تہٕ ''کأشر گرٛامر'' بیٚترِ چھِ یِہنٛز مُشترکہٕ تصنیفہٕ۔

۴۹ **محمد یوٗسف مشہوٗر:** کمراز کی کوپوأری تحصیلُک یہِ مُخلص تہٕ مِلنسار أدیب، شأیِر، نقاد تہٕ ووستاد چھُ عربی تہٕ مروجہ علوٗمن ہُنٛد اکھ بہترین عأِلم تہٕ اَدبی مرکز کمرازُک اثر دار ممبر تہٕ۔

۵۰ خلافت نامہٕ ج ا

۵۱ پرٕوحنفی نمبر صفہٕ ۲۷

۵۱ الف حسینیات صفہٕ ۱۷۳

۵۱ ب پرٕوحنفی نمبر صفہٕ ۲۷ کأشر نثرٕ سوٚمبرن صفہٕ ۲۷

۵۱ ج ایضاً

۵۲ حسینات صفہٕ ۱۷۳، وولرٕ کی ملر صفہٕ ۱۲

۵۳ شیرازِ لولہٕ مثنوی نمبر صفہٕ ۶۴

۵۴ **محمد یوٗسف ٹینگ:** مشہوٗر کأشُر أدیب، نقاد تہٕ لجسلیٹر یُس بہترین زبان سأزی، وکھرِ اندازِ بیانِ لفظن ہُنٛد مُنأسِب ورتاو تہٕ تھیکنۍ لایِق تحقیقی نہجہ خأطرِ مشہوٗر تہٕ ہر دِلعزیز چھُ۔

۵۵ **ابنِ مہجوٗر:** پیر غلام احمد مہجوٗر سُنٛد ذُر تہٕ مشہوٗر بڑاڈ کاسٹر (اَمہِ رسیدٕچ اکھ کأپی کر ابنِ مہجوٗرن أکس بنٛد لِفافس منٛز مےٚ تہٕ فراہم۔)

۵۶ **امین کأمِلؔ:** یہِ اَدبی تحریک کار، أدیب، شأیِر تہٕ افسانہٕ نِگار زاو ۱۹۲۴ء اندر کاپرنہٕ ہم عصر أدیبن اندر چھُ سدا بہار صلأحیتو مالامال۔

۵۷ پڑانہِ زمانہٕ چھِ گُریز دردستانہٕ نأوی اکھ الگ خودمُختار رِیاست آسمٕژ، اَمکہِ شُمالہِ مغربہِ انٛدٕ چھُ مقبوضہٕ کشیٖر جنوٗب و مغرب انٛد بنٛڈٕ پور شُمال و مشرق انٛدٕ لداخ۔ مشرق طرفہٕ کنگن۔ حال حالے گوٚو یہِ ورمُلہِ ضِلع منٛزٕ ژھینتھ بنٛڈٕ پوٗری ضِلس سٍتی۔ گُریز چھُنہٕ کُنہِ مخصوٗص جایہِ ہُنٛد ناو بلکہِ چھُ یہِ کشیٖرِ ہِنٛدِ ناوِکی پأٹھی اکہِ علاقُک ناو یُس وونۍ وادی گُریز تہٕ وادی تلیل ناوِکین علاقن تہٕ نیابتن پیٹھ مُشتمل اَکھ تحصیل چھُ۔ تحصیل چھُ ستن حلقن پیٹھ پھہلِتھ اکہِ وُہَن گامن پیٹھ مُشتمل اَکھ مأری موٗنٛد تہٕ دِلس خوش کرٕوُن علاقہٕ۔ تھدِین بالن ہنٛز کوچھِ منٛز اکھ سور گستان۔

پرٛانہِ زمانہٕ آسی یمٕوے بالوپٹھی دُشوار گُذار دشتو منٛزی گلگت بیگارِ نِوان یُس گُریزٕ کس شُمالس منٛز اکہِ ووٕدٕنی ننگہٕ کوٚہہِ پٹھٕ کنٛی وننہٕ چھُ یِوان۔ مےٚ گو اَتہِ لوٗن ذاٗژ ہٕنٛدٕ ن کیٛژن واٗنسٹھ بُزرگن ہٕنٛتی مُلا قاتھ یمو مےٚ یہِ وون زِ تِہنٛدی اسلاف چھِ بیگارِ دوران گُریزٕ روٗ زِتھ گاٗمتی۔

۵۸ **شاہِ کشمیر:** یوٗسف شاہ چک یُس شےٚ ہتھ وٕری بڈٕ وٕنہہ کٲشِرِ ہُنٛد خود مختار راژٕ اوس۔ اکبر پادشاہَن نیٚو دھوکھن سال کٔرِتھ تہٕ کوٚرُن قٲد تہٕ کیٛازِ امہِ بڈٕ وٕنہہ اوس کٲشرِ فوجن اکبرٕنس فوجس ترٛیٚیہِ پھِرِ شِکست دیُت مُت۔ اٗمی سُنٛد مزارٕ چھُ بِسوا ناٗوی جایہِ بہارَس منٛز۔ وننہٕ چھُ یِوان زِ حبہٕ خوتوٗن تہِ چھِ تتی دفن۔ امہِ پتہٕ کرنوٚ و اکبر بادشاہَن اٗمِس خودمختار راژس خلاف وٕلٹہٕ پروپگنڈا تہٕ کٔرن کٲشِرِ پنہٕ نِس مملکتس منٛز شاٗمِل۔

۵۹ پٔرِ وحنفی نمبر ۲۹، ۳۰

۶۰ مُقدمہٕ شعروشاعری

۶۱ ایضاً

۶۲ ہمارا اَدب شخصیات نمبر ۲۳۶

۶۳ حبہٕ خاتون (حنفی)

۶۴ ہمارا اَدب شخصیات نمبر صفہٕ ۲۳۷

۶۵ حبہٕ خاتون (حنفی)

۶۶ المذکور

۶۷ ۶۸ **نِشاط انصاری:** اصل ناو غُلام مصطفٰے انصاری، قلمی ناو نِشاط۔ یِہنٛدی اسلاف آسی لکھنو اُتر پردیشٕکی۔ نِشاط صاٚب زاو ۲۳/دسمبر ۱۹۲۸ٕ دہلنہِ ۲۵/۲۴ اگست چہِ درمیانی راٚژ تہٕ ۲۰۰۰ٕ عیسوی کوٚرُکھ اِنتقال۔ یِمتھٕ کٔنی چھکھ قریبن اکھ درجن پیٹھی تصنیفہٕ تہٕ تاٗلیفہٕ ترٛاوِمٕژ۔ اَدبی مرکز کٲمن اعلی عہدن پیٹھ روٗد فاٗیز تہٕ پیشہِ اوسُکھ ووستاد۔ نقد ونظر۔ شاہِد دلنوی صفہٕ ۸۷

۶۹ کاٗشر نثر سوٚمبرن صفہٕ ۳۱

۷۰ ہمارا اَدب شخصیات نمبر صفہٕ ۲۳۸

۷۱ پٔرِ وحنفی نمبر صفہٕ ۳۸، ۳۹

۷۲ پٔرِ وحنفی نمبر صفہٕ ۳۷

۷۲الف کِتاب تکمیل سپدنہٕ پتہٕ سپُد مےٚ بیگم یسٰین لایبریری (یوسہٕ حنفی صاٚبنہِ نوشہِ ہٕنٛدِس ناوس پیٹھ تِہنٛزِ لڑکی یعنے محترمہ عتیقہٕ جی پنہٕ نِس کالجس منٛز قاٗیم چھِ کٔرمٕژ) وُچھنُک شرف حاٗصِل۔ مےٚ لٔبی اَتہِ گوشہِ حنفی کالمس منٛز جنگنامہٕ امیر حمزٕکی ترٛےٚ نُسخہٕ۔ ترٛشوے آسی چھپایہِ، چھاپ خانچہٕ جلد بندی سائیز تہٕ باٗقی چیزٕ وٕ کنٛی مختلف، بہٕ گوس حاٗران یہِ وُچھِتھ زِ یہِ جنگنامہٕ چھُ کم ازکم ژورِ پھِرِ چھپیو مُت۔ ترٛےٚ ایڈیشن تم یمہٕ لایبریری انٛدر آسی تہٕ اکھ اوس مےٚ نِش۔ یِمتھٕ کٔنی چھُ سہ سنن ہُنٛد تضاد صاف گژھان یم

مختلف تبصرٕ کرن والین ہٕندی اتھ متعلق متضاد پاٹھی بڑونہہ کُن چھِ
یوان۔ تہٕ یتہٕ مولوٗم سپدان زِ حنفیؔ سٕنٛز کِتابہٕ چھ تیٚژ مقبوٗل آسمٕژ زِ یم
چھَ بار بار چھاپنہٕ یوان آسمٕژ۔

۷۳ ہمارا اَدب شخصیات نمبر صفحہٕ ۲۳۵

۷۴ شیرازٕ جنگنامہٕ نمبر صفحہٕ ۸۴

۷۵ ہمارا اَدب شخصیات نمبر صفحہٕ ۲۳۸

۷۶ پُروحنفی نمبر۳۲۔ کأشرٕ نثرٕ سوٚمبرن ۳۲

۷۷ المذکور صفحہٕ ۲۶ وصفحہٕ ۳۵ بالترتیب

۷۸، ۷۹ ناجی منور وُچھو صفحہٕ ۴۸ الف۔

۸۰ تاریخ اَدبیات ایران صفحہٕ ۳۸۸

۸۰ الف حبہ خاتون صفحہٕ ۳،۴

۸۱ **مولوی محمد یوٗسف صأب:** پوٗرٕ کأشرِس قوٗمس منٛز یُس واجد تہٕ اولین
مکمل کأشُر ترجمہٕ موجوٗد چھُ تہٕ یتھ متعلق تنازعہ برپا چھُ سپدان سُہ چھُ
یِہُندے ناوٕ چھاپ سپدیمُت۔ مولوی صأب زاو ۱۴ ستمبر ۱۸۹۳ء ناید دور
رازے کدل سرینگرٕ۔ پنجاب یونیورسٹی منٛز مولوی فاضل کرنہٕ پتہٕ گے
دیوبند ۱۹۵۹ء آےٚ توٚرٕ واپس پتہٕ سماجکھ بیٚتہٕ انجمن نصرۃ الاسلام ناوی علمی
تہٕ دینی ادارٕ چ کمان۔ ۱۹۳۱ء آو جومہٕ توہین قرانک معاملہٕ پیش یوسہٕ
پتہٕ تحریک حریت کشمیرس منٛز تبدیل سپُد تہٕ امہٕ کہ ہے اِنتقأمی تحچس منٛز

آےٚ پأکستان جلاوطن کرنہٕ۔ دوہہ پھرِ بنے یہ پأکستأنی کشیرٕ ہٕندی
صدر تہٕ۔

۸۲ پُروحنفی نمبر صفحہٕ ۲۷۔ کأشرٕ نثرٕ سوٚمبرن صفحہٕ ۳۸

۸۳ ہمارا اَدب شخصیات نمبر صفحہٕ ۲۳۹

۸۴ پُروحنفی نمبر صفحہٕ ۳۷۔ کأشرٕ نثرٕ سوٚمبرن صفحہٕ ۳۹

۸۵ **ترال:** مولوی صدیق اللہ یعنی میرواعظ کشمیر مولوی یوٗسف صأبن
خاندان چھُ امیر کبیر سٕندِ وقتہٕ تہِندِس تبلیغی قأفلس سٟتی کشیرِ یوان۔ یٚتہٕ
حضرت امیر کبیرؒ وقتہٕ کِس سُلطانس نِش پٕنٛزٕ سأتھی بساونہٕ موکھ اکھ
علاقہٕ ترٛن لالن مٔلی چھُ ہوان تہٕ امے نسبتہٕ چھُ یہ علاقہٕ ترال ناوٕ مشہوٗر
گژھان۔

۸۶ موغل دورس منٛز آسی فارسی زبأنی تہٕ عربی علوٗمن ہٕندِس ''فأضلس آخوند''
تہٕ ''مُلّا'' ونان۔ یُس کأشرٕ زبوٚ منٛز اوخن صأب بنیاو۔

۸۷ سون اَدب۔ سرینگر نمبر جلد ۱، صفحہٕ ۱۲۹، ۱۳۰

۸۸ شیرازٕ کأشرِ زبان تہٕ اَدب نمبر صفحہٕ ۷۹۔

۸۹ مشاہیر کمرازٕ جلد ۱، صفحہٕ ۱۶۷

۹۰ شیرازٕ

۹۰ الف پیر غلام محمد حنفی سٕندِ اتھٕک خط

۹۰ ب مولوی یوٗسف صأبنہٕ قران کریمک فوٹوسٹیٹ۔

۹۱ **کلچرل اکادمی:** رِیاستی سطحس پیٹھ زبانٕن تہٕ اَدبس فروٗغ دِنہٕ موکھ قائیم اَکھ سرکاری یا نیم سرکاری اِدارٕ یمیُک صدر رِیاستُک وزیر اعلیٰ چھُ آسان۔ امیُک صدر دفتر چھِ کُشیرِ اندر لال منڈی وُنکین وتھ بنڈس پیٹھ اَکِس دِلفریب مُقامس پیٹھ پنُن شأیرانہٕ فضا ہتھ موجوٗد۔

۹۲ **غُلام حسن تسکین:** ۱۹۴۳ء اندر حأجنہِ کِس سرزمینَس تھَنہٕ پیٛوٚمُت یہِ شأیِر تہٕ افسانہٕ نِگار چھُ حلقہٕ اَدب حأجنک با اثر ممبر۔

۹۳ **کأشرِ ادبُک توأریخ:** یہِ چھُ ۱۹۹۲ء اندر کشمیری یونیورسٹی ہِنٛدِ شعبہٕ کشمیری ہِنٛدِ طرفہٕ چھپیوٚمُت۔ یہِ گوڈنیُک مستند تہٕ باگہِ بوٚرُت توأریخ چھُ ناجی منور تہٕ شفیع شوق ہِوٕن کہُنہٕ مشق نقادن ہِنٛزن کوٗششہِ شَن ہِنٛدے ہرتر۔ یہِ چھُ کأشرِ اَدبی تأریخ تہٕ تنقیدک گوڈنیُک کامیاب قدم یُس کأنسہِ اہم اِدارن برسرِعام اون۔

۹۶ نوٚو کأشرِ ادبُک توأریخ۔

۹۵ شیرازٕ ۴۶، ۴۳، ۴۸۔ (زبان تہٕ ادب نمبر)

۹۶ المذکور

۹۷ پُرِو حنفی نمبر صفحہٕ ۳۸

۹۸ المذکور صفحہٕ ۱۶، ۱۷، ۱۸

۹۹ المذکور صفحہٕ ۲۱

۱۰۰ المذکور صفحہٕ ۴۷، ۵ شیرازٕ جنگنامہٕ نمبر صفحہٕ ۸۳

۱۰۰ الف باغ و بہار چھِ علی نوٗر محمد نہِ فہرست کُتب مُطابق دوشوے جلد چھپیمتۍ مگر موجوٗد چھُ اکوے، بأقۍ چھِ بازرِ منٛزٕ ناپأدِ سپدیمتۍ۔

۱۰۱ پُرِو حنفی نمبر صفحہٕ ۵۸

۱۰۲ پُرِو حنفی نمبر صفحہٕ ۵۰

۱۰۳ پُرِو حنفی نمبر صفحہٕ ۷۶

۱۰۴ پُرِو حنفی نمبر صفحہٕ ۵، ۶

☆☆☆

۷۔ کتابیات

(الف) اَدبی مرکز کمراز سوپور:

۱۔ پرو۔ حنفی نمبر ۱۹۸۱ء

۲۔ کأشرِ نثرِ سۆمبرن ۱۹۷۵ء

۳۔ مشاہیر کمراز جلد ۱ سال ۱۹۷۵ء

(ب) جموں و کشمیر اکیڈمی آف آرٹ کلچر اینڈ لنگویجز (سرینگر)

۱۔ شیرازِ کأشرِ جنگنامہٕ نمبر جلد ۲ شُمارٕ ۱، ۲

۲۔ شیرازِ لولہٕ مثنوی نمبر ۲۰۰۲

۳۔ شیرازِ کأشرِ زبان تہٕ اَدب نمبر جلد ۲۲ شُمارٕ ۱، ۲

۴۔ ہمارا اَدب شخصیات نمبر ۱ سال ۸۵-۱۹۸۴ء

۵۔ سون اَدب سرینگر نمبر ۱ سال ۲۰۰۷ء

۶۔ کُلیات حبہٕ خاتون ۱۹۹۵ء امین کاملؔ

۷۔ کُلیات حبہٕ خاتون ۲۰۰۳ء امین کاملؔ

(ج) جے ایس سنت سنگھ چوڑی والان دہلی۔

۱۔ لغات فیروزی ۱۹۷۶ء مولوی فیروزالدین ڈسکوی

(چ) چنار پبلشنگ ہاؤس۔

۲۔ اُردو ترجمہٕ راج ترنگنی : ٹھاکُر اچھر چند شاہپوریہ

(ح) حلقہٕ اَدب حاجن

۱۔ وولرٕ کی ملر : شمارٕ ۱۴ سال ۱۹۸۷ء

(س) ساہتیہ اکیڈمی دہلی

۱۔ کأشُر شأیِری : پروفیسر محی الدین حاجنیؔ

(ش) شاہ اکیڈمی دیوبند یوٗ پی

نقش دوام (۱۹۸۸ء) : علامہٕ انظر شاہ کشمیریؒ

(غ) غُلام محمد نوٗر محمد تاجران کُتب

۱۔ باغ و بہار یعنے چار درویشی: پیر غُلام محمد حنفی

۲۔ خلافت نامہٕ ایضاً

۳۔ جنگنامہٕ امیر حمزہ ایضاً

۴۔ حبہٕ خاتوٗن ایضاً

۵۔ اکبر نامہٕ کأشُر ترجمہٕ از پیرزادٕ محمد سعید از فارسی حمید اللہ شاہ آبادی

۶۔ تذکرہ اولیائے کشمیر: حسن شاہ کھویہامیؔ

(ک) کشمیر یونیورسٹی (شعبہٕ کشمیری) سرینگر

۱۔ نۆو کأشرِ ادبُک توأریخ : ناجیؔ منور شفیع شوقؔ

(ن) نیشنل پریس الہٰ آباد

۱۔ مقدمہٴ شعر و شاعری (۱۹۵۵ء) : مولانا الطاف حسین حالیؔ

ندوۃ المصنفین جامع مسجد دہلی

۱۔ تاریخ ادبیات ایران : سید مبارز الدین رفعت

۲۔ نقد و نظر۔ شاہد دلنوی

(د) ویری ناگ پبلیشرز میر پور

تاریخ اقوام کشمیر جلد۲: مُنشی محمد الدین فوقؔ

☆☆☆